

Peace Corps

*Le français essentiel
pour l'Afrique francophone*



DOCUMENT RESUME

ED 290 342

FL 017 129

AUTHOR MacMillin, Marlene Tege
 TITLE Le Francais essentiel pour l'Afrique francophone. Livre du stagiaire (Essential French for French-Speaking Africa. Trainee's Book). Reprint No. R-11A.
 INSTITUTION Experiment in International Living, Putney, Vt.
 SPONS AGENCY Peace Corps, Washington, D.C.
 PUB DATE May 84
 NOTE 238p.
 PUB TYPE Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051)

EDRS PRICE MF01/PC10 Plus Postage.
 DESCRIPTORS Behavioral Objectives; Difficulty Level; *Foreign Countries; *French; Grammar; Independent Study; Instructional Materials; *Intercultural Communication; Introductory Courses; Second Language Instruction; *Second Languages; Self Evaluation (Individuals); Vocabulary Development
 IDENTIFIERS *Africa; *Peace Corps

ABSTRACT

The course in basic French for French-speaking Africa is intended for use by Peace Corps volunteers. It consists of lists of specific behavioral objectives for two proficiency levels and 20 lessons emphasizing grammar and vocabulary for everyday situations in Peace Corps work. Lessons contain a presentation of the basic material to be covered, pronunciation hints, suggested supplementary vocabulary, and exercises. The materials are designed for use in class and for independent study and self-evaluation. (MSE)

 * Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
 * from the original document. *

**Le Francais
Essentiel Pour L'Afrique
Francophone
Livre Du Stagiaire**



"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

T Heady

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Peace Corps

INFORMATION COLLECTION & EXCHANGE

REPRINT NO. R-11A

ED290342

FL017129

INFORMATION COLLECTION & EXCHANGE

Peace Corps' Information Collection & Exchange (ICE) was established so that the strategies and technologies developed by Peace Corps Volunteers, their co-workers, and their counterparts could be made available to the wide range of development organizations and individual workers who might find them useful. Training guides, curricula, lesson plans, project reports, manuals and other Peace Corps-generated materials developed in the field are collected and reviewed. Some are reprinted "as is"; others provide a source of field based information for the production of manuals or for research in particular program areas. Materials that you submit to the Information Collection & Exchange thus become part of the Peace Corps' larger contribution to development.

Information about ICE publications and services is available through:

Peace Corps
Information Collection & Exchange
Office of Training and Program Support
806 Connecticut Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20526



Add your experience to the ICE Resource Center. Send materials that you've prepared so that we can share them with others working in the development field. Your technical insights serve as the basis for the generation of ICE manuals, reprints and resource packets, and also ensure that ICE is providing the most updated, innovative problem-solving techniques and information available to you and your fellow development workers.

Peace Corps

Le Francais Essentiel
Pour L'Afrique Francophone

Livre Du Stagiaire

revise avec la permission du
Corps de la Paix par
L'Experiment in International Living's
School for International Training
Brattleboro, Vermont 05301

Peace Corps
Information Collection and Exchange
for Africa Region

Reprint R-11 A
September 1981

January 1983
May 1984

Le Français Essentiel Pour L'Afrique Francophone is a three part language course consisting of a trainees' book, a teachers' manual and a book of special supplementary lessons for the teachers.

The course has been designed to allow you a maximum amount of self expression, using questions and answers which you have created and which are based on the structures presented in each of the book's twenty lessons. This book, the trainees' book, will be your principal study aid throughout the course. In using it, we recommend that you read over each lesson before it is presented in class. In this way you will be familiar with at least some of the material before it is formally presented. After the lesson has been introduced in class, we suggest that you re-read the lesson and study it in detail and then do the exercises. These three steps will do much to increase the usefulness of the many hours you will be spending in the classroom.

The authorship of the course is a complicated affair. The first edition involved the participation of David Bellama, Allen Brooks, Gary Engelberg, Pape Amadou Gaye, and Dan McCarthy. Much was also owed to William Lovelace who broke ground for this kind of book with his Le Français Créatif Pour L'Afrique Francophone, which was in use at the Virgin Islands Training Center from 1971 to 1974. The fundamental thrust of this book is based largely on Bill's original work.

The second edition was revised during the Peace Corps Training Project in January 1978. Technical assistance was provided by Marilyn Hyde and Jana Glenn-Carter. Much credit is also due Boubacar Diallo, our critical reader, the coordinators, the teaching staff and students of the 1978 Peace Corps Project at Savannah State College in Savannah, Georgia.

Marlene Tégé MacMillin
School for International
Training
Brattleboro, Vermont
April 14, 1978

BEHAVIORAL OBJECTIVES

A CHECKLIST TO HELP YOU MONITOR YOUR OWN PROGRESS IN FRENCH

When people learn a language, they learn more than just vocabulary lists and grammar rules. In a foreign country, they need to know how to put everything together in dealing with people--gestures to make (and not to make), what to say (and not to say), and how to say what they say in an appropriate manner. They need to have self-confidence, to know that they are really saying what they mean to say, and that they will be understood. Clarity and correctness of language are essential, of course, but we believe that the key word here is behavior.

On the following pages you will find two lists of behavioral objectives--communication tasks that we think you should be able to perform. The lists are in order of difficulty, list B being more difficult than list A.

List A is for those trainees who need to concentrate on the basics of communication in French. List B is for those who are ready to go into more depth in using French in routine social and work situations.

The lists represent concrete goals for you to work on in your language training. When you've completed one of them, you will have the satisfaction of knowing that you can do quite a few things in French--things that you couldn't do when you began training.

BEHAVIORAL OBJECTIVES

LIST A

I can perform the following communication tasks adequately in French:

- () 1. Greetings, social introductions, and leave takings.
- () 2. Give and ask for basic directions.
- () 3. Handle currency; ask for change.
- () 4. Make purchases (food, clothing, tickets).
- () 5. Order a simple meal.
- () 6. Get around using public transportation.
- () 7. Give and request simple autobiographical information, i.e. nationality, marital status, occupation, date and place of birth. Give height and weight in the metric system.
- () 8. Describe my family. Request similar information from another.
- () 9. FOR ALL TEACHER TRAINEES: Give simple classroom directions.
- () 10. FOR MATH/SCIENCE TEACHER TRAINEES: Handle elementary math problems.

BEHAVIORAL OBJECTIVES

LIST B

I can perform the following communication tasks adequately in French:

- () 1. Everything from List A.
- () 2. Describe present and/or most recent job or activity in some detail. Request similar information from another person.
- () 3. Give detailed information about family, and hometown, and request similar information from another person.
- () 4. Give a brief autobiography. Tell about immediate plans and hopes. Request similar information from another person.
- () 5. Describe the geography of the United States or of a familiar location. Request similar information about another country or location.
- () 6. Describe the basic structure of the U.S. Government and the U.S. educational system. Request similar information about another country.
- () 7. Describe the purpose and the function of the Peace Corps.
- () 8. Give a brief description of hobbies and pastimes. Request similar information from another person.
- () 9. Write a short letter of administrative nature in correct French language and form.
- () 10. FOR MATH/SCIENCE TEACHER TRAINEES: Handle advanced math problems.
- () 11. FOR ALL TEACHER TRAINEES: Orally describe a student's performance and write concise evaluatory remarks in correct French.

I can perform the following communication tasks in French with reasonable ease and accuracy:

- () Everything from Lists A and B.
- () Discuss U.S. attitudes on race, foreign policy, culture, foreign aid, etc. in as much depth as I might in English.
- () Discuss current events in as much depth as I might in English.

INDIVIDUAL OBJECTIVES

The following are objectives that you should determine for yourself. You might consider subjects or areas that you often talk about in English.

Determine five areas that you wish to become fluent in. Two more spaces are provided for future use. Check each one off as you feel you have gained reasonable fluency in it.

- () 1. _____
- () 2. _____
- () 3. _____
- () 4. _____
- () 5. _____
- () 6. _____
- () 7. _____

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
Map of Africa-----	1
List of African Countries-----	2
<u>LESSON I</u> -----	3
Greetings.....to be (I, you).....indefinite articlestwo types of questions in French.....pronuncia- tion hints.....En Scène.....	
Exercices.....	9
<u>LESSON II</u> -----	11
Greetings.....to be (he/she, they).....to call oneself (s'appeler).....place of origin.....est-ce que..... adjectives.....useful expressions.....pronunciation hints.....En Scène.....	
Exercices.....	18
<u>LESSON III</u> -----	21
I don't know.....possessives.....to be from/at..... question words.....être en train de.....Texte -- Mamadou.....En Scène.....	
Exercices.....	27
<u>LESSON IV</u> -----	29
To go.....means of transportation.....telling timenumbers.....Texte -- Niassa.....En Scène.....	
Exercices.....	36
<u>LESSON V</u> -----	39
To be going to.....give me/him.....there is/are..... at my place.....Texte -- Ma Case.....En Scène.....	
Exercices.....	45

	<u>Page</u>
<u>LESSON VI</u> -----	49
This(it) is not, these(they) are not.....possessivesdefinite and indefinite articles.....idiomatic expressions avec avoir.....Texte -- Le Village..... En Scène.....	
Exercices.....	59
<u>LESSON VII</u> -----	63
How do you say?.....definite articles review..... être, avoir, aller review.....demonstrative pronounscomparisons.....family terms.....age.....Texte -- Ma Famille.....En Scène.....	
Exercices.....	77
<u>LESSON VIII</u> -----	81
Numbers.....24-hour time system.....Air Afrique sche- dule for practice with comparisons.....interrogation words.....-er verbs.....to do/make.....irregular com- paratives or superlatives.....list of -er verbs.....	
Exercices.....	91
<u>LESSON IX</u> -----	93
Directions.....command form.....prepositions from(de), to(à).....to have just.....parts of the body..... En Scène.....	
Exercices.....	102
<u>LESSON X</u> -----	107
Ir Verbs.....-re verbs.....direct object pronouns.... adverbs.....Texte -- Une Journée Au Bureau..... En Scène.....list of useful verbs.....	
Exercices.....	114
<u>LESSON XI</u> -----	117
Reflexive verbs.....numbers.....,Texte.....En Scène..	
Exercices.....	124

	<u>Page</u>
<u>LESSON XII</u> -----	127
Texte -- A Postcard from Jean.....time expressionspossessive adjectives.....interrogative pro- nouns.....the calendar.....since.....the weatherEn Scène.....	
Exercices.....	137
<u>LESSON XIII</u> -----	141
N'est-ce pas.....to know: connaître/savoir..... to believe.....ordinal numbers.....place of adjec- tives.....idiomatic expressions.....Texte -- A La Rivière.....En Scène.....	
Exercices.....	151
<u>LESSON XIV</u> -----	153
Passé composé with avoir.....already.....never..... not yet.....indirect object pronouns.....Texte -- Maman	
Exercices.....	158
<u>LESSON XV</u> -----	161
Passé composé with être.....before (avant de + in- finitive).....after (après + past infinitive)..... Texte -- Idrissa.....En Scène.....Cowboy Joe The Ghost.....	
Exercices.....	170
<u>LESSON XVI</u> -----	173
The imperfect.....idiomatic expressions with avoirfaire in the imperfect.....Texte -- Les Bou- tiques de Notre Village.....En Scène.....	
Exercices.....	178

LESSON XVII----- 181

Summary of imperfect conjugation.....different uses
of passé composé and imperfect.....to be able to...
to have to...to want.....Texte -- Les Fêtes de
l'Indépendance.....En Scène.....

Exercices..... 190

LESSON XVIII----- 193

Partitives (du vin, de l'eau).....de after negative
verbs.....expressions of quantity using de - en....
Texte - Mon Oncle Badou.....En Scène.....

Exercices..... 201

LESSON XIX----- 205

On - tu - y and en pronouns.....review charts of the
pronouns.....il y a + imperfect.....geography.....
future tense.....Texte -- Retour à l'Ecole.....
En Scène.....

Exercices..... 217

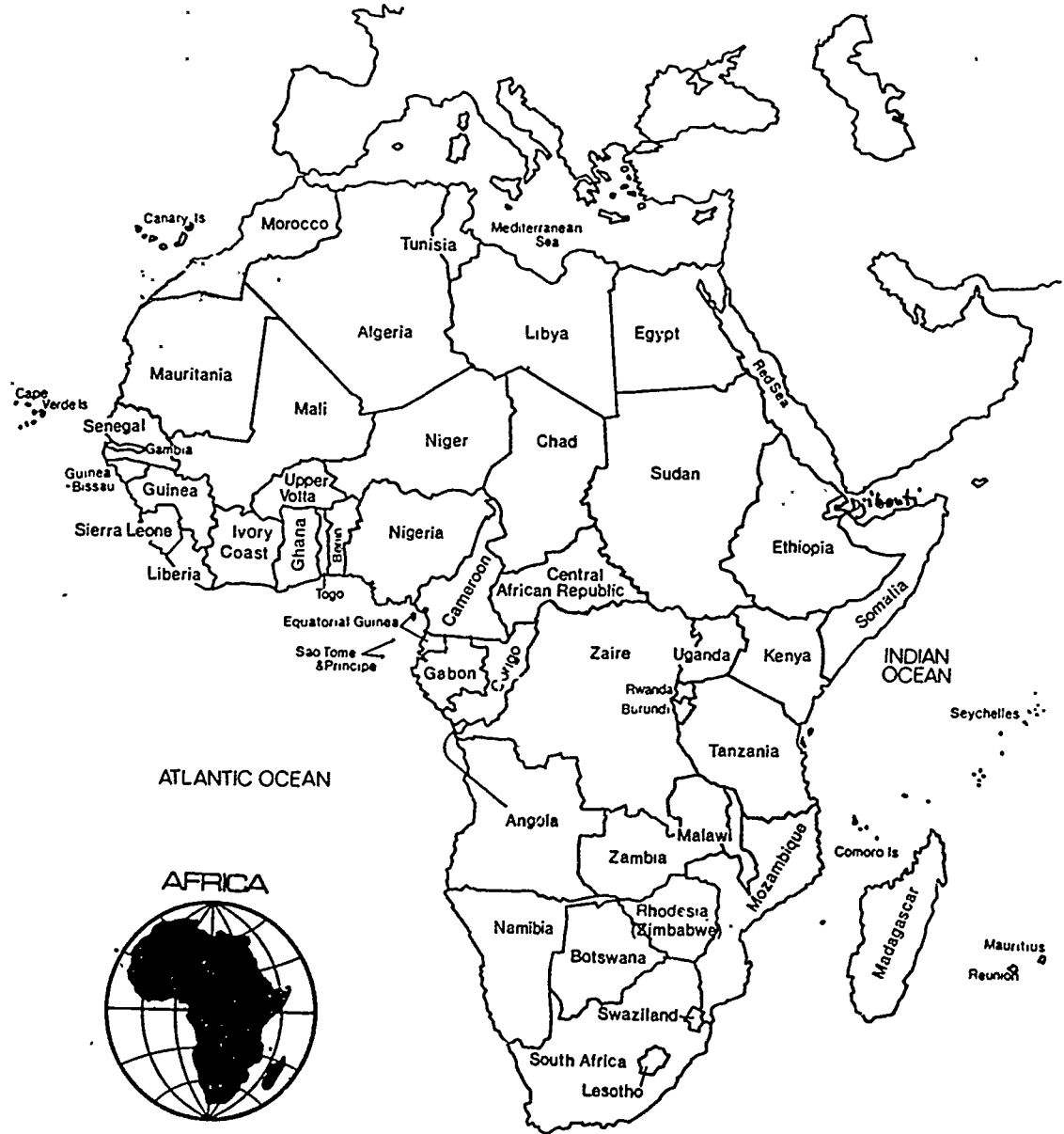
LESSON XX----- 221

The conditional tense.....an introduction to the sub-
junctive tense.....Texte -- Si J'étais riche.....
En Scène.....

Exercices..... 221

TABLEAUX RECAPITULATIFS----- 229

LE CONTINENT AFRICAIN



LES ETATS AFRICAINS ET LEUR CAPITALE

L'Algérie	Alger
L'Angola	Luanda
Le Bénin	Porto-Novo
Le Botswana	Gaberones
Le Burundi	Usumbura
Le Cameroun	Yaoundé
Le Congo	Brazzaville
La Côte d'Ivoire	Abidjan
L'Egypte	Le Caire
L'Empire Centrafricain	Bangui
L'Ethiopie	Addis-Abeba
Le Gabon	Libreville
La Gambie	Banjul
Le Ghana	Accra
La Guinée	Conakry
La Guinée- Bissau	Bissau
La Guinée Equatoriale	Santa Isabel
La Haute-Volta	Ouagadougou
Le Kénia	Nairobi
Le Lesotho	Masene
Le Liberia	Monrovia
La Lybie	Tripoli
Madagascar	Tananarive
Le Malawi	Zomba
Le Mali	Bamako
Le Maroc	Rabat
La Mauritanie	Nouakchott
Le Mozambique	Lourenco Marques
La Namibie	Windhock
Le Niger	Niamey
Le Nigeria	Lagos
Le Rio Muni	Bata
Le Rwanda	Kigali
Le Sénégal	Dakar
Le Sierra Leone	Freetown
La Somalie	Mogadishu
Le Soudan	Khartoum
Le Swaziland	Mbabane
La Tanzanie	Dar-es-Salam
Le Tchad	N'Djamena
Le Togo	Lome
La Tunisie	Tunis
L' Uganda	Kampala
Le Zaire	Kinshasa
La Zambie	Lusaka
Zimbabwe (Rhodesie)	Salisbury
Djibouti	Djibouti

LECON I

	<u>Page</u>
Greetings	4
To be: être.....	4
Indefinite article	5
Questions	6
Pronunciation hints	6
En scène	8
Exercises	9

GREETINGS

Greetings are an important part of any language. Here are some examples of greetings and others will be learned later.

used until noon Bonjour.
 used after dark and sometimes
 from noon on Bonsoir.

In French, a title word is used with the greeting.

Good morning, Madame Bonjour, Madame.
 Good morning, Miss Bonjour, Mademoiselle.
 Good night, Sir Bonsoir, Monsieur.

Here is a typical exchange of greeting:

Good morning, Sir Bonjour, Monsieur.
 Good morning, Madame Bonjour, Madame.
 How are you? Comment allez-vous?
 Very well, thank you, and you? . . . Très bien merci et vous?
 Rather well, thank you Assez bien, merci.

Vous is usually used in the majority of situations--and especially when you are new to a place or language.

- a) with anyone you do not know very well. Vous êtes Monsieur Ekono?
- b) with anyone you wish to show respect for: older people, superiors, people in respected positions, people you are on fairly formal terms with. Comment allez-vous, Monsieur le Directeur?
- c) when you are addressing more than one person. Tom et Jerry, vous êtes américains?

TO BE: ETRE

In French, all verbs are conjugated--i;e;, they will change form according to whether the subject is "I", "you", "he", etc;

The first very presented in this lesson is a good example:

changing je to vous requires a change from suis to êtes.

I am an American. Je suis américain.
You are a bachelor. Vous êtes célibataire.

Note: célibataire is for both men and women.

To make a sentence negative, put ne before the very and pas right after the verb. Before a vowel, the ne becomes n'.

Je suis stagiaire.
Je ne suis pas stagiaire.
Je ne suis pas professeur.
Vous êtes américain.
Vous n'êtes pas américain.
Vous n'êtes pas technicien.

Note: n'êtes is pronounced as one word.

L'ARTICLE INDEFINI

What is it? Qu'est-ce que c'est?

It's a book. C'est un livre.
It's a cup. C'est une tasse.
They're pens. Ce sont des stylos.

Your answer usually starts with:

It is a . . . (masculine noun) C'est un . . .
It is a . . . (feminine noun) C'est une . . .
They are. . . (plural nouns) Ce sont des . . .

The indefinite article indicates a person or object which is distinct from all others of its type but whose identity or individuality is not determined. The most commonly used forms are given in the following examples:

Paul watches a movie. Paul regarde un film.
He speaks to a Frenchman. Il parle à un français.
Mary is buying a dress. Marie achète une robe.
Here are some trainees. Voilà des stagiaires.
They are books. Ce sont des livres.

Des generally has one of two meanings"

a) it simply denotes the plural form of un and une -

books

des livres

- b) it may mean some -
some books

des livres

Give me some pencils. Donnez-moi des crayons.

Note the linking:

un anglais
des anglais

un hôtel
des hôtels

All French nouns are either masculine (un) or feminine (une); check them with a dictionary.

To form the plural of most nouns, add an s to the singular form. This s is a sign of the plural in writing only; it is not pronounced in French.

une maison -- des maisons
a house houses

une rue -- des rues
a street streets

QUESTIONS

There are several ways of asking a question in French:

- a) one way is to simply raise one's voice at the end of the sentence.intonation
Vous êtes mécanicien?
- b) a second way is by reversing the order of the subject pronoun and the verb.Etes-vous mécanicien?

PRONUNCIATION

There are several good hints which can be given to help a student of French perfect his pronunciation, and these will be pointed out when applicable. However, the best way to learn how to pronounce French words will come from working with French speakers, whether it be in or out of class. They are your best source.

One problem with French (as with English) is that the language is not necessarily pronounced as it is written, and, until you get used to the meaning of certain French letters and combinations, it will be difficult to know how to say a word from just seeing it written. Learn what to expect from French letters.

For example, in the word Bonjour, the following particulars can be noticed:

the French on - In most French words, when you see a vowel followed by n and another consonant (onj), it will represent a nasal sound, i.e., there is no n sound -- the air comes out freely, half through the nose and half through the mouth, until the next syllable.

the French ou - The ou combination is also different from English. The ou in French is always pronounced like the "u" sound of the English word "Luke".

L'ALPHABET INTERNATIONAL - SYMBOLES PHONETIQUES

In most dictionaries you will find the pronunciation of words written in a special way. These symbols are used to reproduce sounds. Here is a list of the symbols and the key words for the pronunciation.

<u>Voyelles</u>	<u>Voyelles Nasaless</u> [§]
[i] six	[ɛ̃] <u>un</u> , <u>brun</u> , <u>parfum</u>
[ɛ] et, les <u>métrique</u>	[ɔ̃] <u>on</u> , <u>ponç</u> , <u>addition</u> , <u>sonç</u>
[e] <u>mètre</u> , <u>aide</u>	[œ̃] <u>an</u> , <u>en</u> , <u>centç</u> , <u>trente</u> , <u>soixante</u> , <u>tempç</u>
[ə] le, je, de, ce	[ɛ̃] <u>cinç</u> , <u>main</u> , <u>vingç</u> , <u>quinze</u>
[a] radio	<u>Semi-Voyelles</u>
[ɑ] pas, tâche	[ɔ̃] <u>fil</u> <u>le</u> , <u>fam</u> <u>ille</u> , <u>trav</u> <u>aille</u> , <u>vai</u> <u>illant</u>
[ɔ] botte, port	[ɔ̃a] <u>moi</u> , <u>trois</u> , <u>soixante</u>
[ɔ̃] tôt, <u>eau</u>	[y] <u>huit</u> , <u>lui</u>
[u] double	
[y] tu, sur, multiplier	
[ø] <u>bleu</u> , <u>peut</u> , <u>deux</u>	
[œ] <u>soeur</u> , <u>oeuf</u> , <u>peuvent</u> , <u>neuf</u>	

Note: The letters on this page that have been barred (/) are not pronounced (e.g., vingç).

[§] The Spanish tilde (~) above the symbol of a vowel shows that it is a nasal sound.

SYMBOLES PHONETIQUES (suite)Consonnes

[p]	par	[v]	vois
[t]	trois	[z]	zéro, six ans, maison
[k]	car, kilo	[ʒ]	je, courage
[b]	bois	[ʁ]	le, égale
[d]	deux	[r]	trois, rouge
[g]	gare	[m]	mille
[f]	fois, photo	[n]	non
[s]	sol, observe, ce	[ɲ]	ligne, signe, pagne
[ʃ]	chose		

EN SCENE

Prepare a dialogue in which one person plays the part of a trainee while the other plays a teacher here at the center. The two characters must use formal greetings (they are meeting for the first time) and find out information about each other, e.g., profession, marital status, etc. The information about the teacher must be based on real life.

Suggested supplementary vocabulary:

really	<u>Ah bon</u>
but	<u>mais</u>
good luck	<u>bonne chance</u>
enchanted, delighted, pleased to meet you	<u>enchanté</u>
good-bye	<u>au revoir</u>
(the) chief	<u>(le) chef du village</u>
(the) forester	<u>(le) forestier</u>
(the) nurse	<u>(l') infirmier (e)</u>
pilgrim	<u>"el Hadj"</u>
well digger	<u>(le) puisatier</u>

EXERCISES (EXERCICES)

1. Translate:

I am a teacher. _____

You are a trainee. _____

I'm a bachelor. _____

I am a forestman. _____

You are a bachelor. _____

I am not a doctor. _____

I am a carpenter. _____

You are not a teacher. _____

You are a well digger. _____

You're an optimist. _____

Are you tired? _____

I am sad. _____

I am not satisfied. _____

You are very impatient. _____

You are not anxious. _____

What English word in the above sentences is never translated into French? _____

2. Answer these questions using the negative and then the affirmative.

Ex: Vous êtes marié? Non, je ne suis pas marié, je suis célibataire.

Etes-vous malade? _____

Vous êtes pessimiste? _____

Vous êtes coordinateur? _____

Etes-vous africain? _____

2. (suite)

Vous êtes Mme. Brooks? _____

3. Find the meaning of these words and make a sentence with each:

riche

pauvre

triste

jeune

fatigue

sympathique

4. Transform the following sentences:

Ex: Je suis professeur. . . . Vous êtes professeur.

Je suis africain _____

Je ne suis pas marié _____

Je suis intelligent _____

Je ne suis pas français _____

Je suis pauvre _____

5. Write the gender of the following nouns with the help of a dictionary. Put un in front of a masculine word and une in front of a feminine word.

Ex: arbre un arbre

_____ case

_____ concession

_____ chef

_____ chèvre

_____ femme

_____ route

_____ homme

_____ village

_____ natte

_____ baobab

_____ lit

_____ garçon

6. Mettez au pluriel (put in the plural)

une maison _____ une salle _____

un avion _____ un taxi _____

une mission _____ un champ _____

LECON II

	<u>Page</u>
Greetings.....	12
To Be - Etre.....	12
Est-ce Que.....	13
Adjectives.....	13
Useful Expressions.....	14
Pronunciation Hints.....	15
En Scène.....	17
Exercices.....	18

GREETINGS

There are two other greetings which are less formal:

How are things? Ça va?
 Hi. Salut.

These expressions would rarely be used upon first meeting someone, but could be used after that. They are especially common among friends of the same age.

P: Ça va, Tom?
 S: Oui, ça va. (ou)
Non, ça ne va pas.
 P: Salut.
 S: Salut.

MY NAME IS

Literally, the French say, "How do you call yourself?" Comment vous appelez-vous?

The answer to this question begins with Je m'appelle.
 The apostrophe is used to replace the letter e in me, as in . . . Vous n'êtes pas américain.

Here are the forms of this verb presented in the lesson:

My name is _____ Je m'appelle .
 Your name is _____ Vous vous appelez .
 His name is _____ Il s'appelle .
 Her name is _____ Elle s'appelle .

TO BE = ETRE

The very "to be" is conjugated as follows:

		<u>Negative</u>
1st person	<u>Je suis.</u>	<u>Je ne suis pas.</u>
2nd person (addressed to one or more)	<u>Vous êtes.</u>	<u>Vous n'êtes pas.</u>
3rd person (person, place, thing) (masculine) (feminine)	<u>Il est.</u> <u>Elle est.</u>	<u>Il n'est pas.</u> <u>Elle n'est pas.</u>

In Lesson I, there was the following sentence structure:

noun(pronoun) + verb(être)
+ adjective Je suis fatigué.

Another sentence structure is:

noun(pronoun) + verb(être)
+ de + name of city Elle est de Chicago.
Je suis d'Atlanta.

The word de is very common in French, and means "from" (as in the above example) or "of".

EST-CE QUE

In Lesson I, you learned two ways of asking a question. Vous êtes de Dakar?
Etes-vous de Dakar?

The third and simplest way is by adding the phrase est-ce que at the beginning of the sentence.

Est-ce que does not really have a translation in English; it is simply added to a sentence to show that one is asking a question.

Note also that with est-ce que the word order does not change:
Est-ce que + subject + verb?

Est-ce que vous êtes de Dakar?
Est-ce que vous êtes africain?
Est-ce qu'il est de New York?

Note that the apostrophe replaces the 'e' in front of a vowel (elision):

Est-ce que + il Est-ce qu'il est amusant?
Est-ce que + elle Est-ce qu'elle est amusante?

ADJECTIVES

In French, every noun is either masculine or feminine, and many adjectives have both masculine and feminine forms.

The general rule for forming the written feminine adjective is add e to the masculine form given by the dictionary.

MASCULINE

Il est présent.

Il est grand.

FEMININE

Elle est présente.

Elle est grande.

The addition of a final e will often change the pronunciation of a word.

Note that most written final consonants are not pronounced in French. The addition of a final e, however, means that the consonants are no longer final and thus they will be pronounced.

MASCULINE

présent

[prezã]

grand

[grã]

américain

[amerikẽ]

français

[frãse]

FEMININE

présente

[prezãt]

grande

[grãd]

américaine

[amerikẽn]

française

[frãsez]

USEFUL EXPRESSIONS

There is a group of expressions which exist in all languages. These expressions are used in specific situations. They include:

- | | |
|-----------------------------|---|
| Excuse me | <u>Excusez-moi. Pardon.</u> |
| Please | <u>S'il vous plait. (S.V.P.)</u> |
| You're welcome (or) | |
| Don't mention it. | <u>Je vous en prie.</u> |
| I'm sorry (or) | |
| What did you say? | <u>Pardon?</u> |
| What? | <u>Comment?</u> |
| I'm very pleased to meet | |
| you. | <u>Je suis très heureux de</u>
<u>faire votre connaissance.</u>
(Enchanté.) |
| Oh really? | <u>Ah bon. Vraiment?</u> |
| Goodbye. | <u>Au revoir.</u> |
| See you soon. | <u>A bientôt.</u> |
| See you later: | <u>A plus tard.</u> |
| See you in a while. | <u>A tout à l'heure.</u> |

Check the pronunciation of these expressions with a French speaker. Do not translate them literally.

PRONUNCIATION HINTS

In the French writing system, there are certain letters and combinations it would be helpful to recognize for their pronunciation.

WRITTEN ACCENTS

Three accents are placed on vowels when writing French.

1. The acute accent (é) is used only over the vowel "e" and gives that vowel the English sound "a" as in ABC.

présent

réel

2. The grave accent (è) is used over "e", "a" and "u". When used over "e" it gives the latter a pronunciation similar to the English met.

mon père

célèbre

This accent is used over "a" and "u" to distinguish words with the same spellings but different meanings.

la (the)

ou (or)

a (has)

là (there)

où (where)

à (at, in, to)

3. The circumflex accent (â) is used over all vowels. It often shows the loss of a letter.

l'hôtel (the "s" is no longer there); le dîner

4. The cedilla is placed under the letter "c" to give it the sound of "s" (like the English s in some) before "a", "o", and "u".

français

le garçon

reçu (received)

ça va

VOWELS

"a" is pronounced like the English "a" in "father":

grand

quand

"au" is pronounced like the English "o" in "so":

aujourd'hui

au

chaud

eau

chameau

bateau

"u" - get a French speaker to pronounce the French u for you. It is somewhat similar to the German "u" sound, but there is no equivalent in English.

CONSONANTS

"qu" is pronounced like the English "k":

quiquequand

Certain final consonants in French are silent.

For example:

"d" grand (Keep your mouth open to let
 the air flow out freely.)

"s" vous; temps

"t" ils sont; e

"z" allez

LIAISON

One peculiarity of French pronunciation is a thing called "liaison" between certain words. For example, when a word ends in a consonant (such as d, s, t, or z), usually this consonant is not pronounced. But when the next word begins with a vowel, this silent consonant will be carried over and pronounced as if it were the first letter of the second word. You have already encountered several examples of this in Lessons I and II.

vous êtes

il est américain

Note this one exception: There is no liaison with et (and).

Mon frère e une amie.

II

EN SCENE

Prepare a dialogue in which:

One person plays a trainee and the other plays someone with a famous last name (Rockefeller, for example). The two characters greet each other, find out each other's name, and find out each other's nationality, hometown, and profession. There is confusion because of the famous last name. The trainee with the famous name explains the differences in nationality, place of origin, etc., between himself and the "celebrity". Appropriate leave taking should be included along with excuses for having to leave.

Suggested supplementary vocabulary:

"Excuse me".	<u>Excusez-moi.</u>
"Please".	<u>S'il vous plaît.</u>
"I'm in a hurry".	<u>Je suis pressé.</u>
"I am sorry".	<u>Je suis désolé.</u>
"It is late".	<u>Il est tard.</u>
"I beg of you", "You're welcome", "Don't mention it". . .	<u>Je vous en prie.</u>
"How is it going?".	<u>Alors, ça va? Ça marche?</u>
the taylor	<u>le tailleur</u>
the policeman (state police) . . .	<u>le gendarme</u>
the farmer	<u>le cultivateur</u>
the gardener	<u>le jardinier</u>
the midwife	<u>la sage-femme</u>

EXERCICES

1. Translate. (Traduisez.)

The director is young. _____

The stagiaire isn't rich. _____

Mrs. Smith is sick. _____

I'm not married. _____

He is tired. _____

Rosemary isn't a coordinator. _____

2. Answer these questions with yes or no answers.
(Répondez aux questions par oui ou non.)

Jeff est américain? _____

Est-ce que Beth est de Chicago? _____

Debbie est célibataire? _____

Est-ce que je suis riche? _____

Est-ce que Edward Kennedy est sénateur? _____

Etes-vous infirmier? _____

Cicely Tyson est française? _____

Vous êtes de Dakar? _____

3. What does "de" mean in the sentence, Je suis de Boston?

What does "d'" mean in the sentence, Je suis d'Abidjan?

When do you have "de" and when do you have "d'"?

4. Ask questions to go with these answers. Use any of the three ways. (Posez des questions pour obtenir ces réponses.)

Oui, elle s'appelle Ann. _____

Non, je ne suis pas bilingue. _____


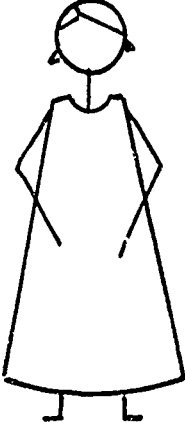
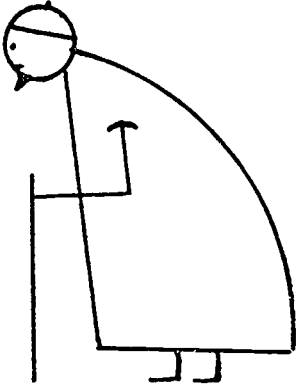

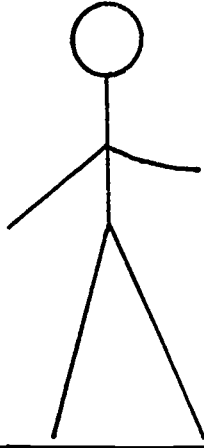
Très bien, merci, et vous? _____

Non, vous n'êtes pas américain. _____

Oui, il est professeur. _____

Oui, je suis content. _____

5. Introduce these people. (Présentez ces personnes.)

		
<p>Ex. Il s'appelle Marc.</p>	<p>..... Marie.</p>	
		
<p>Vous.....Moussa.</p>	<p>.....</p>	<p>.....Thiam</p>

Bombacoe

LECON III

	<u>Page</u>
I Don't Know.....	22
Possessive Adjectives (my, yours).....	22
To Be From/At.....	23
Question Words.....	24
Texte -- Mamadou.....	25
En Scène.....	26
Exercices.....	27

LECON III

I DON'T KNOW/I DON'T UNDERSTAND

These expressions will no doubt be useful for quite a while.

I don't know. Je ne sais pas.

I don't understand. Je ne comprends pas.

Ask a French speaker how to pronounce them.

POSSESSIVE ADJECTIVES

Several possessive adjectives will be introduced in this lesson.

<u>mon</u> (my)	<u>ma</u> (my)	<u>votre</u> (your)
<u>mon père</u>	<u>ma mère</u>	<u>votre père</u>
<u>mon frère</u>	<u>ma soeur</u>	<u>votre mère</u>

Note that the word "my" has different forms in French according to the gender:

<u>mon</u> with masculine nouns	<u>mon livre</u>
<u>ma</u> with feminine nouns	<u>ma montre</u>

When the noun begins with a vowel, regardless of gender use mon and a liaison:

my friend (f)	<u>mon amie</u> (f)
my friend (m)	<u>mon ami</u> (m)
my orange (f)	<u>mon orange</u> (f)

Votre, however, has the same form, whether the accompanying noun is masculine or feminine.

<u>votre amie</u> (f)
<u>votre ami</u> (m)

DE, A, EN

Three prepositions deserve attention: de, a, en
Prepositions are usually followed by nouns or pronouns, and a single French preposition can have several English translations.



For example:

- "to class" or "in class" is
(depending on the verb) en classe
- "in town" en ville
- "in training" en stage
- "in the country"
(only Africa) en brousse
- "on vacation" en vacances

To say "in", "to" or "at",
à is used with names of almost
all cities and islands. The
size of the city makes no
difference.

- à New York
- à Kinshasa
- à Paris
- à Puerto-Rico

En is used with certain country
names and most continent names . . .

- en France
- en Guinée
- en Côte d'Ivoire
- en Afrique
- en Amérique

Note that à and en can sometimes
have the same meaning (usually
"in", "to" or "at"). However,
de is very different: de usually
means "from" or "of".

- I am in Dakar. Je suis à Dakar.
- I am in Africa. Je suis en Afrique.
- I am from Cleveland. Je suis de Cleveland.
- I am from Albany. Je suis d'Albany.

There are basically three ways to express nationalities in
French. You add one of the following endings to the words:

- | | | |
|-------|-------|-------|
| -ain | -ais | -en |
| -aine | -aise | -enne |

Example: Elle est américaine.
Il est sénégalais.
Je suis malien.

Some nationalities don't change, such as voltaïque.

Other examples:

- | | | |
|------------------|------------------|-------------------|
| <u>américain</u> | <u>congolais</u> | <u>guinéen</u> |
| <u>africaine</u> | <u>togolaise</u> | <u>dahoméenne</u> |
| | | <u>ivorien</u> |
| | | <u>nigérienne</u> |

ETRE: ILS/ELLES

An additional form of the verb "to be" is the 3rd person plural

"they (masculine) are" ils sont

"they (feminine) are" elles sont

Note that ils is used when referring to two or more people of mixed gender:

Tom et Susan sont en Afrique.
Ils sont en Afrique.

We are in the classroom. Nous sommes en classe.

<u>Le Verbe "Etre" (recapitulation)</u>	
je suis	nous sommes
vous êtes	ils/elles sont
il/elle est	

QUESTION WORDS

Several "question words" are presented in this lesson:

where? Où?

why? Pourquoi?

how? Comment?

from where? D'où?

Note that there are several different ways of asking questions when using these words:

a) question words - reversal of word order

Où êtes-vous?
Comment s'appelle-t-il?
Pourquoi est-il à Dakar?
Où va-t-il?

the "t" is added for pronunciation reasons. This is common practice when the il or elle form of the verb in a question ends in a vowel sound.

- b) question word - est-ce que
 + normal word order Où est-ce que vous êtes?
Pourquoi est-ce qu'il
est à Dakar?
Comment est-ce qu'il
s'appelle?
Où est-ce qu'il va?

Both forms are correct.

The word pour + the infinitive form of the verb is often used to answer pourquoi questions.

Pourquoi êtes-vous à Dakar?
Je suis à Dakar pour apprendre le français.

ETRE EN TRAIN DE

to be in the process of être en train de

Note that the verb after the expression en train de is always in the infinitive

Je suis en train de
travailler.
Ils sont en train de
travailler.

TEXTE

Je m'appelle Mamadou. / Mamadou N'Diaye. / Mamadou est mon prénom. / N'Diaye est mon nom de famille. / Mon père est cultivateur. / Il s'appelle Ibrahima N'Diaye. / Mon père et ma mère / sont en brousse. / Ils sont en train de travailler. / Je suis en ville / à l'école. /

Je _____ Mamadou, / Mamadou N'Diaye. / Mamadou est mon _____ . / N'Diaye est mon _____ . / _____ est cultivateur. / _____ s'appelle Ibrahima N'Diaye. / Mon père et _____ / sont en brousse. Ils sont _____ travailler. / Je suis _____ / à l'école.

EN SCENE

Prepare a dialogue between two friends with the following exchanges:

Proper familiar greetings; a discussion about where each is presently going; a discussion about two other people not present in the dialogue (friends or relatives) telling:

their names

where they are from

where they are now

why they are there

what they are doing there

where they are going afterwards

and how they are going

+++++

For your own initiative, find a picture of people everyone knows or a picture of somebody unknown and introduce him/her to the class giving simple information with what knowledge of French you have acquired up to now.

Suggested Supplementary Vocabulary

my grandfather	<u>mon grand-père</u>
my grandmother	<u>ma grand-mère</u>
old	<u>vieux (m)</u>
old	<u>vieille (f)</u>
exhausted	<u>épuisé</u>
ill; sick	<u>malade</u>
to dream	<u>rêver</u>
to yawn	<u>bailler</u>
on the way	<u>en route</u>
out of order	<u>en panne</u>
"They're on vacation."	<u>Ils sont en vacances.</u>
"Who knows?"	<u>Qui sait?</u>
work	<u>travailler</u>
(in order) to visit	<u>pour visiter</u>
etc.	<u>etc.</u>

EXERCICES

1. Transform: (Transformez la phrase avec le pronom.)

Example: Bill et Allen sont coordinateurs.
Ils sont coordinateurs.

Le président et le directeur sont en ville.

La secrétaire et Connie sont malades.

L'infirmière et la secrétaire sont mariées.

Bass et Sissokho sont de Dakar.

Albert et Rose sont de Cotonou.

Mes parents sont en vacances.

2. Answer: (Répondez aux questions.)

Example: Paul est grand. Et Betty?
Elle est grande aussi.

Richard est américain. Et Susie? _____

L'exercice est difficile. Et la question? _____

L'appartement est grand. Et l'université? _____

Albert est africain. Et Fatima? _____

Paul et Pierre sont petits. Et Awa? _____

Terry est célibataire. Et Candy? _____

3. Answer the questions. (Répondez aux questions.)

Example: Où êtes-vous? (ville) Je suis en ville.

Où êtes-vous? (brousse) _____

Où est-il? (stage) _____

Où sommes-nous? (Douala) _____

Où est-elle? (Afrique) _____

Où êtes-vous? (classe) _____

Où sont Lyn et Ann? (vacances) _____

4. Translate: (Traduisez.)

They are reading. _____

He is studying French. _____

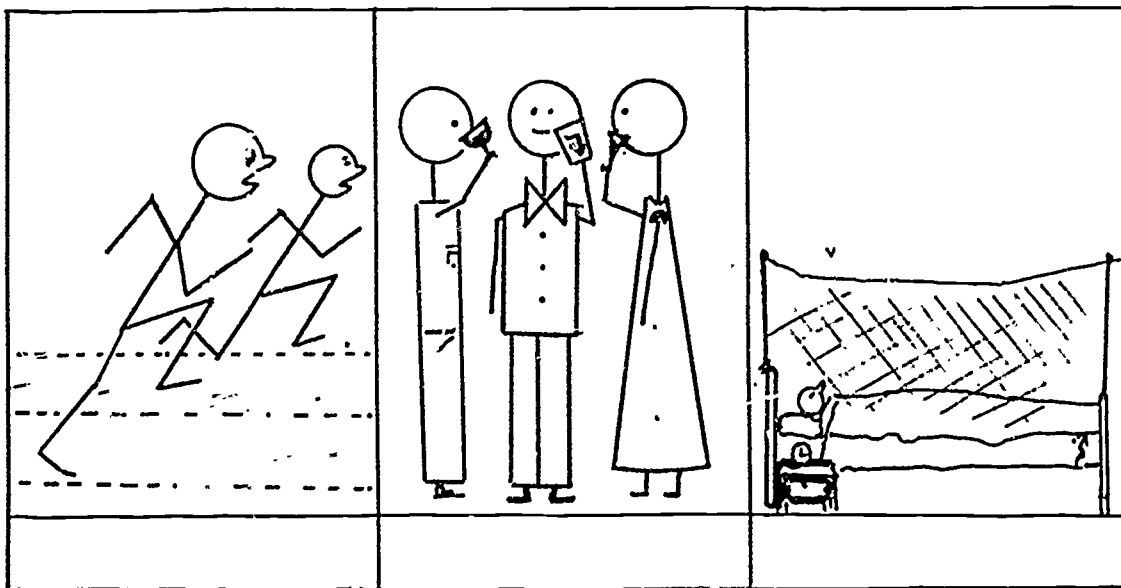
I am watching a movie. _____

She is eating. _____

My father is working. _____

Bob and Sue are playing. _____

5. Say what they are doing. (Dites ce qu'ils font.)



LECON IV

	<u>Page</u>
To Go - Aller.....	30
Means of Transportation.....	30
Telling Time.....	31
Texte -- Niassa.....	34
En Scène.....	34
Exercices.....	36

LECON IV

ALLER: TO GO

A new verb, aller, ("to go"), is presented in this lesson. Here is its conjugation:

		<u>Singular</u>
1st person	I go, I'm going.	<u>je vais</u>
2nd person	you go, you're going. . .	<u>vous allez</u>
3rd person	he goes, he's going. . .	<u>il va</u>
	she goes, she's going. . .	<u>elle va</u>
		<u>Plural</u>
1st person	we go, we're going. . . .	<u>nous allons</u>
3rd person	they (masculine) go,	
	they're going.	<u>ils vont</u>
	they (feminine) go,	
	they're going.	<u>elles vont</u>

For example:

You're going to Africa.	<u>Vous allez en Afrique.</u>
I'm going to Douala.	<u>Je vais à Douala.</u>
We're going to the bush.	<u>Nous allons en brousse.</u>
They're not going on vacation.	<u>Ils ne vont pas en vacances.</u>

MEANS OF TRANSPORTATION

Here are some of the idiomatic expressions dealt with in the lesson:

by car	<u>en voiture</u>
by plane	<u>en avion</u>
by boat	<u>par bateau</u>
by train	<u>en train</u>
on foot	<u>à pied</u>
by bicycle	<u>à vélo</u>
by pirogue (canoe)	<u>en pirogue</u>
by camel	<u>à chameau</u>
by taxi	<u>en taxi</u>

Check the pronunciation. They are not always pronounced as spelled.

How are you going to town?	<u>Comment allez-vous en ville?</u>
I'm going to town on foot.	<u>Je vais en ville à pied.</u>
How is he going to town?	<u>Comment va-t-il en ville?</u>
He's going to town by bicycle.	<u>Il va en ville à vélo.</u>
How are we going to the U.S.?	<u>Comment allons-nous aux U.S.A.?</u>
We're going to the U.S. by plane.	<u>Nous allons aux U.S.A. en avion.</u>

THE FRENCH NUMBERS FROM 1-30 ARE:

1 - un	11 - onze	21 - vingt et un
2 - deux	12 - douze	22 - vingt-deux
3 - trois	13 - treize	23 - vingt-trois
4 - quatre	14 - quatorze	24 - vingt-quatre
5 - cinq	15 - quinze	25 - vingt-cinq
6 - six	16 - seize	26 - vingt-six
7 - sept	17 - dix-sept	27 - vingt-sept
8 - huit	18 - dix-huit	28 - vingt-huit
9 - neuf	19 - dix-neuf	29 - vingt-neuf
10 - dix	20 - vingt	30 - trente

Check the pronunciation.

TELLING TIME IN FRENCH

The question one generally asks in French to find out the time is:

(literally: "Which hour is it") . . . Quelle heure est-il?

The answer is expressed by the phrase Il est _____ heure(s) .

For example: It is one o'clock . . . Il est une heure.
 It is two o'clock . . . Il est deux heures.
 It is three o'clock. . . Il est trois heures, etc.

Note that the word heure changes to its plural form (by adding "s") to agree in number with the stated time.

Note also the following phrases:

It is noon Il est midi.
 It is quarter past two Il est deux heures et quart.
 It is half past two Il est deux heures et demie.

To ask a person what time he will perform a certain action, you would say:

At what time are you going to town? A quelle heure allez-vous en ville?

The answer might be:

I'm going to town at quarter past five. Je vais en ville à cinq heures et quart.

IDIOMATIC EXPRESSIONS OF TIME

late	<u>tard . . . en retard</u>
on time	<u>à l'heure</u>
I'm late!	<u>Je suis en retard!</u>
He's on time.	<u>Il est à l'heure.</u>
early	<u>tôt . . . en avance</u>
He's early	<u>Il est en avance.</u>
It's early	<u>Il est tôt.</u>
It's late	<u>Il est tard.</u>

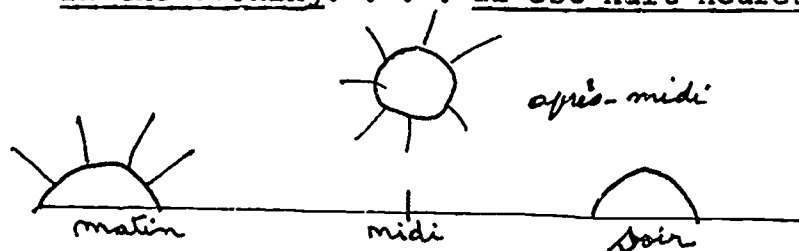
TELLING TIME IN FRENCH (continued)

As in English, the French day can be divided into various parts: morning, afternoon and evening. When you are talking about time, these divisions may be useful.

"It's 8 o'clock in the morning." . . . Il est huit heures du matin.

"It's 3 o'clock in the afternoon." . . . Il est trois heures de l'après-midi.

"It's 8 o'clock in the evening." . . . Il est huit heures du soir.



Quelle heure est-il?

Il est six heures cinq. (6:05)

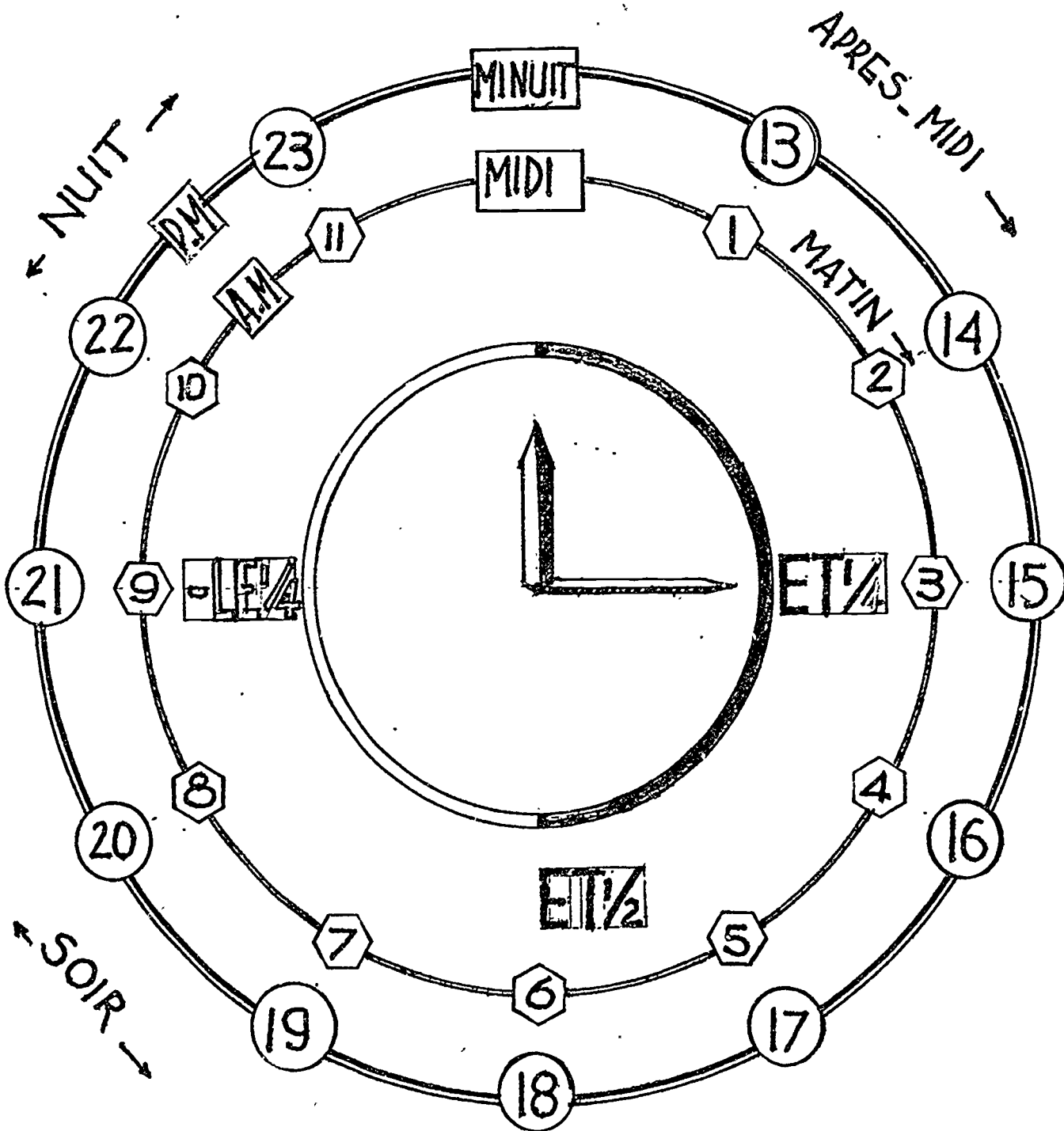
Il est six heures dix. (6:10)

Il est six heures quinze. or Il est six heures et quart. (6:15)

Il est six heures vingt. (6:20)

Il est six heures vingt-cinq. (6:25)

Il est six heures trente. or Il est six heures et demie. (6:30)



IV

The word moins (mwa) means "less" or "minus", and is used in French to express such times as "a quarter to seven" or "five to seven".

Il est sept heures moins cinq. (5 to 7)

Il est sept heures moins dix. (10 to 7)

Il est sept heures moins quinze. or Il est sept heures moins le quart.

(a quarter to seven)

TEXTE

Aujourd'hui / je suis content. / A onze heures je vais en ville / pour parler avec mon amie. / Elle s'appelle Niassa / et elle est de Fandou. / Elle est petite et amusante. / Niassa est en train de vendre des fruits au marché. / Elle n'est pas riche. /

Aujourd'hui / je suis _____. / _____ je vais en ville / pour parler avec _____. / Elle _____ Niassa / et elle est de Fandou. / Elle est _____ et amusante. / Niassa est en train de _____ des fruits _____. / Elle n'est pas riche. /

EN SCENE

Find out when the greetings bonjour, bonsoir, bonne nuit are used and until what time.

Find out about a typical market in town. What can you buy there? Where would you have to go to find the other things?

Prepare a dialogue between two friends with the following exchanges:

Proper familiar greetings; a discussion about where each is presently going; a discussion about two other people not present in the dialogue (friends or relatives) telling:

their names
 where they are from
 where they are now
 why they are there
 what they are doing there
 where they are going afterwards
 and how they are going

SUGGESTED SUPPLEMENTARY VOCABULARY

They're on vacation.	<u>Ils sont en vacances.</u>
who knows?	<u>qui sait?</u>
work	<u>travailler</u>
(in order) to visit	pour <u>visiter</u>
etc.	<u>etc.</u>
to study	<u>étudier</u>
to learn	<u>apprendre</u>
here	<u>ici</u>
today.	<u>aujourd'hui</u>
now.	<u>maintenant</u>
before	<u>avant</u>
after.	<u>après</u>
good luck.	<u>bonne chance</u>
I would like + infinitive.	<u>Je voudrais + infinitif</u>
I would like to work in the bush.	<u>Je voudrais travailler en brousse.</u>

IV

EXERCICES

1. Translate. (Traduisez.)

I am going to Africa. _____

They are in Boston. _____

I am from Yaounde. _____

The President is in Savannah, Georgia. _____

We are going to Washington. _____

The trainees are on vacation. _____

She is not going to Abidjan. _____

2. Transform. (Transformez la phrase avec les pronoms.)

Example: Bill et Allen sont coordinateurs.
Ils sont coordinateurs.

Le président va à l'étranger. _____

La secrétaire est ordonnée. _____

Alec et Richard vont en Côte d'Ivoire. _____

Monsieur et Madame Salembere vont en ville. _____

Mes parents sont vieux. _____

Les enfants sont en classe. _____

L'infirmière est mariée. _____

3. Fill in the blanks using être and aller.
(Remplissez les trous avec être et aller.)

Je _____ de Chicago mais je _____ à Ouagadougou.

Ils ne _____ pas en stage, ils _____ en brousse.

Bob _____ à Dakar, il _____ à Kaolack.

IV

Vous _____ stagiaire, mais vous n' _____ pas
en classe.

Nous _____ de Ndjamena et nous _____ en vacances
en Amérique.

4. Write a description of yourself in French stating the following: (Ecrivez votre autobiographie.)

your name
your nationality
where you are now
what for
your father's name
your mother's name
where they are now

5. Say what time you are doing these things.
(Dites à quelle heure vous faites ces choses.)

A quelle heure êtes-vous en train de dormir?

A quelle heure êtes-vous en récréation?

A quelle heure êtes-vous en train de préparer votre devoirs?

A quelle heure êtes-vous dans la salle de bain le matin?

A quelle heure sommes-nous en train de manger à la cafétéria?

A quelle heure est-il au lit?

A quelle heure allons-nous en classe?

LECON V

	<u>Page</u>
Futur Proche.....	40
Donnez-moi.....	40
There is/There are.....	41
At My Place.....	41
Texte -- La Case.....	42
En Scène.....	42
Exercices.....	45

FUTUR PROCHE

For expressing the future, French has a very easy form which is used quite often in ordinary conversation.

Simply use the verb aller before an infinitive.

Je vais parler avec le directeur demain.

I'm going to (or I will) speak with the director tomorrow.

Ce soir, nous allons visiter le musée national.

This evening, we are going to visit the National Museum.

Qu'est-ce que vous allez faire en brousse?

What are you going to do in the bush?

Nous n'allons pas avoir de vacances cette année.

We won't have any vacation this year.

Ils ne vont pas travailler la semaine prochaine.

They aren't going to work next week.

Je vais me reposer avant de sortir ce soir.

I'm going to rest up before going out this evening.

DONNEZ-MOI

Give me Donnez-moi

Give him, Give her. Donnez-lui

Give me a red pencil. Donnez-moi un crayon rouge.

Give him four yellow pencils. Donnez-lui quatre crayons jaunes.

Give her four blue pencils. Donnez-lui quatre crayons bleus, s'il vous plaît.

Here are four blue pencils. Voici quatre crayons bleus.

Here is . . . or . . . Here are Voici . . . (vwa:si)

There is . . . or . . . There are. voilà . . . (vwai:z)

Here's a red pencil. Voici un crayon rouge.

There are four yellow pencils. Voilà quatre crayons jaunes.

Note that in French most adjectives (i.e. colors, words of description, etc.) are placed after the word they describe.

A red pencil Un crayon rouge

A black pen. Un stylo noir

A new bag. Un sac neuf

IL Y A

A very common expression in French is il y a. It means "there is" or "there are". Note that it is a set expression and always singular, no matter how many objects you are talking about.

There's a pen on the table. Il y a un stylo sur la table.

There are five pens on the table. Il y a cinq stylos sur la table.

on sur

The negative form of il y a is il n'y a pas. Generally, the pas is used with de.

Il n'y a pas de stagiaires dans la classe.

There aren't any trainees in the classroom.

Il n'y a pas de chien dans la classe.

There isn't a dog in the classroom.

Il n'y a pas d'allumettes dans la boîte.

There aren't any matches in the box.

COMBIEN DE + NOUN

"How much" or "how many" is translated by combien de + noun.

Il y a combien de stagiaires dans la classe?

How many trainees are there in the classroom?

Il y a combien de livres sur la table? OR
Combien de livres est-ce qu'il y a sur la table?

How many books are there on the table?

CHEZ + PRONOUN

In class you described rooms and things you have at home.

At my house there are three Chez moi il y a trois
bathrooms. salles de bain.

At your house there is a big Chez vous il y a un
garage. grand garage.

At his house there are two dogs. . . Chez lui il y a deux chiens.

At her house there is a cat. . . . Chez elle il y a un chat.

At our house there is no television. Chez nous il n'y a pas de télévision.

TEXTE

Au Village / La Case

Voilà ma case. / Les murs sont en terre / et le toit est en paille. / Il n'y a pas / beaucoup de meubles / dans la maison: / deux lits, / une table, / des chaises, / et une petite armoire. / Mon père va construire une autre case bientôt. /

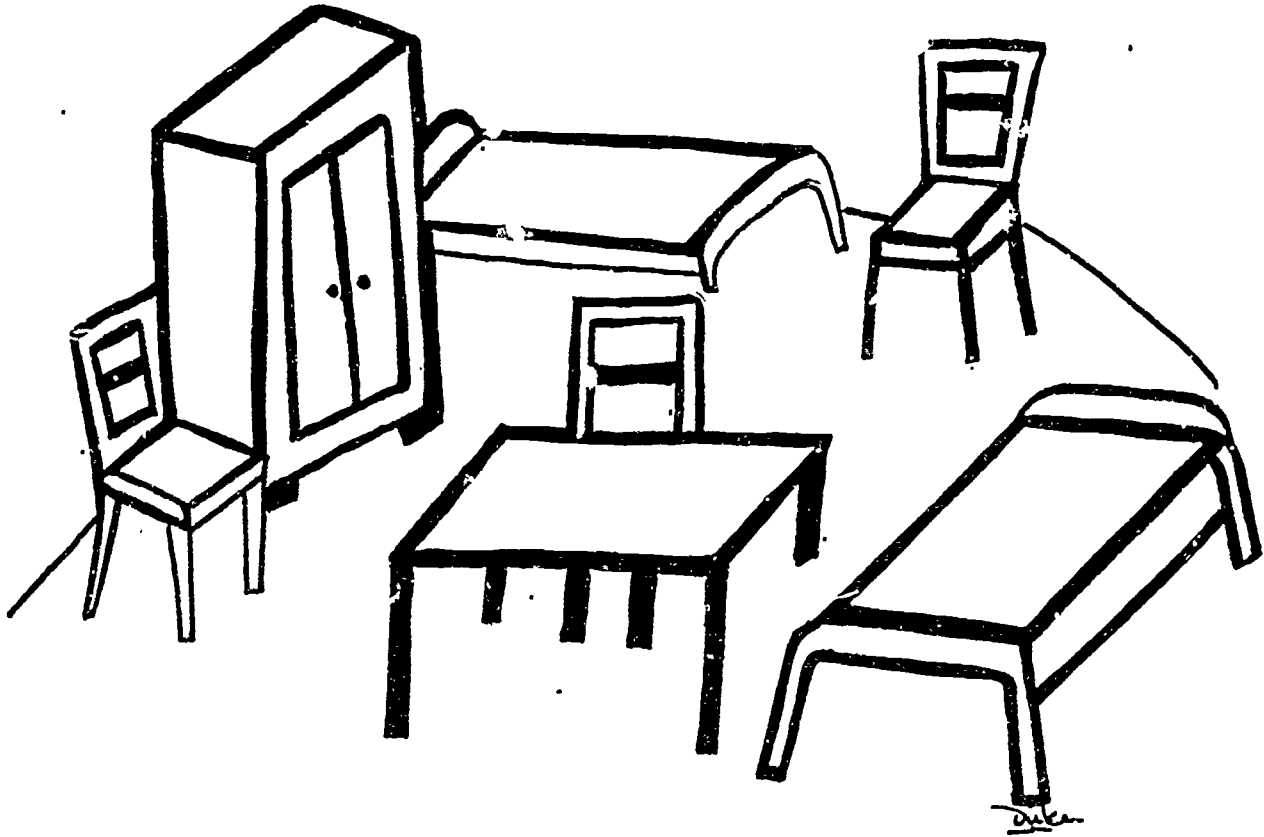
_____ ma case. / Les murs sont _____ / et le _____ est en paille. / _____ / beaucoup de meubles / dans la maison: deux _____, / une table, / des _____, / et une petite armoire. / Mon père va construire une _____ case _____.

EN SCENE

Assignment (Monologue)

In class you will be asked to write out a description of a room in your house, your parents' house, or your apartment in America. In your description, give details on the objects in the room, telling how they look, how big they are, etc.

Be prepared to present your description the next day in front of the class and accompany it with a diagram of the room on the board.



alca

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

the bathroom.	<u>la salle de bain</u>
Where are the toilets, please?.	<u>Où sont les toilettes,</u> <u>s'il vous plaît?</u>
fan (blower).	<u>le ventilateur</u>
garbage can	<u>la poubelle</u>
writing-desk.	<u>le bureau</u>
building.	<u>le bâtiment</u>
bed	<u>le lit</u>
broom	<u>le balai</u>
fence	<u>la clôture</u>

+ + + + + + + + + + +

Find out where in the concession various daily activities are carried out. Where do people sleep, bathe, eat, relax work.....

EXERCICES

1. Transform. (Transformez les phrases.)
No verb is required with voici or voilà.

Example: Montrez-moi un livre de français.
Voilà mon livre de français.

Montrez-moi un stylo rouge!

Montrez-moi une clé!

Montrez-moi une chaise et une table!

Montrez-moi un père et une mère!

Montrez-moi une tasse!

Montrez-moi un professeur et une classe!

2. Translate. (Traduisez.)

Where is my book? _____

Who is my teacher? _____

Where is my pen? _____

Who is the director? _____

What is there in the classroom? _____

How is my room? _____

3. Say what they are going to do tomorrow.
(Que vont-ils faire demain?)

Example: Il/étudier
Il va étudier demain.

elle/venir _____

je/recevoir des lettres _____

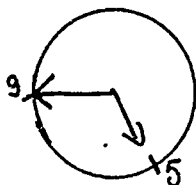
ils/visiter le zoo _____

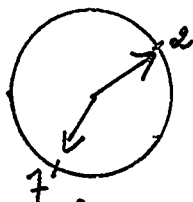
vous/dormir tard _____

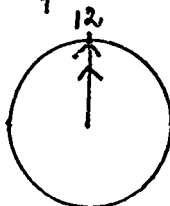
elles/manger au restaurant _____

il/partir _____

4. Quelle heure est-il?







5. Say what there is/are and what there is/are not in this/that place. (Qu'est-ce qu'il y a dans cet endroit?)

Example: deux chaises dans la salle
Il y a deux chaises dans la salle.
Il n'y a pas deux chaises dans la salle.

deux fenêtres dans la chambre

une vache dans la rue

des serpents dans mon lit

une mouche dans mon thé

des oranges sur la table

un bateau sur la rivière

6. Make a sentence using c'est un ; c'est une. (Faites des phrases avec c'est un; c'est une.)

porte _____

fenêtre _____

table _____

chambre _____

cour _____

rue _____

fauteuil _____

ventilateur _____

tapis _____

LECON VI

| | <u>Page</u> |
|---------------------------------------|-------------|
| C'est...Ce n'est pas..... | 50 |
| Possessives..... | 50 |
| Definite and Indefinite Articles..... | 51 |
| Whose is it?..... | 52 |
| Idiomatic Expressions with Avoir..... | 53 |
| Texte -- Le Village..... | 54 |
| En Scène..... | 58 |
| Exercices..... | 59 |

LECON VI

C'EST... CE N'EST PAS

In lesson I, you have already seen that the negative form ne... pas acts in the form of a "sandwich" around the verb. Thus the negative forms of:

C'est un livre.

would be

Ce n'est pas un livre.

Ce sont des tasses.

Ce ne sont pas des tasses.

POSSESSIVES

In lesson III, the forms mon, ma, and votre were already seen. Two new forms are presented in this lesson. Study the table below and the examples which follow it.

| | | | |
|----------|-----------|-------------------|--------------------|
| singular | masculine | <u>mon livre</u> | <u>votre livre</u> |
| | feminine | <u>ma tasse</u> | <u>votre tasse</u> |
| plural | | <u>mes livres</u> | <u>vos livres</u> |
| | | <u>mes tasses</u> | <u>vos tasses</u> |

Examples:

Mon père est de Brooklyn.

Ma mère est de Queens.

Mes parents sont de New-York.

Ce n'est pas votre voiture.

Ce ne sont pas vos livres.

Ce ne sont pas mes outils.

C'est votre pelle.

Où sont mes clous?

NUMBERS/CHIFFRES

Here are some new numbers presented in the lesson. Check their pronunciation with a French speaker.

| | | | | | |
|----|-----------------------|----|------------------------|-----|----------------------------|
| 35 | <u>trente-cinq</u> | 60 | <u>soixante</u> | 85 | <u>quatre-vingt cinq</u> |
| 40 | <u>quarante</u> | 65 | <u>soixante-cinq</u> | 90 | <u>quatre-vingt dix</u> |
| 45 | <u>quarante-cinq</u> | 70 | <u>soixante-dix</u> | 95 | <u>quatre-vingt quinze</u> |
| 50 | <u>cinquante</u> | 75 | <u>soixante-quinze</u> | 100 | <u>cent</u> |
| 55 | <u>cinquante-cinq</u> | 80 | <u>quatre-vingts</u> | | |

DEFINITE AND INDEFINITE ARTICLES

In English we use two types of articles:

- the definite article: "the", when we are talking about a particular object;

Ex: The book is on the table.
(not just any book, but a particular book.)

- the indefinite article: "a" (or "an"), when we are talking about any such object;

Ex: A book is on the table.
(any book)

French has the same kind of system with its articles:

The book is on the table
(a particular book) Le livre est sur la table.

A book is on the table (any
book) Un livre est sur la table.

Every noun in French is either masculine or feminine. Learn new vocabulary words with their appropriate articles. The article will help you remember whether the word is masculine or feminine.

| | |
|--------------------|-------------------|
| <u>un</u> cheval | <u>le</u> cheval |
| <u>un</u> livre | <u>le</u> livre |
| <u>une</u> vache | <u>la</u> vache |
| <u>une</u> fenêtre | <u>la</u> fenêtre |

Here is a table on the French articles:

Check the pronunciation of le, la, l', and les with a French speaker. They are not pronounced as they are spelled.

| | <u>singulier</u> | <u>pluriel</u> |
|-----------|---|--|
| the | <u>le livre</u>
<u>la tasse</u>
<u>l'étudiant</u> | <u>les livres</u>
<u>les tasses</u>
<u>les étudiants</u> |
| a
(an) | <u>un livre</u>
<u>une tasse</u> | <u>des livres</u>
<u>des tasses</u> |

Note again :

There are books in the library.

or

There are some books in the library.

Il y a des livres dans la bibliothèque.

WHOSE IS IT?

De in French has been used previously to mean "from". Here it shows possession:

A qui est-ce?

It is John's book. C'est le livre de John.

Bill's car is in front of the house. La voiture de Bill est devant la maison.

John's brothers are nice. Les frères de John sont sympathiques.

AVOIR

affirmative

I have
you have
he has
she has

affirmatif

j'ai
vous avez
il a
elle a

negative

I don't have
you don't have
he doesn't have
she doesn't have

négatif

je n'ai pas
vous n'avez pas
il n'a pas
elle n'a pas

Check the pronunciation of these forms with a French speaker.

Above all, study the following forms so you won't confuse their pronunciation.

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| he has | <u>il a</u> (i la) |
| he is | <u>il est</u> (i lɛ) |
| you have | <u>vous avez</u> (with a v) |
| you go, are going . . . | <u>vous allez</u> (with ll) |
| they are | <u>ils sont</u> (il sɔ̃) |
| they go, are going . . . | <u>ils vont</u> (il vɔ̃) |

Practice these forms in sentences, as they are some of the most common mistakes of French learners.

IDIOMATIC EXPRESSIONS WITH AVOIR

| | |
|-----------------------|--------------------|
| I am hungry | <u>J'ai faim.</u> |
| I am thirsty. | <u>J'ai soif.</u> |
| I am cold | <u>J'ai froid.</u> |
| I am hot | <u>J'ai chaud.</u> |

VOCABULARY

Here is some of the new vocabulary presented in Lesson VI.

| | |
|--|--|
| in - <u>dans</u> | <u>Il y a un peigne dans ma poche.</u> |
| on - <u>sur</u> | <u>Les assiettes sont sur la table.</u> |
| behind - <u>derrière</u> | <u>Il y a un garage derrière ma maison.</u> |
| in front of - <u>devant</u> | <u>Il y a des arbres devant le bureau.</u> |
| the same, similar - <u>pareil</u>
(<u>pareille</u> , feminine, same pronunciation) | <u>Ma chambre et la chambre de Dan sont pareilles.</u> |
| different - <u>différent</u>
(<u>différente</u> , feminine) | <u>Dakar et Abidjan sont très différentes.</u> |

Note that adjectives in French agree with the noun in number as well as in gender.

Look over the following 12 pictures. For a future class, you will be assigned 2 or 3 of these pictures to prepare for class presentation. Learn the name of the objects in the pictures assigned to you and give as much information as possible about each object: for example, who has such an object at the center, what is the object for, what is a good brand (Gillette, Colgate, etc.) of the object, how much does it usually cost, where it is sold, do you have one, where it is, etc.

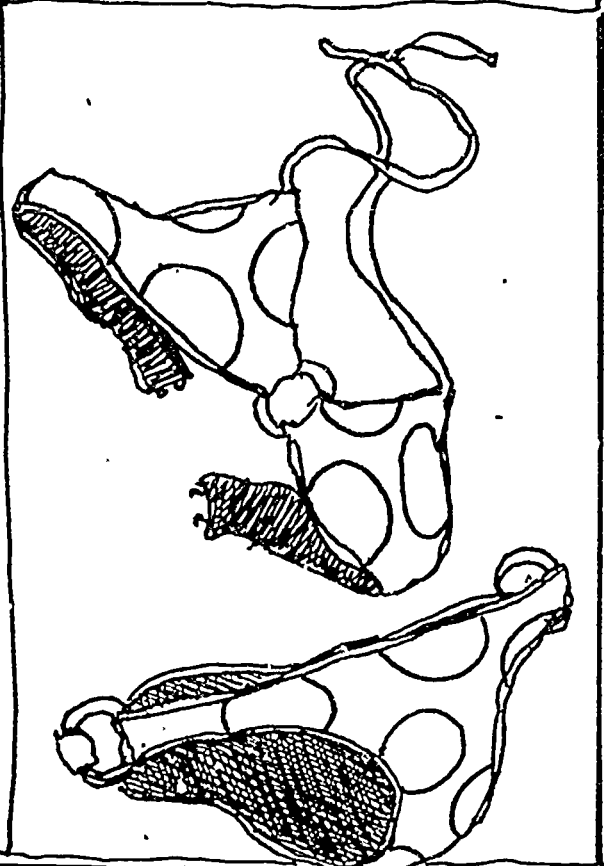
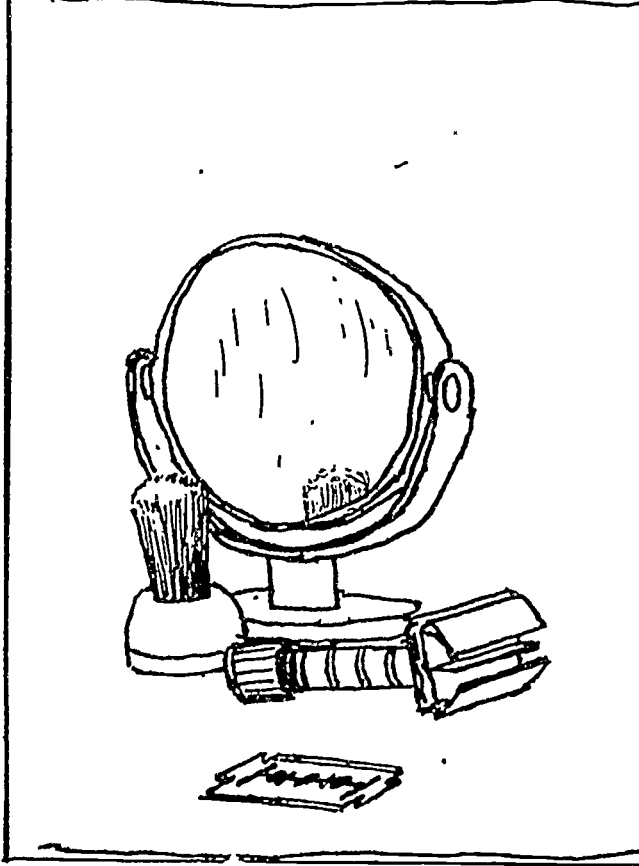
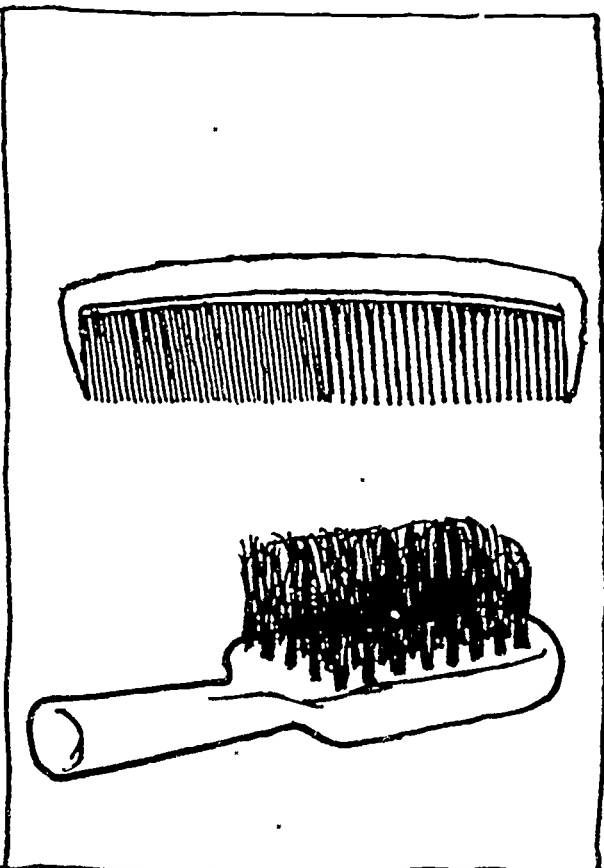
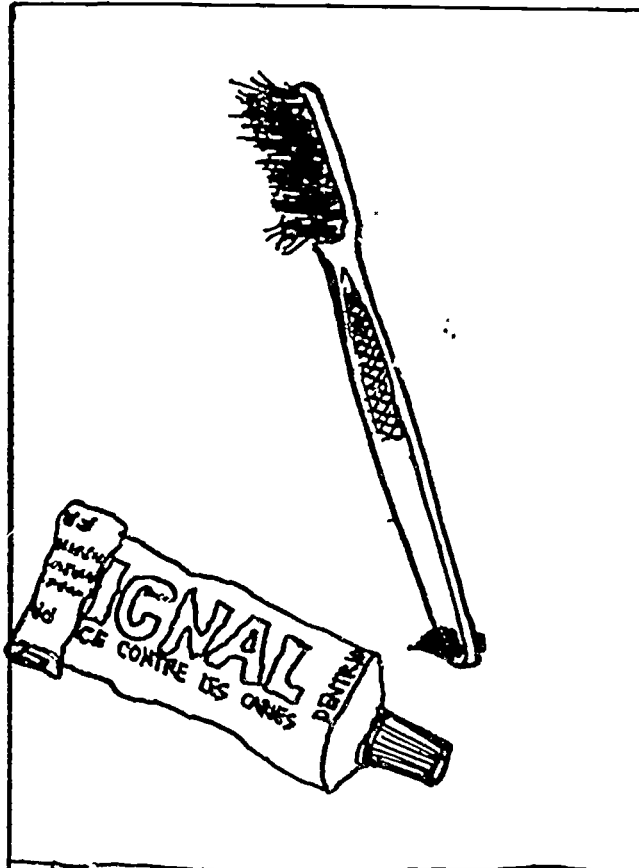
TEXTE

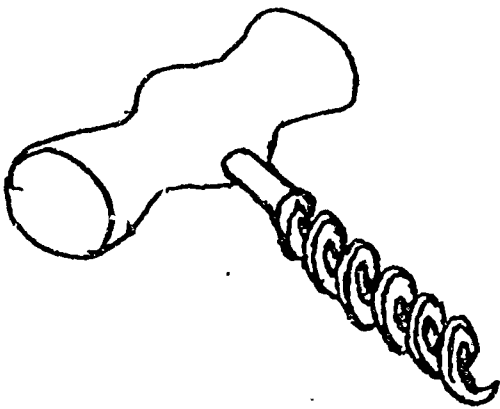
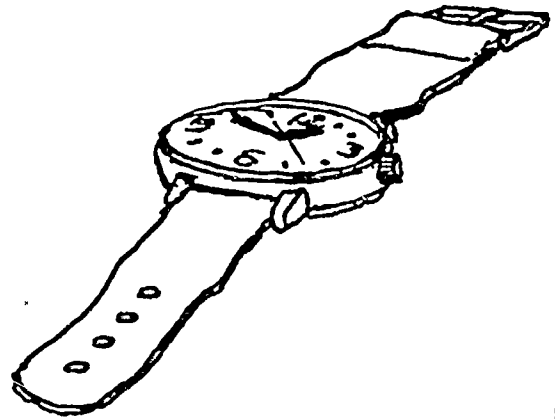
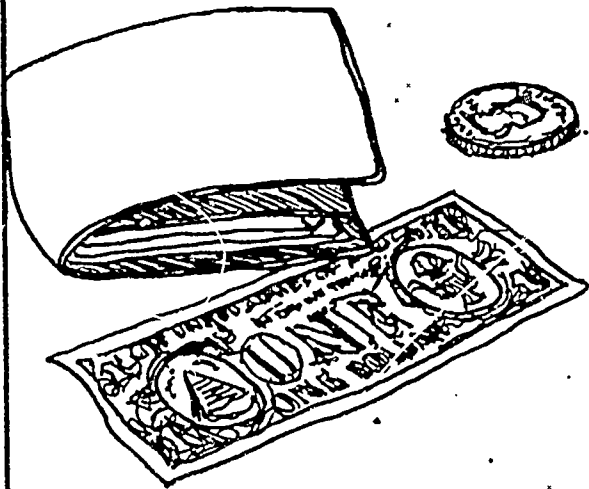
Le Village de Mamadou

Mon village s'appelle Diogo. / C'est un petit village. /
 Il y'a / à peu près / cinquante cases / et deux boutiques. /
 Les habitants de Diogo / sont des cultivateurs / très
 calmes. / Les journées sont toutes pareilles, / et mon
 village est toujours tranquille.

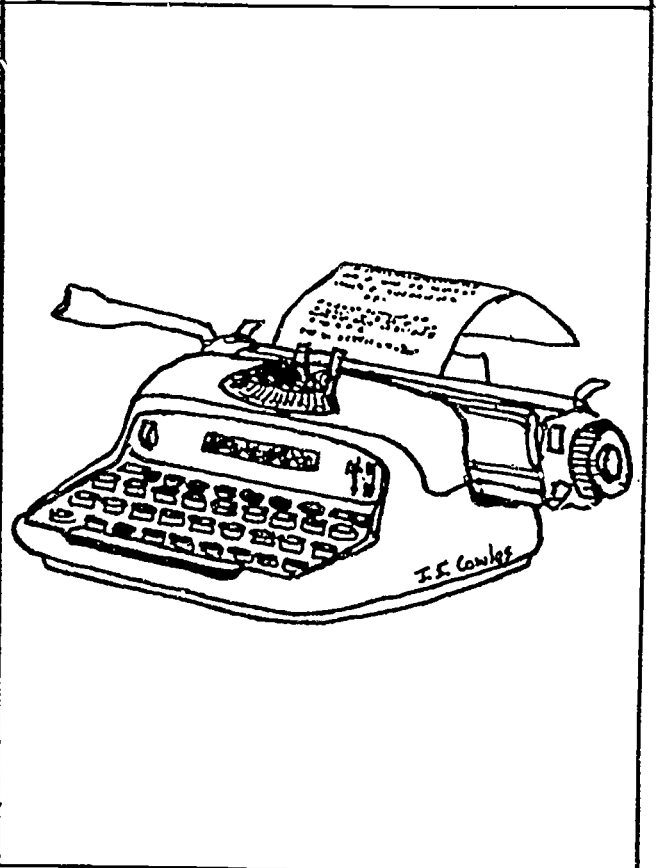
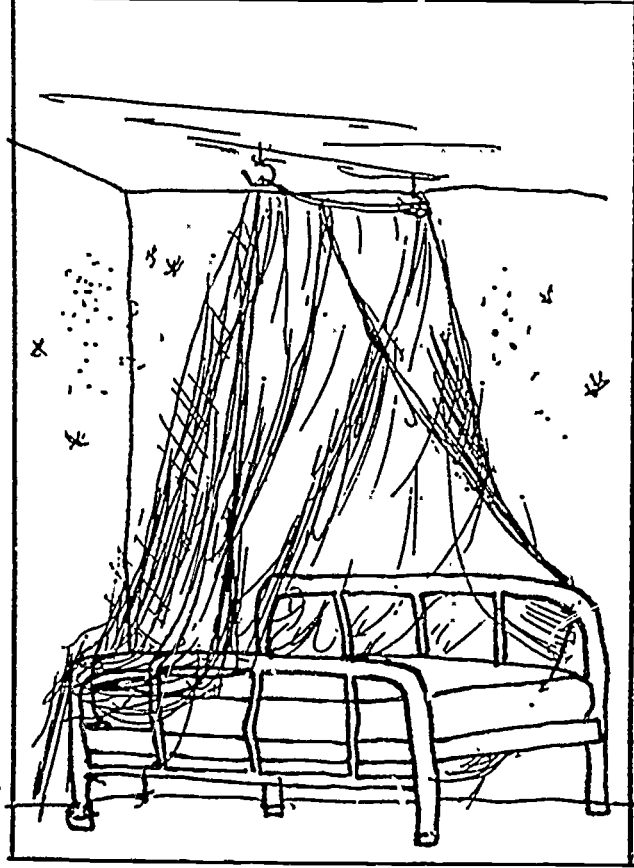
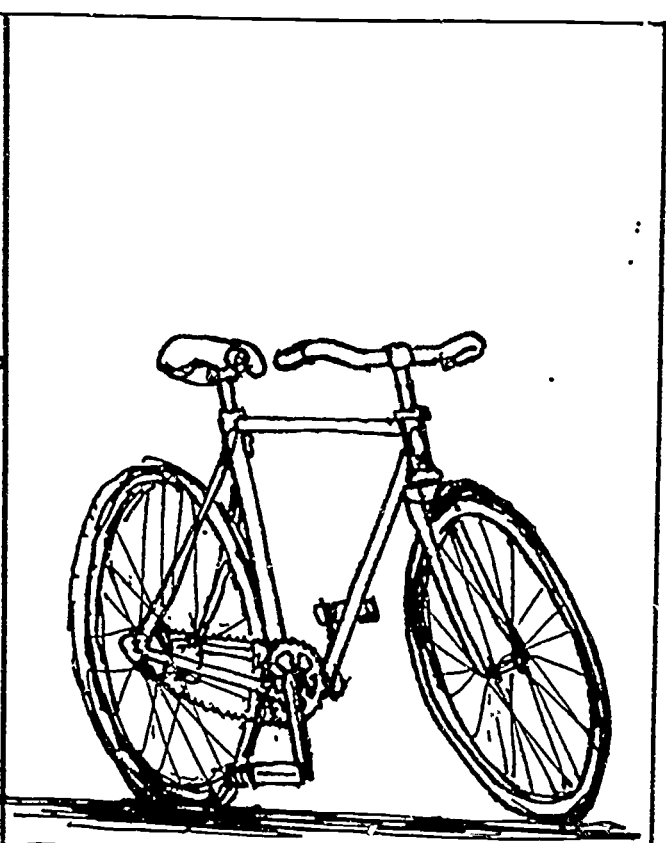
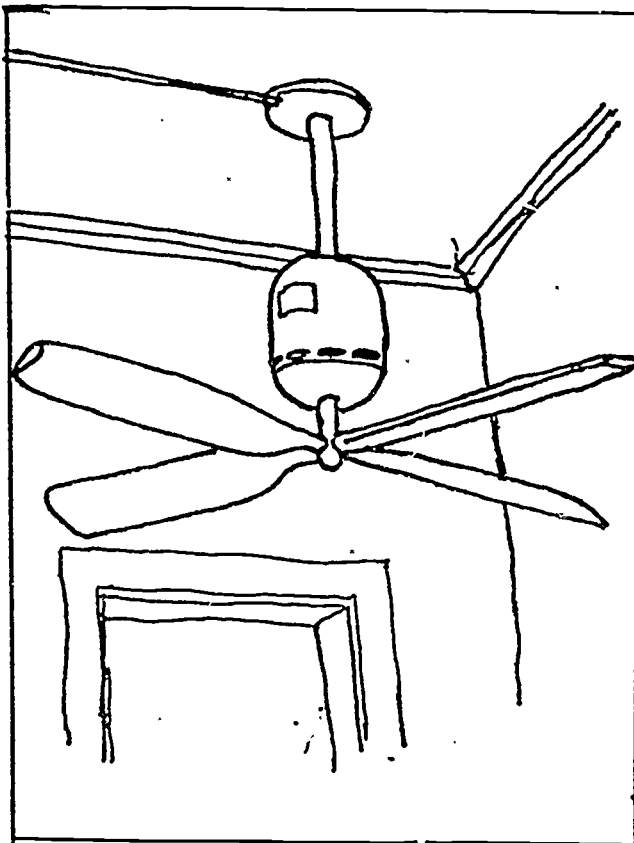
Le Village de _____

Mon village s'appelle Diogo. / C'est un petit village. /
 _____ / à peu près / cinquante cases / et deux
 _____. / Les habitants de Diogo / sont des _____ /
 très calmes. / Les _____ sont toutes pareilles, / et
 mon village / est _____ tranquille.





T.S. Cowles



EN SCENE

Prepare a dialogue between two friends in which the following are presented:

Proper familiar greetings; identification of an object belonging to a third person not present; and a discussion about that object in which:

the owner is identified

the characters tell if they, too, have such an object

the object is described and compared to another telling whether it is the same or different (if different, how)

they mention where the object is at the present time

Supplementary Vocabulary

| | |
|------------------------------|-----------------|
| at my place | chez moi |
| at your place | chez vous |
| at his place | chez lui |
| at her place | chez elle |
| at Richard's place | chez Richard |
| at home | à la maison |
| it belongs to me..... | ça m'appartient |

EXERCICES

1. Look up the following nouns in your dictionary and use them in a French sentence. (Cherchez ces mots dans le dictionnaire et utilisez-les dans une phrase en français.)

cup _____

spoon _____

key _____

pen _____

room _____

town _____

driver's licence _____

director _____

2. Make two sentences: one with c'est, and another with il est/ elle est. (Faites deux phrases en utilisant c'est et il est/elle est.)

ex: la robe de Betty est bleue.

c'est la robe de Betty. Elle est bleue.

Le livre de Bob est fermé. _____

La chemise de Pierre est blanche. _____

La classe de Monsieur Allen est intéressante. _____

La réponse de Marc est excellente. _____

L'auto de Larry est en panne. _____

L'appartement de Monsieur Ekono est confortable. _____

Le professeur de français est debout. _____

3. Transform. (Transformez la phrase)

ex: Voilà un professeur. C'est mon professeur.

Voilà une pillule Aralen. _____

Voilà un jus de fruit. _____

Voilà un pantalon. _____

Voilà une chambre. _____

Voilà une amie. _____

Voilà une autre amie. _____

Voilà un passeport. _____

4. Make a sentence using avoir. (Faites une phrase avec avoir)

ex: tom/ un chien. Tom a un chien.

Moi/ un imperméable. _____

Le sous-Préfet/ une auto. _____

L'étudiante / un examen. _____

Suzanne/ une grande famille. _____

Ahmed /une chemise verte. _____

Vous/ des leçons difficiles. _____

Awa/ une bicyclette. _____

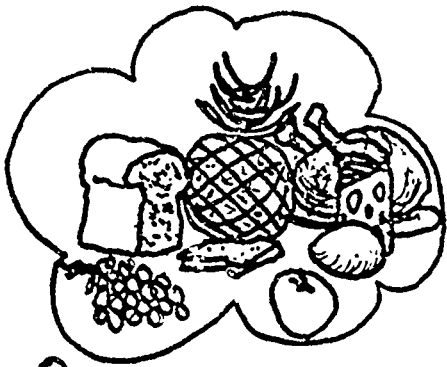
5. Translate. (Traduisez.)

There's a yellow car in front of the house. _____

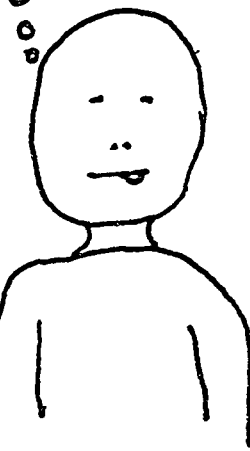
There are no teachers in my family. _____

There is a big problem here. _____

How many trainees are there? _____



(she)



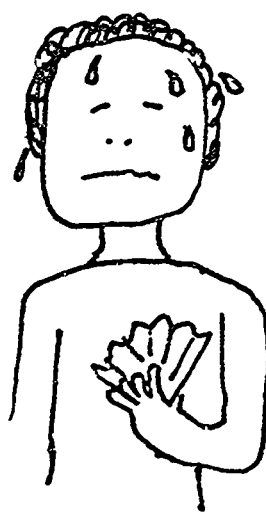
(I)



(You)



6. Say how they feel.



(He)



LECON VII

| | <u>Page</u> |
|------------------------------|-------------|
| On..... | 65 |
| Definite Article..... | 65 |
| Etre/Avoir/Aller Review..... | 66 |
| Demonstrative Pronouns..... | 67 |
| Comparisons..... | 68 |
| Family Terms..... | 71 |
| Age..... | 72 |
| Texte -- My Family..... | 74 |
| En Scène..... | 76 |
| Exercices..... | 77 |

UNE
CHAMBRE

LA
PETITE
SALLE
DES
TOILETTES

UN
PLACARD

LE
GRAND
SALON

UNE
CHAMBRE

LA
SALLE
DE
BAIN

LA
SALLE
À
MANGER

LA
CUISINE

LECON VII

ON.

The word On is introduced in the sentence:

How does one say "book" in French? Comment dit-on "book" en français?

Note that on is always a singular subject and its verb is conjugated like il/elle (3rd person singular)

Ex: How does one write...in French? Comment écrit-on en français?

I don't know how one saysin French?..... Je ne sais pas comment on dit....en français?

How does one go to..... Comment va-t-on à....?

One does not go in the bush at night. On ne va pas en brousse la nuit.

There are a number of ways of expressing an indefinite subject: people, they, we, you, one, depending on the context. Most of the time in French they use on with a singular verb.

OU

Ou without an accent means "or" Il est riche ou pauvre?

Où with an accent means "where" Où va-t-il?

DEFINITE ARTICLES

The form l' is merely a shortened form of le or la, it is used before words beginning with a vowel. (Note, however, that les does not change.)

| <u>Singulier</u> | <u>Pluriel</u> |
|-------------------|----------------------|
| <u>le livre</u> | <u>les livres</u> |
| <u>l'étudiant</u> | <u>les étudiants</u> |
| <u>l'armoire</u> | <u>les armoires</u> |
| <u>l'ami</u> | <u>les amis</u> |

In written French an "s" is generally added to the end of a word to make it plural. If a plural word has accompanying articles or adjectives, these, too, must add "s".

| <u>Singulier</u> | <u>Pluriel</u> |
|-----------------------|--------------------------|
| <u>le livre</u> | <u>les livres</u> |
| <u>le livre jaune</u> | <u>les livres jaunes</u> |

This additional "s" is rarely pronounced.

les livres (le livr^ʒ)
les livres jaunes (le livr^ʒ jon^ʒ)



Only when the next word begins with a vowel is the final "s" heard. It is added onto the next word as a "z" sound.

but: les tasses [le ʁas])
les assiettes [le zasije])
les oranges [le zɔʁɑ̃ʒ]

This is another case of "liaison".

QUI (pron.)

Translates both "who" and "whom".

Who is the director? Qui est le directeur?

Who are they? Qui sont-ils?

The friend I'm going to eat with is rich. L'ami avec qui je vais manger est riche.

AVOIR

The plural forms of "to have" are presented in this lesson. Note the pronunciation.

they (masculine) have
 they (feminine) have
 we have

Affirmatif
ils ont
 elles ont
 nous avons

they (masculine) don't have
 they (feminine) don't have
 we don't have

Negatif
ils n'ont pas
 elles n'ont pas
 nous n'avons pas

ETRE, AVOIR, ALLER: REVIEW

Up to now you have been spending a great deal of time on three verbs: to be, to have, to go. These are perhaps the most important verbs in the language, for several of the French tenses are built upon the use of these three verbs. Below is a reference table of their different forms for your review:

| <u>infinitif:</u> ETRE | AVOIR | ALLER |
|------------------------|-------------------|--------------------|
| <u>je suis</u> | <u>j'ai</u> | <u>je vais</u> |
| <u>vous êtes</u> | <u>vous avez</u> | <u>vous allez</u> |
| <u>il est</u> | <u>il a</u> | <u>il va</u> |
| <u>elle est</u> | <u>elle a</u> | <u>elle va</u> |
| <u>ils sont</u> | <u>ils ont</u> | <u>ils vont</u> |
| <u>elles sont</u> | <u>elles ont</u> | <u>elles vont</u> |
| <u>nous sommes</u> | <u>nous avons</u> | <u>nous allons</u> |

Nous requires an ending of **ONS** for verbs. The only exception to this is the verb être: nous sommes.

The pronoun nous is introduced in this lesson. Note how it is used with verbs:

we are going nous allons
 we have nous avons

DEMONSTRATIVE PRONOUNS

The French word for "this" (this house, this pen, etc.) is ce. Its form will differ according to the gender and number of the accompanying word, (ce, cette, ces)

Singular

this screwdriver (masc.)
 this cigarette (fem.)
 this apartment (masc.)
 this man (masc.)

Singulier

ce tournevis
cette cigarette
cet appartement
cet homme

Note that for masculine nouns beginning with a vowel, ce does not seem to sound right, and a "t" is added.

Plural

these houses
 these construction sites
 these apartments

Pluriel

ces maisons
ces chantiers
ces appartements

VII

Notice how descriptive words must be singular or plural, masculine or feminine, according to the word they describe.

- (masculine, singular) Ce tournevis est grand. (grã)
 (feminine, singular) Cette chaise est grande. (grãd)
 (masculine, plural) Ces arbres sont grands. (grã)
 (feminine, plural) Ces maisons sont grandes. (grãd)

COMPARISONS

Comparisons are introduced in this lesson. Study the following examples:

Your pen is shorter than my pen.

This key is smaller than that key.

The Texan trainees are bigger than the California trainees.

The book is as interesting as the film.

She's as strong as Charles Atlas.

The words are as hard as the grammar.

This apartment is as comfortable as the professor's apartment.

plus grand
 petit que
 court

Votre stylo est plus court que mon stylo.

Cette clé est plus petite que cette clé.

Les stagiaires texains sont plus grands que les stagiaires californiens.

aussi grand
 petit que
 court

Le livre est aussi intéressant que le film.

Elle est aussi forte que Charles Atlas.

Les mots sont aussi difficiles que la grammaire.

Cet appartement est aussi confortable que l'appartement du professeur.

moins grand
petit que
court

A possum is less intelligent than a dog.

Un opossum est moins intelligent qu'un chien.

N.B. Moins ... que ..., like its English equivalent "less ... than" is not too commonly used in every day conversation.

Superlatives

Take the biggest portion.

Prenez la part la plus grosse.

Buy the most expensive ticket.

Achetez le billet le plus cher.

You are choosing the least interesting book.

Vous choisissez le livre le moins intéressant.

Practice the French comparisons by describing and comparing the objects on the following page.

plus
moins que
aussi

le plus
ou
le moins

POURQUOI?

1) Pour + verb in the infinitive

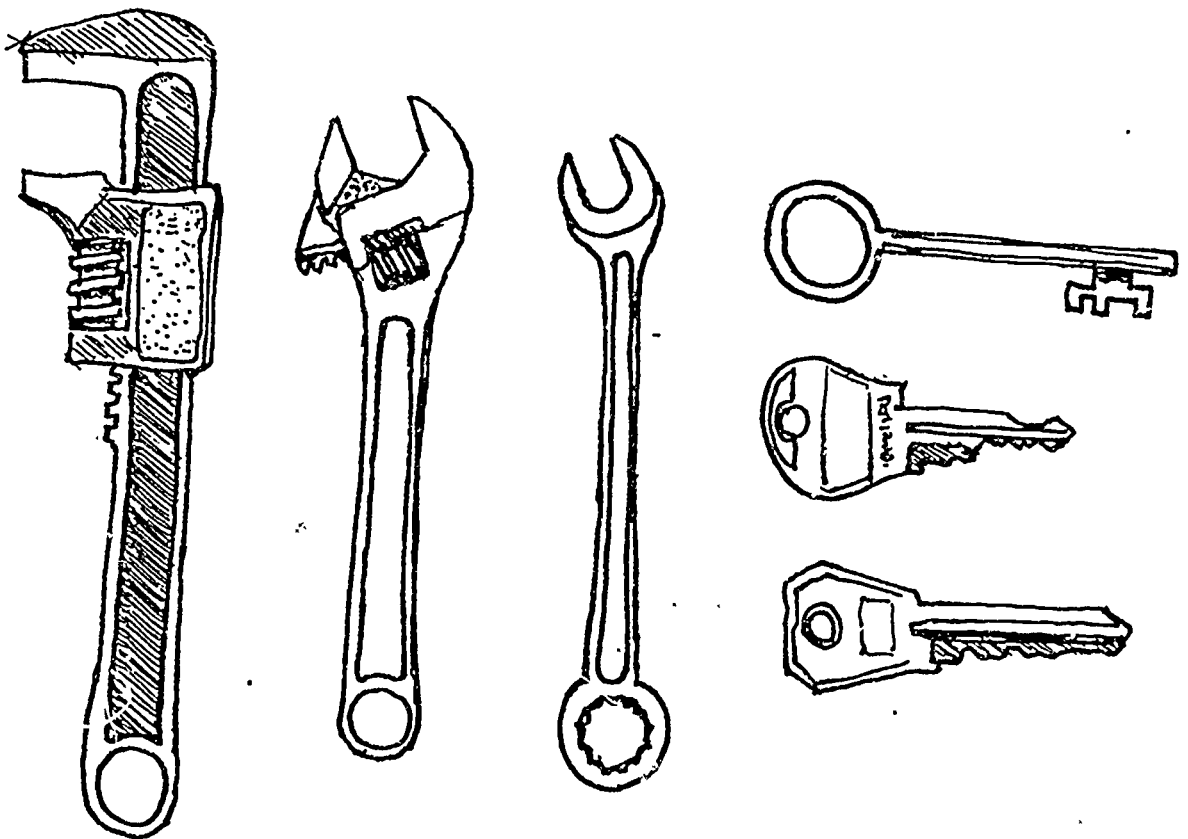
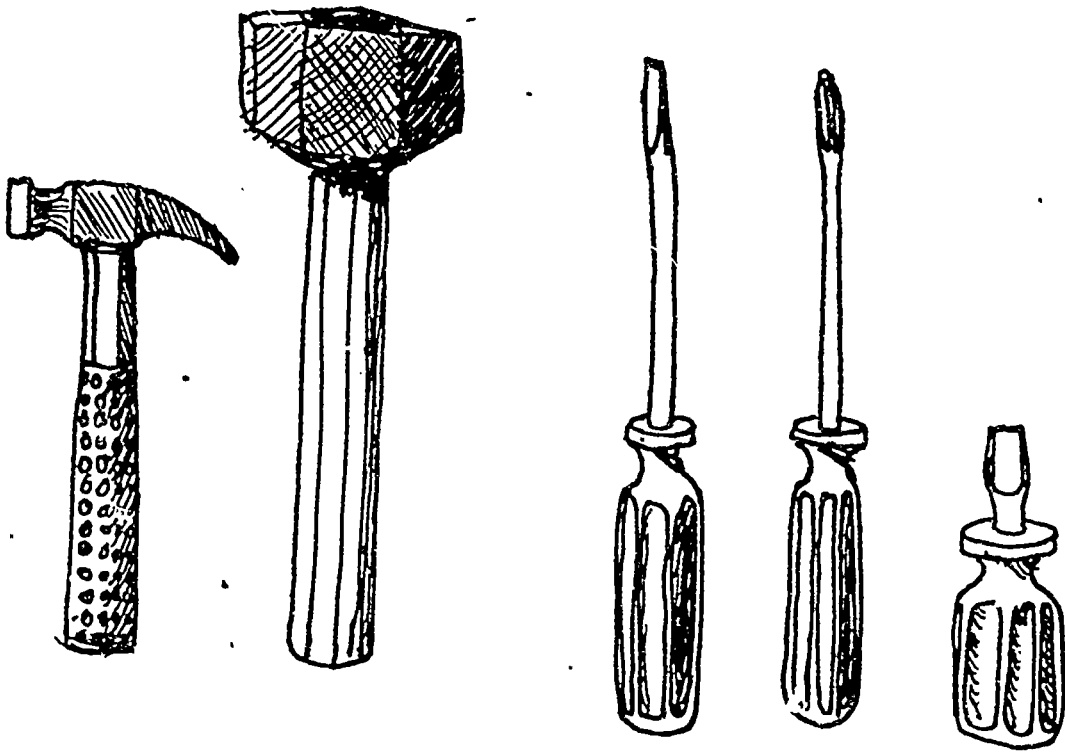
Ex: Pourquoi allez-vous à Dakar?
Je vais à Dakar pour visiter la ville.

2) Parce que + subject + verb

Ex: Pourquoi allez-vous à Dakar en avion?
Je vais à Dakar en avion parce que je suis pressé.

Pourquoi est-ce que le livre de Mamadou et le livre de Boubacar ne sont pas pareils.

ils ne sont pas pareils parce que le livre de Mamadou est plus grand que le livre de Boubacar.



PREPOSITIONS

Here are some new prepositions presented in the lesson.

The dog is under the table.

Le chien est sous la table.

Philadelphia is between New York and Washington.

Philadelphie est entre New York et Washington.

The market is next to the bank.

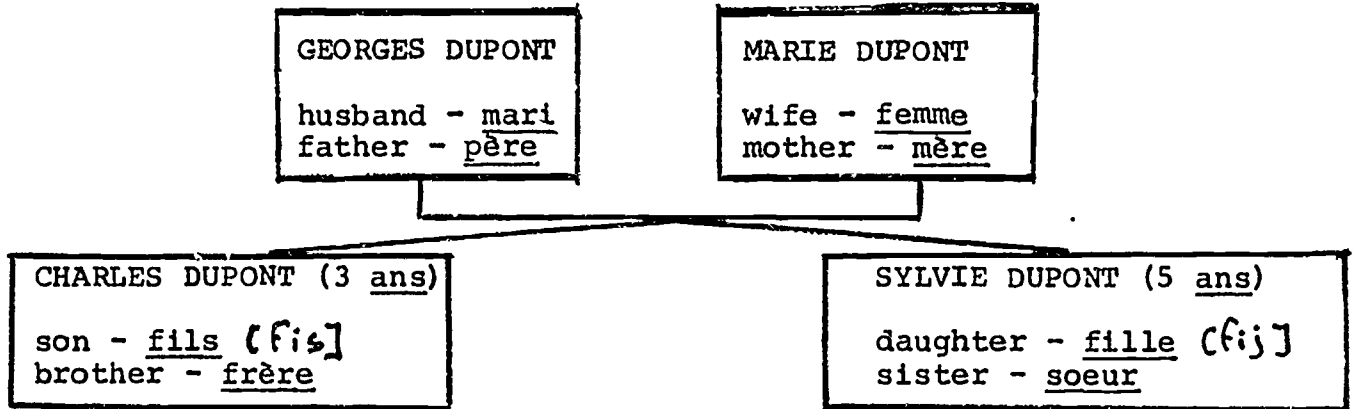
Le marché est à côté de la banque.

The theatre is at the end of the street.

Le cinéma est au bout de la rue.

FAMILY TERMS

Study the family tree below and learn the words for the different family members.



Check the pronunciation of the above words with a French speaker.

Some other useful family terms might be:

le cousin la cousine
l'oncle la tante
le grand-père la grand-mère

VII

POSSESSIVE (3rd person singular)

In French, the gender or sex of the owner makes no difference; it is the gender of the object possessed that is important.

You would say:

his friend
her friend
its friend

son ami

Singulier

Pluriel

masculine object (his, her, its book)

son livre

ses livres

feminine object (his, her, its table)

sa table

ses tables

When the object possessed starts with a vowel use masculine possessive adjective even if it is a feminine object or female person....

son ami (m,
son amie (f)

Goliath is bigger than his neighbors.

Goliath est plus grand
que ses voisins.

His (or her) brother is older than his (or her) sister.

Son frère est plus âgé
que sa soeur.

AGE

Note how you ask and answer questions concerning age in French.

How old are you? (literally, which age do you have?)

Quel âge avez-vous?

I am 22. (literally, I have 22 years.)

J'ai 22 ans.

How old is she? (literally, which age does she have?)

Quel âge a-t-elle?

She is 30. (literally, she has 30 years.)

Elle a trente ans.

The word ans is always used with the number.

LA FAMILLE N'DIAYE

Ibrahima N'DIAYE
N'DIAYE
mari

Maïmouna DIOP
N'DIAYE
première
mère

Binta SOW
Madame N'DIAYE
femme

Moustapha N'DIAYE
'TAPHA'
frère
3

Mamadou N'DIAYE
fils
7 ans

Khady N'DIAYE
soeur

TEXTE

Ma Famille

Il y a plusieurs personnes / dans ma famille. / Mon père
a deux femmes. / Ma mère s'appelle Maimouna Diop. / J'ai
une soeur / Khady N'Diaye / (même père, même mère). /
Elle est plus âgée que moi. / Mon petit frère s'appelle
Moustapha. / Son petit nom est Tapha. /

Ma Famille

Il y a _____ personnes / dans ma famille. / Mon
_____ a deux femmes. / _____ s'appelle Maimouna Diop. /
J'ai une _____ / Khady n'Diaye / (même père, même
mère). / Elle est plus _____ que moi. / Mon _____
s'appelle Moustapha. / _____ petit _____ est Tapha. /

TRIP TO THE MARKET

Look at the following list of goods; they are all available in the market or shops of the town you are in. Divide up the list among the members of your class, find the prices of these goods for the next day's lesson, and be ready to make comparisons between the different prices using the word cher.

PRIX

| | |
|---|--|
| un paquet de cigarettes | |
| 6 bouteilles de bière | |
| 1 litre d'huile d'arachide | |
| 1 kilo de boeuf (sans os) | |
| 1 livre de beurre | |
| 12 oeufs | |
| 1 kilo d'oranges | |
| 1 kilo de bananes | |
| 1 kilo d'oignons | |
| 1 kilo de pommes de terre | |
| 1 boîte de lait concentré (non-sucré) | |
| 1 boîte de lait concentré (sucré) | |
| 1 kilo de haricots verts | |
| 1 boîte de petit pois | |
| 1 paquet de nouilles | |
| 1 kilo de viande hâchée | |

Plus several of the fruits and vegetables typical of the region you are in.

EN SCENE

Prepare a dialogue between two people in which the following points are discussed.

The family of someone at the center is visiting for a few days. There is a discussion about the family which should include the following information:

the mother's name

the father's name

the number of children they have

the names and ages of the children, and a comparison of the children according to size and age

where the family is from

what kind of housing they have

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

Why do you ask?
What does his father do?
What is his father's trade? }
Did you know that the X
family is here now?

Pourquoi demandez-vous?
Quel est le métier de
son père?
Vous savez que la famille
X est ici maintenant?

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| here | .ici |
| there | .là-bas |
| visiting | <u>en visite</u> |
| thick | <u>épais</u> |
| about | à <u>peu près</u> |
| more and more | <u>de plus en plus</u> |
| less and less | <u>de moins en moins</u> |
| foreman | <u>le contremaître</u> |
| landscaper | <u>le paysagiste</u> |

EXERCICES

1. Fill in the blanks with avoir

Vous ne _____ pas _____ de voiture américaine.

Robert, il _____ un appartement.

Elle _____ un ami français.

Ils ne _____ pas d'enfants.

J' _____ une petite maison.

Ma soeur et moi _____ un chien noir.

Elles _____ un professeur africain.

2. Transform. (Transformez les phrases.)

Example: Le livre est rouge. Et la carte?

Elle est rouge aussi.

Paul est grand. Et Betty?

Richard est anglais. Et Susan?

L'exercice est difficile. Et la question?

L'appartement est grand. Et l'université?

Robert est américain. Et Catherine?

Mon manteau est noir. Et ma jupe?

3. Make a new sentence using the demonstrative article.

Example: Voilà une jolie femme. Cette femme est jolie.

Voilà une grosse fille. _____

Voilà de petits cadeaux. _____

Voilà des professeurs français. _____

Voilà des voitures blanches. _____

Voilà un arbre magnifique. _____

Voilà un disque bizarre. _____

Voilà une grande règle. _____

4. Make one sentence out of the two given using plus ... que, moins ... que, or aussi ... que.

Votre maison est grande. Sa maison est grande aussi.

Le tournevis sur la table est court. Le tournevis sous la table est long.

Ses soeurs sont minces. Mes soeurs sont grosses.

L'arbre devant la maison est grand. L'arbre derrière la maison est grand aussi.

Son fils a 14 ans. Sa fille a quinze ans.

Jean court vite; Paul court vite aussi.

Bonnie et Clyde sont célèbres. Le voleur du marché n'est pas célèbre.

5. QUEL AGE ONT-ILS? (How old are they?)

Quel âge a votre mère? _____

Quel âge a votre petit frère? _____

Quel âge a votre camarade de chambre? _____

Quel âge a votre petite amie? _____

Quel âge a le Président des Etats-Unis? _____

6. In a few words of your own, compare the place, the town you are in now with the place, the town you were in before you came.

LECON VIII

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| Chiffres..... | 82 |
| Système des 24 Heures..... | 83 |
| Combien ça coute?..... | 83 |
| Tableau des Tarifs..... | 84 |
| Expressions Interrogatives..... | 85 |
| Verbes en -Er..... | 86 |
| Verbe Faire..... | 87 |
| Comparatifs et Superlatifs Irreguliers..... | 88 |
| Liste des Verbes..... | 89 |
| Texte -- Une Sortie Au Dispensaire..... | 90 |
| Exercices..... | 91 |

LECON VIII

CHIFFRES (Numbers)

Here is a summary of the French number system. Check the pronunciation with a native speaker.

The French numbers from 1 to 70 are as follows:

| | | | |
|--------------------|---------------------|--------------------|------------------|
| 1 un | 11 onze | 21 vingt et un | 31 trente et un |
| 2 deux | 12 douze | 22 vingt-deux | 32 trente-deux |
| 3 trois | 13 treize | 23 vingt-trois | 33 trente-trois |
| 4 quatre | 14 quatorze | 24 vingt-quatre | 34 trente-quatre |
| 5 cinq | 15 quinze | 25 vingt-cinq | 35 trente-cinq |
| 6 six | 16 seize | 26 vingt-six | 36 trente-six |
| 7 sept | 17 dix-sept | 27 vingt-sept | 37 trente-sept |
| 8 huit | 18 dix-huit | 28 vingt-huit | 38 trente-huit |
| 9 neuf | 19 dix-neuf | 29 vingt-neuf | 39 trente-neuf |
| 10 dix | 20 vingt | 30 trente | 40 quarante |
| | | | |
| 41 quarante et un | 51 cinquante et un | 61 soixante et un | |
| 42 quarante-deux | 52 cinquante-deux | 62 soixante-deux | |
| 43 quarante-trois | 53 cinquante-trois | 63 soixante-trois | |
| 44 quarante-quatre | 54 cinquante-quatre | 64 soixante-quatre | |
| | | | |
| 50 cinquante | 60 soixante | 70 soixante-dix | |

Note that above 69 the French counting system changes.

| | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 70 soixante-dix (60 + 10) | 99 quatre-vingt-dix-neuf |
| 71 soixante-et-onze (60 + 11) | 100 cent |
| 72 soixante-douze (60 + 12) | 200 deux cents |
| | 300 trois cents |
| | 1000 mille (no agreement) |
| 79 soixante-dix-neuf (60 + 19) | |
| 80 quatre-vingts (4 20's) | |
| 81 quatre-vingt-un | |
| 82 quatre-vingt-deux | |
| | |
| 89 quatre-vingt-neuf | |
| 90 quatre-vingt-dix | |
| 91 quatre-vingt-onze | |
| 92 quatre-vingt-douze | |

SYSTEME DE L'HEURE (Time-telling system)

There are two time-telling systems in French: the official 24-hour system and the less official 12-hour system you learned in lesson IV.

24-hour system: this is used for all official purposes such as transportation schedules, radio programs and meetings. To tell time in this system:

- a) take the hour Il est 13 heures (1 p.m.)
- b) and add the number of minutes Il est 13 heures 20 (1:20)

Il est 13h15 (treize heures quinze)

Il est 13h30 (treize heures trente)

Il est 16h45 (seize heures quarante-cinq)

Noon is Douze heures

Midnight is Zéro heure

To ask "at what time", you say . . . à quelle heure?
The preposition "à" is kept in the answer.

(At) what time do you go to class? A quelle heure allez-vous en classe?

I go to class at eight o'clock. Je vais en classe à huit heures
(at three o'clock). (à quinze heures).

COMBIEN CA COÛTE? (How much does it cost?)

Below is a table of prices and distances for trips between certain cities in Africa (according to the Air Afrique ticket guide). Be prepared to compare some of the prices and distances orally in class, using:

- aussi ... que ...
- plus ... que ...
- moins ... que ...
- le plus
- le moins



VIII

TABLEAU DES TARIFS

| <u>entre</u> | <u>prix (CFA) d'un billet</u> | <u>kilométrage (par avion)</u> |
|--------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Abidjan et Accra | 19,250 CFA | 417 |
| Abidjan et Ouagadougou | 29,150 CFA | 829 |
| Abidjan et Kinshasa | 58,400 CFA | 2,464 |
| Abidjan et Dakar | 48,800 CFA | 1,811 |
| Cotonou et Lomé | 13,800 CFA | 126 |
| Cotonou et Douala | 32,350 CFA | 848 |
| Dakar et Lomé | 52,750 CFA | 2,390 |
| Dakar et Paris | 78,500 CFA | 4,182 |
| Dakar et Ouagadougou | 45,950 CFA | 1,900 |
| N'Djamena et Brazzaville | 43,600 CFA | 1,812 |
| N'Djamena et Paris | 95,800 CFA | 4,222 |
| N'Djamena et Yaoundé | 45,000 CFA | 995 |
| Kinshasa et Douala | 39,400 CFA | 1,124 |
| Kinshasa et N'Djamena | 52,550 CFA | 2,275 |
| Niamey et Ouagadougou | 19,800 CFA | 419 |
| Niamey et Lomé | 28,450 CFA | 575 |
| Niamey et Bamako | 34,550 CFA | 888 |

(Ces prix ne sont qu'approximatifs.)

REVISION - ETRE, AVOIR, ALLER (Review - être, avoir, aller)

Try to make sentences with the help of the diagrams below:

| | | | |
|-------------------|--|-------------------------------------|--|
| ALLER

ETRE | VOUS
IL
ELLE
ILS
ELLES
NOUS | EN CLASSE
EN VILLE
EN BROUSSE | LE MATIN
L'APRES-MIDI
LE SOIR
LA NUIT
MAINTENANT |
| AVOIR | NOUS
VOUS
IL
ELLE
ILS
ELLES | UNE CLASSE

UNE REUNION | LE MATIN

L'APRES-MIDI
LE SOIR

LA NUIT |

Note: Nous requires an ending of ONS on verbs with which it is used. The only exception to this is the verb être: nous sommes.

EXPRESSIONS INTERROGATIVES (Interrogative expressions)

Study the following interrogative expressions and be sure you know how to use them:

when? quand?

Quand allez-vous en classe?
Quand est-ce que les sta-
giaires vont en ville?

who? qui?

Qui est le professeur
maintenant?
Qui a une réunion ce soir?

what? qu'est-ce que?

Qu'est-ce que vous avez
dans votre poche?

| | |
|------------------|--------------------------------------|
| where? | <u>où?</u> |
| | <u>Où allez-vous ce soir?</u> |
| why? | <u>pourquoi?</u> |
| | <u>Pourquoi êtes-vous en retard?</u> |

VERBES EN -ER (-er verbs)

French verbs are divided into "families" according to the endings of their infinitive forms (er, ir, re).

The -er verbs are "regular" because their different forms follow a pattern and are predictable. The first part of the infinitive form is called the "root" and usually remains constant. As the verb is conjugated, the ending will change according to the person and tense.

| | <u>ROOT</u> | <u>ENDING</u> |
|----------------------|---------------|---------------|
| to look at | <u>regard</u> | <u>er</u> |

Here are examples of the largest "family" of verbs, those ending in -er.....

| | | |
|---------------------|---------------------|-----------|
| | <u>parl</u> | <u>er</u> |
| we speak | <u>nous parlons</u> | |
| you speak | <u>vous parlez</u> | |

Both the infinitive and the vous forms have the same pronunciation despite their spelling differences.

| | |
|---------------------|----------------------|
| to speak | <u>parl/ er</u> |
| you speak | <u>vous parl/ ez</u> |

The following forms are pronounced the same although they are spelled differently:

| | |
|----------------------|------------------------|
| I speak | <u>je parl/ e</u> |
| he speaks | <u>il parl/ e</u> |
| she speaks | <u>elle parl/ e</u> |
| they speak | <u>ils parl/ ent</u> |
| they speak | <u>elles parl/ ent</u> |

Check the pronunciation of verb forms with native speakers since a different pronunciation can change a verb from the present to a past or future tense.

One final point should be mentioned about -er verbs. Note that both "I speak" and "I am speaking" can be translated by : je parle

he looks/is looking at the book. Il regarde le livre.

but

I am speaking Je suis en train de parler.

He is looking at the book . . Il est en train de regarder le livre.

VERBE---FAIRE

The irregular verb faire - to do, to make - is introduced in this lesson. Here is its conjugation in part.

| | |
|--------------------------------------|---------------------|
| I do, I am doing, I make | <u>je fais</u> |
| he does, he is doing he makes . . . | <u>il fait</u> |
| she does, she is doing, she makes . | <u>elle fait</u> |
| we do, we are doing, we make | <u>nous faisons</u> |
| you do, you are doing, you make . . | <u>vous faites</u> |
| they do, they are doing, they make . | <u>ils font</u> |

Examples:

What do you do (or are you doing) in class?

Qu'est-ce que vous faites en classe?

I do my homework in the evening.

Je fais mes devoirs le soir.

I make a lot of mistakes in class.

Je fais beaucoup de fautes en classe.

EXPRESSIONS IDIOMATIQUES AVEC FAIRE (Idiomatic expressions with faire)

do the housework faire le ménage

make love faire l'amour

VIII

| | |
|--|-----------------------------|
| hitch-hike | <u>faire de l'auto-stop</u> |
| do the dishes | <u>faire la vaisselle</u> |
| cook | <u>faire la cuisine</u> |
| it doesn't matter | <u>cela ne fait rien</u> |
| it's a nice day. | <u>il fait beau</u> |
| I'm so glad, I'm delighted
(that makes me happy). | <u>ça me fait plaisir</u> |

COMPARATIFS ET SUPERLATIFS IRREGULIERS (Irregular comparatives and superlatives)

| | |
|------------------------------------|---|
| good - better - the best | <u>bon</u> - <u>meilleur</u> - <u>le meilleur</u> |
| bad - worse - the worst | <u>mal</u> - <u>pire</u> - <u>le pire</u>
<u>mauvais</u> |

Examples:

| | |
|---|--|
| Beer is good | <u>La bière est bonne.</u> |
| Champagne is better | <u>Le champagne est meilleur.</u> |
| What is the best beer? | <u>Quelle est la meilleure bière?</u> |
| The road is bad. | <u>La route est mauvaise.</u> |
| The path is worse. | <u>Le sentier est pire.</u> |
| What is the worst road
in your town? | <u>Quelle est la route la
pire dans votre ville?</u> |

LISTE DE VERBES DU PREMIER GROUPE
(List of verbs from the first group)

| | | |
|--------------------|---------------------|-----------|
| étudier | parler | manger |
| regarder | monter | trouver |
| utiliser | employer | acheter |
| réparer | fermer | fumer |
| penser | nettoyer | pousser |
| marchander | tirer | enseigner |
| travailler | discuter | frotter |
| frapper | demander | habiter |
| enlever | chanter | danser |
| amener | porter | montrer |
| arriver | quitter | donner |
| aimer | passer (du temps) | poser |
| écouter | couper | retourner |
| jouer (à) | jouer (de) | laisser |
| mélanger | tomber | nager |
| sécher | transporter | commencer |
| crier | continuer | soulever |
| déposer | essayer | verser |
| renverser | gâter | garder |
| rencontrer | raconter | supprimer |
| rouler | gronder | toucher |
| essuyer | rester | oublier |
| jeter | entrer | envoyer |
| coûter | distribuer | préférer |
| voler (2 meanings) | causer (2 meanings) | tourner |
| commander | | |

Look up the meaning of these verbs in the dictionary and choose ten to memorize according to the needs of your particular job.

TEXTE

Une Sortie au Dispensaire

(C'est Mamadou qui parle. Il visite le dispensaire avec ses amis.) Aujourd'hui, / nous visitons le dispensaire. / Voici un docteur. / Il travaille dans son bureau. / Je cherche les infirmiers pour poser des questions. / Mais où sont-ils donc? / Ah, voilà un infirmier. / Il regarde un petit bébé malade. / Il parle à la jeune maman qui pleure.

Supplementary Vocabulary

| | |
|--------------|----------------------|
| the hospital | l'hôpital |
| an ambulance | une ambulance |
| an operation | une opération |
| an emergency | une urgence |
| first aid | les premiers secours |
| | le secourisme |
| (9II) | Pôlice-secours |

EXERCICES

1. Complete the series. (Complétez la série.)

Example: un trois
un deux trois

onze treize _____

vingt vingt-deux _____

quarante-quatre quarante-six _____

soixante-cinq soixante-sept _____

quatorze seize _____

cinquante-huitsoixante _____

2. Add 5 minutes to the following numbers and write out the correct time.

Example: 10:20 Dix heures vingt-cinq.

10:22 _____

9:13 _____

22:55 _____

3:38 _____

17:23 _____

3. Make a sentence with the verb.

Example: Chercher/ ma montre
Je cherche ma montre.

parler anglais/ elles _____

poser beaucoup de questions/ vous _____

regarder la télévision/ il _____

faire la cuisine/ vous _____

partir à 17h30/ avion _____

faire un voyage/ nous _____

jouer au ping-pong/ ils _____

4. Write at least three questions based on the following sentence. (Ecrivez au moins 3 questions basées sur la phrase suivante.)

Example: Stan va en classe à 8h.

Qui va en classe?

Où va-t-il à 8h?

À quelle heure est-ce qu'il va en classe?

Je cherche les infirmiers pour poser des questions.

5. Translate using faire. (Traduisez en utilisant faire)

He makes a lot of mistakes. _____

It's a nasty day. _____

He's standing in line. _____

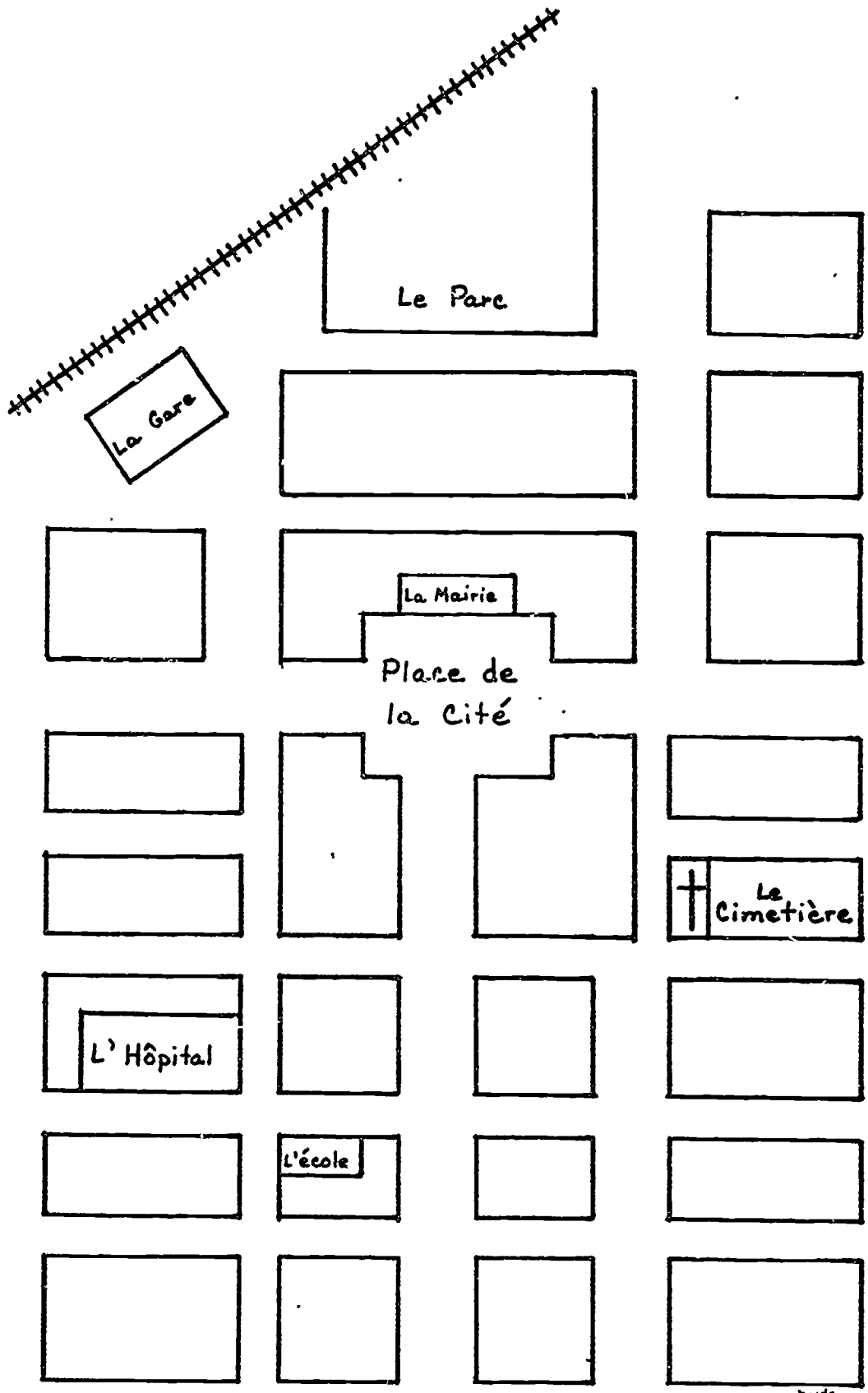
She is taking a nap. _____

Make yourself at home. _____

We usually hitch-hike. _____

LECON IX

| | <u>Page</u> |
|------------------------------------|-------------|
| Les Directions..... | 95 |
| L'Impératif..... | 96 |
| Prépositions..... | 97 |
| Verbe Venir..... | 98 |
| Venir de + Infinitif..... | 100 |
| Avoir Mal à + Parties du Corp..... | 100 |
| En Scène..... | 100 |
| Exercices..... | 102 |



hyda.

LECON IX

LES DIRECTIONS EN FRANCAIS (Directions in French)

Here is some of the vocabulary useful in giving directions in French. Check the pronunciation with a French speaker.

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| a road (not usually paved) | <u>un chemin</u> |
| a road (usually a highway) | <u>une route</u> |
| a paved road | <u>une route goudronnée</u> |
| an intersection, a crossing | <u>un carrefour</u> |
| a hill | <u>une colline</u> |
| the top | <u>le sommet</u> |
| a red light | <u>un feu rouge</u> |
| a stop sign | <u>un "stop"</u> |
| to the right, on the right | <u>à droite</u> |
| to the left, on the left | <u>à gauche</u> |
| straight ahead | <u>tout droit</u> |
| at the bottom, below | <u>en bas</u> |
| to leave, to go out of | <u>quitter</u> |
| to turn | <u>tourner</u> |
| to go up, to climb | <u>monter</u> |
| to go down | <u>descendre</u> |
| to follow | <u>suivre</u> |
| to stop | <u>s'arrêter</u> |
| up to, until | <u>jusqu'à</u> |

L'IMPERATIF (Command or imperative form)

To give instructions (or orders) to one or more people in French, use the vous form of the present tense of the verb without the vous. The command is usually softened by adding "s'il vous plaît" (please).

| | |
|---|---|
| Go! | <u>Allez!</u> |
| Please repeat | <u>Répétez, s'il vous plaît.</u> |
| Turn left | <u>Tournez à gauche.</u> |
| Go straight until the first intersection | <u>Allez tout droit jusqu'au premier carrefour.</u> |
| Turn left and go up the hill. | <u>Tournez à gauche et montez la colline.</u> |
| Continue up to the top. | <u>Continuez jusqu'au sommet.</u> |
| Follow the paved road | <u>Suivez la route goudronnée.</u> |
| Stop at the stop sign | <u>Arrêtez-vous au stop.</u> |
| Turn at the first street on the left. | <u>Tournez à la première rue à gauche.</u> |

The form for "be" is an exception

Be careful! Soyez prudent!

For negatives, simply put ne ... pas around the verb.

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| Don't turn left. | <u>Ne tournez pas à gauche.</u> |
| Don't eat here | <u>Ne mangez pas ici!</u> |
| Don't be late | <u>Ne soyez pas en retard!</u> |

For reflexive verbs, a vous must be used with the verb. Notice where it is placed according to whether the sentence is affirmative or negative.

- Stand up! Levez-vous!
- Stop at the intersection! Arrêtez-vous au carrefour!
- Don't get up! Ne vous levez pas!
- Don't stop at the crossroads! . . Ne vous arrêtez pas
au carrefour.

You can also say phrases like "Let's go!" in French. Use the present tense of the verb without the subject pronoun nous.

- Let's go! Allons-y! Partons!
- Let's eat! Mangeons!
- Let's go to the movie! Allons au cinéma!

PREPOSITIONS

You have already seen that all nouns in French are either masculine or feminine, and when used with a definite article they will take le, la, or les (plural). When these articles come after the preposition à, (meaning to, in, or at) in a sentence, certain changes may take place. Study the following table and examples.

| | |
|--|------------------|
| à + le ----- | au (o) |
| for example: <u>au professeur</u> , <u>au réfectoire</u> | |
| à + la ----- | à la (no change) |
| for example: <u>à la bibliothèque</u> | |
| à + l' ----- | à l' (no change) |
| for example: <u>à l'école</u> | |
| à + les ----- | aux (o) |
| for example: <u>aux toilettes</u> | |

| | |
|--|--------------------------|
| de + le ----- | <u>du</u> |
| for example: <u>du</u> <u>café</u> , <u>du</u> <u>professeur</u> | |
| ----- | <u>de la</u> (no change) |
| for example: de la ville, de la bibliothèque | |
| de + l' ----- | <u>de l'</u> (no change) |
| for example: <u>de l'</u> <u>étudiant</u> , <u>de l'</u> <u>homme</u> | |
| de + les ----- | <u>des</u> |
| for example: <u>des</u> <u>Etats-Unis</u> , <u>des</u> <u>villages</u> | |

VERBE-VENIR (verb - venir)

You have already seen one family of verbs, the -er or "regular" verbs. There are several other groups of verbs whose conjugations are somewhat different. Below you will find the conjugation of venir:

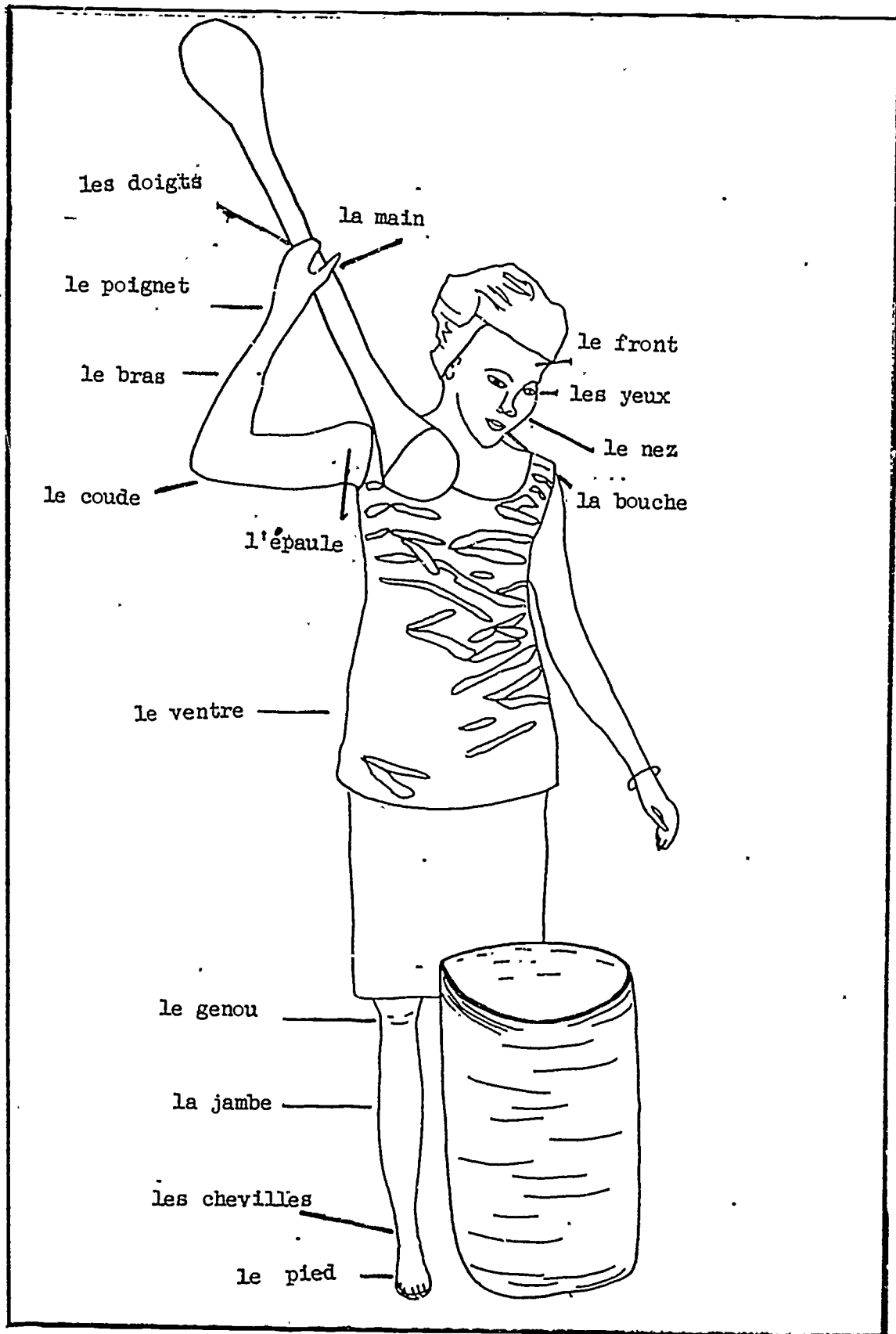
| | |
|-----------------------|----------------------------|
| <u>je viens</u> | <u>nous venons</u> |
| <u>tu viens</u> | <u>vous venez</u> |
| <u>il, elle vient</u> | <u>ils, elles viennent</u> |

Other verbs of this sort are:

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| to come back | <u>revenir</u> |
| to become | <u>devenir</u> |
| to remember | <u>se souvenir de</u> |
| to hold | <u>tenir</u> |
| to reserve, to retain | <u>retenir</u> |
| to contain | <u>contenir</u> |
| to belong to | <u>appartenir à</u> |

Examples:

| | |
|--|-------------------------------------|
| We are coming back from the post office. | Nous revenons de la poste. |
| He is coming from the city hall. | Il vient de la mairie. |
| He is going to the post office | Il va à la poste. |
| Do you remember our appointment? | Souvenez-vous de notre rendez-vous? |
| They are coming from the cafeteria. | Ils viennent du réfectoire. |



La belle Amina au travail.

VENIR DE + INFINITIF - (venir de + infinitive)

To express something that has just happened, something you did recently or not too long ago, use

venir de + the infinitive: Nous venons d'arriver.
Ils viennent de s'installer en ville.
Je viens de casser un verre.

See tableau recapitulatif (review chart) on following page.

AVOIR MAL A + LES PARTIES DU CORPS (avoir mal à + parts of the body)

avoir mal à la tête
 au ventre
 à la gorge
 aux pieds

I have a headache. J'ai mal à la tête.
 My feet hurt. J'ai mal aux pieds.
 I have a sore throat. J'ai mal à la gorge.
 I have a stomach ache. J'ai mal au ventre.

EN SCENE

Two friends meet and ask each other questions about their comings and goings, or their present and past activities. Use only aller + infinitive, être en train de, venir de + infinitive, in the dialogue.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

around. autour de
 standing debout
 assis seated
 flat; spread out à plat
 behind; backwards. en arrière
 ahead; forward en avant
 while passing by;
 on the way by; en passant par
 I am lost Je suis perdu(e).

| <u>AVANT</u> | <u>PENDANT</u> | <u>APRES</u> |
|---|---|---|
| <p>ALLER A + LIEU</p> <p>ALLER + INFINITIF</p> | <p>ETRE A/EN/DE + LIEU</p> <p>ETRE EN TRAIN DE + INFINITIF</p> | <p>VENIR DE
DU + LIEU
DES</p> <p>VENIR DE + INFINITIF</p> |
| <p>Dans la salle de classe</p> <p>S1:Où allez-vous?
S2:Je vais au réfectoire.</p> <p>S1:Pourquoi allez-vous
au réfectoire?
S2:Je vais au réfectoire
pour manger.</p> <p>S1:Où va-t-il?
S2:Il va à la banque.
S1:Pourquoi est-ce qu'il
va à la banque?
S2:Il va à la banque
pour toucher son
chèque.</p> | <p>Au réfectoire</p> <p>S1:Où êtes-vous?
S2:Je suis au réfectoire.</p> <p>S1:Maintenant qu'est-ce
que vous faites?
S2:Je suis en train de
manger.</p> <p>S1:Après le réfectoire
qu'allez-vous faire?
S2:Après le réfectoire
je vais aller au bureau
à la bibliothèque.</p> <p>S1:Où êtes-vous?
S2:Je suis au bureau.
S1:Qu'est-ce que vous faites?
S2:Je suis en train de taper
un rapport.</p> | <p>A la bibliothèque/au bureau</p> <p>S1:D'où venez-vous?
S2:Je viens du réfectoire.</p> <p>S1:Que venez-vous de faire
au réfectoire?
S2:Je viens de manger au
réfectoire.</p> <p>S1:D'où vient-il?
S2:Il vient du Ministère de
l'Intérieur.
S1:Pourquoi vient-il du ministère?
S2:Il vient de prendre son permis
de séjour.</p> <p>S1:D'où vient-elle?
S2:Elle vient de la poste.
Elle vient de recevoir
son mandat.</p> |

TABLEAU RECAPITULATIF
(Review Chart)

| | |
|---------------------------|---------------------------------|
| Excuse me, what is the | <u>Pardon, quel est le plus</u> |
| shortest way to | <u>courç chemin pour . . .</u> |
| to find oneself | <u>se trouver</u> |
| to look upon | <u>donner sur</u> |
| traffic | <u>la circulation</u> |
| traffic lights | <u>les feux de circulation</u> |
| ticket; fine | <u>une contravention</u> |

EXERCICES

1. Write out in French: (Ecrivez en français.)

the number of people in New York City (approximately):

days in a year _____

seconds in an hour _____

people in the country you are in now _____

number of months in four and a half decades _____

the following dates:

Valentine's Day _____

Saint Patrick's Day _____

the last day of Leo _____

your birthday _____

tomorrow _____

2. Fill in the blanks with à, à l', aux. (Remplissez les trous avec à, à l', aux.)

Bill va _____ dispensaire.

Nous allons _____ centre.

Ils parlent _____ jeune fille.

Parlez-vous _____ enfant.

Elles vont _____ Etats-Unis.

Il est _____ appartement de Don.

3. Each of the following sentences is in the present. Rewrite them with en train de (maintenant), venir de (il n'y a pas longtemps), or aller + infinitive (demain) according to the expressions following the sentence.

Example: Nos amis parlent de leur enfant (maintenant).
Nos amis sont en train de parler de leur enfant.

Elle a une lettre (demain).

Marc prépare sa leçon (maintenant).

Ils regardent la télévision (il n'y a pas longtemps).

Vous vous brossez les dents (maintenant).

Je suis malade (il n'y a pas longtemps).

Je vais au dispensaire (il n'y a pas longtemps).

Nous avons une nouvelle voiture (demain).

Le professeur corrige les devoirs (maintenant).

4. Transform these sentences into orders. (Mettez ces phrases à l'imperatif.)

Ils jouent au ping-pong. _____

Vous vous brossez les dents. _____

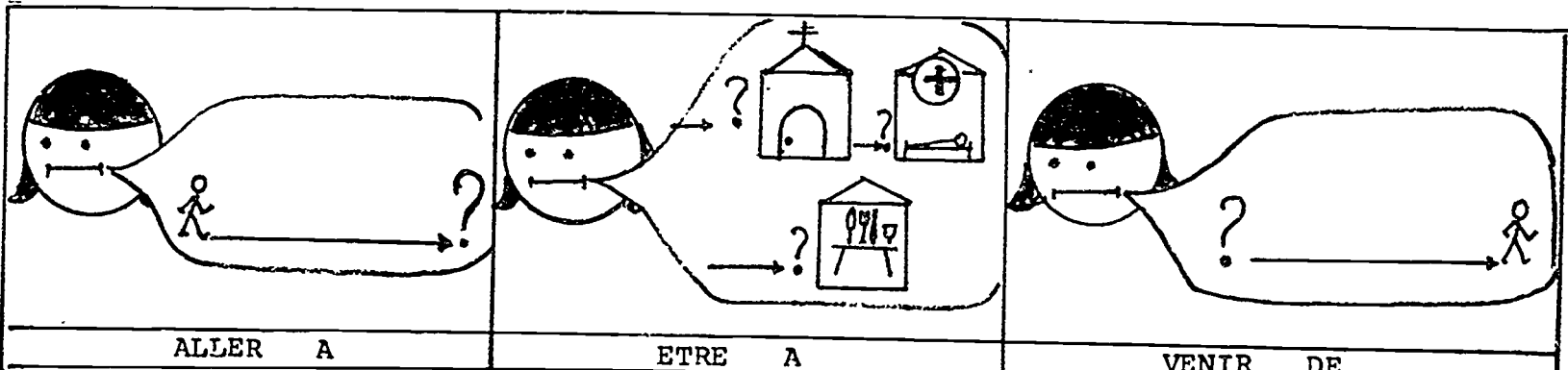
Elle prend le train ce soir. _____

Nous aidons la vieille dame. _____

Bob et Andy s'amuse cet après-midi. _____

Nous retournons en classe. _____

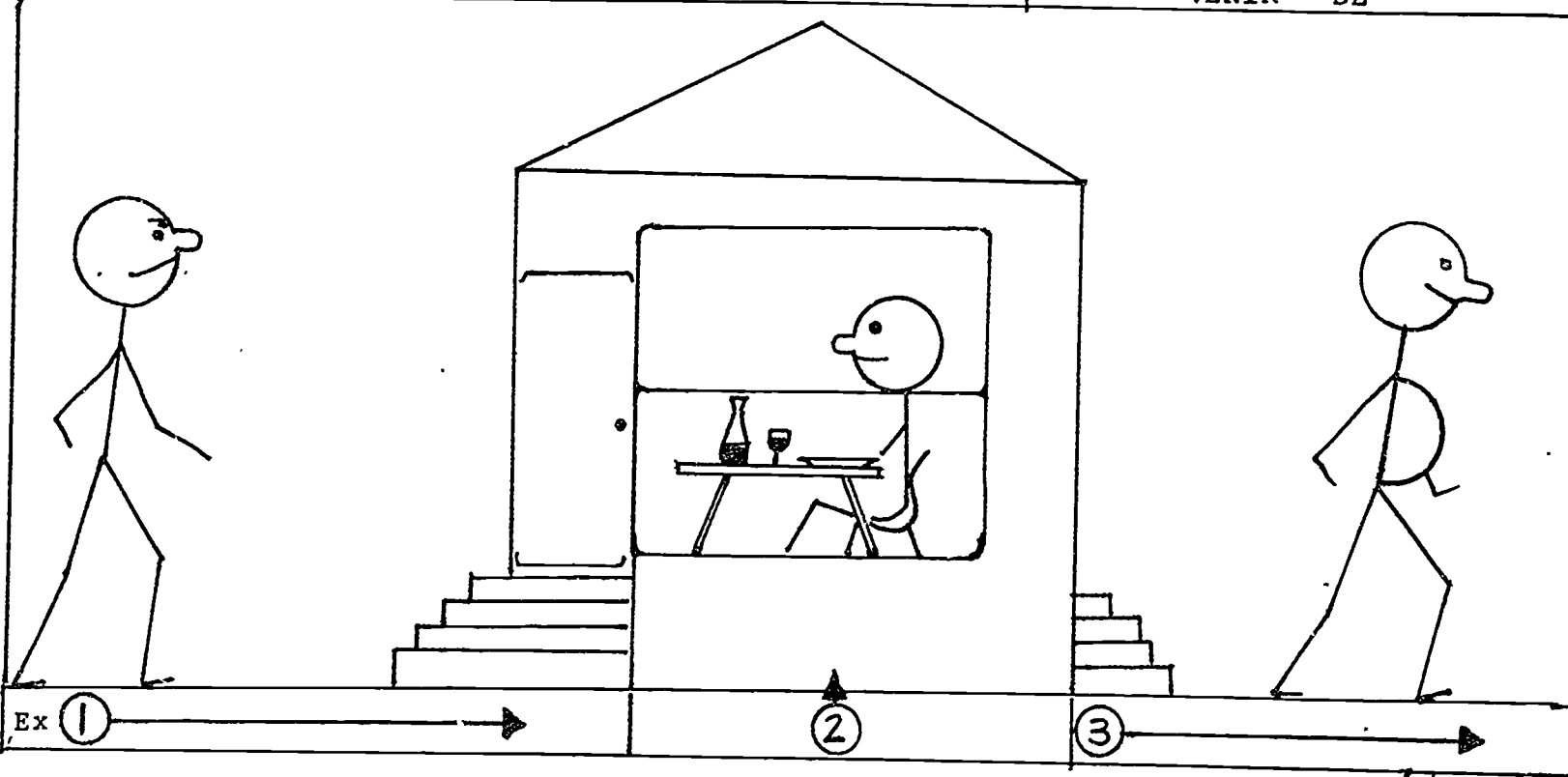
5. Make three sentences of your own to match each of the three structures in the drawings on the following page.



ALLER A

ETRE A

VENIR DE



Ex ①

②

③

Barbace

105

XI

LECON X

| | Page |
|--|------|
| Verbes du 2ème groupe - ir | 108 |
| 3ème groupe - re | 109 |
| Pronoms compléments d'objet direct | 110 |
| Adverbes | 111 |
| Texte: La journée au bureau | 112 |
| En scène | 112 |
| Quelques verbes utiles | 112 |
| Vocabulaire supplémentaire | 113 |
| Exercises | 114 |

VERBES DU 2ème GROUPE - IR
3ème GROUPE - RE

You have already seen one "family" of verbs, -er verbs regarder, chanter, acheter

There are several other large groups of verbs whose conjugations are somewhat different.

Remember that the following letters, when in a final position of a verb, are not pronounced:

| | |
|------|--------------------|
| "s" | <u>je viens</u> |
| "t" | <u>il sort</u> |
| "z" | <u>vous mettez</u> |
| "d" | <u>il descend</u> |
| "ts" | <u>je mets</u> |
| "ds" | <u>je réponds</u> |

VERBES EN IR

The verbs conjugated like finir - Note that these verbs add a double "s" before the conjugated plural endings.

| | | |
|------------|----------------------|----------------------------|
| to finish- | <u>je finis</u> | <u>nous finissons</u> |
| | <u>il/elle finit</u> | <u>vous finissez</u> |
| | | <u>ils/elles finissent</u> |

Other important verbs of this sort are:

to choose- choisir to succeed- réussir to fill- remplir

The verbs conjugated like partir -

| | | |
|-----------|---------------------|--------------------------|
| to leave- | <u>je pars</u> | <u>nous partons</u> |
| | <u>il/elle part</u> | <u>vous partez</u> |
| | | <u>ils/elles partent</u> |

Other verbs like partir:

to go out sortir
to smell. sentir
to feel; I feel good. se sentir; Je me sens bien.

| | |
|--------------------------|-------------------|
| to tell a lie | <u>mentir</u> |
| to sleep | <u>dormir</u> |
| to fall asleep | <u>s'endormir</u> |

Partir without a preposition simply means to leave; if you mention the point of departure, you have to add

de Je pars de chez moi.

VERBES EN RE

The verbs conjugated like répondre -

| | | |
|------------|-----------------------|----------------------------|
| to answer- | <u>je réponds</u> | <u>nous répondons</u> |
| | <u>il/elle répond</u> | <u>vous répondez</u> |
| | | <u>ils/elles répondent</u> |

Other verbs of this category are:

| | |
|-----------------------------|------------------|
| to sell | <u>vendre</u> |
| to return | <u>rendre</u> |
| to wait for | <u>attendre</u> |
| to spread out | <u>étendre</u> |
| to go (come) down | <u>descendre</u> |
| to hear | <u>entendre</u> |
| to lose | <u>perdre</u> |

Rendre, when followed by an adjective, has the meaning to make:

You make me sick. Vous me rendez malade.

VERBES IRREGULIERS EN RE

| | | | |
|-------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------|
| to take- <u>prendre</u> | to drink- <u>boire</u> | to put- <u>mettre</u> | to say- <u>dire</u> |
| je prends | bois | mets | dis |
| il/elle prend | boit | met | dit |
| nous prenons | buvons | mettons | disons |
| vous prenez | buvez | mettez | dites |
| ils/elles prennent | boivent | mettent | disent |

Other verbs of this category are:

| | | |
|------------------------|-------------------|---------------------|
| to write | <u>écrire</u> | <u>j'écris</u> |
| to read | <u>lire</u> | <u>je lis</u> |
| to translate | <u>traduire</u> | <u>je traduis</u> |
| to build | <u>construire</u> | <u>je construis</u> |
| to drive | <u>conduire</u> | <u>je conduis</u> |

PRONOM COMPLEMENT D'OBJET DIRECT

The English object pronouns (me, you, him/her, us, them) are either direct or indirect:

he takes it
he gives the book to me/he gives me the book

In French, the direct object pronouns are as follows:

| | |
|---------------------|-------------|
| him | <u>le</u> |
| her | <u>la</u> |
| it (masculine noun) | <u>le</u> |
| it (feminine noun) | <u>la</u> |
| us | <u>nous</u> |
| you | <u>vous</u> |
| them | <u>les</u> |

They always come before the verb in French.

Do you know the writer,
L. Senghor? Connaissez-vous l'écrivain,
L. Senghor?
Yes, I know him Oui, je le connais.
I know you. Je vous connais.

Do you see Sylvie? Est-ce que vous voyez Sylvie?
No, I do not see her. Non, je ne la vois pas.
He likes us very much Il nous aime bien.

Where the verb begins with a vowel,
le and la will take the form l'
and combine with it.

Avez-vous votre livre?
Oui, je l'ai.

A-t-elle la clé?
Non, elle ne l'a pas.

The plural form calls for a liaison in the same case.

Est-ce qu'il aime les
enfants?
Oui, il les aime.

Note also the position of the direct object pronouns in the different tenses.

a) Passé composé

I saw him yesterday. Je l'ai vu hier.
They didn't buy them (m) Ils ne les ont pas
achetés.
She waited for me in town. Elle m'a attendu en ville.

The past participle conjugated with avoir agrees in gender and number with a direct object when it precedes the verb.

He found his mat. Il a retrouvé sa natte.
 He found it. Il l'a retrouvée.

Which lesson has he studied? . . Quelle leçon a-t-il étudiée?

He has studied the 3rd lesson. . Il a étudié la 3ème leçon.

b) Futur proche

I am going to see him tomorrow. Je vais le voir demain.

They are not going to sell it. Ils ne vont pas la vendre.

c) Passé immédiat

I just saw him. Je viens de le voir.

They just sold it. Ils viennent de la vendre.

ADVERBES

There are generally two types of adverbs in French:

- a) those formed by adding ment to the feminine form of the adjective when the masculine form does not end in a vowel:

| <u>adjective</u> | <u>adverb</u> |
|------------------|---------------|
| sérieux/sérieuse | sérieusement |
| facile/facile | facilement |
| vrai/vraie | vraiment |
| général/générale | généralement |

The French ending ment often corresponds to the ly in English (seriously, truly, generally).

- b) common adverbs (usually short) which do not have a corresponding adjective form:

never jamais
 here. ici
 always. toujours
 very. très

Adverbs have no assigned slot in sentence order. However, the common adverbs usually follow the verb, even in the passé composé (ex. nous avons (déjà, souvent, parfois) mangé).

TEXTE

LA JOURNEE AU BUREAU

Quand je suis en Afrique, je travaille avec un collègue africain qui s'appelle Mahamadou. D'habitude, nous commençons le travail à sept heures et demie du matin. Plus tard, nous choisissons un coin à l'ombre et nous discutons des problèmes. Mahamadou et moi, nous écrivons dans les cahiers de classe et nous corrigeons les cahiers d'exercices. En classe, les stagiaires apprennent le français. Vers 9h30, Mahamadou et moi prenons un café ensemble. De temps en temps, je bois une bière mais Mahamadou est musulman et il ne boit jamais de bière. Alors, après tout cela, Mahamadou va à sa case pour dormir l'après-midi. Et moi, je réponds au courrier ou je lis un journal. Ensuite, j'étends ma natte et je dors.

(R.C.)

EN SCENE

Prepare a dialogue between 2 trainees who are talking about their leisure time activities. The following should be included:

questions about when each has free time
where they go
what they do

An argument ensues as to which of the trainee's activity is more interesting. The two argue hotly, insult each other, then cool down and apologize.

Find out how people in Africa use their leisure time, how do they go about using their time; are they always in a hurry? Do they feel pressed by lack of time? etc.

QUELQUES VERBES UTILES

--RE

--IR

IRREGULIERS

| | --issant | --ant | | |
|-----------|----------|--------|------------|------------|
| entendre | finir | tenir | recevoir | partir |
| descendre | choisir | sortir | voir | offrir |
| rendre | obéir | | mettre | apercevoir |
| répondre | réussir | | prendre | ouvrir |
| vendre | bâtir | | comprendre | dire |
| perdre | | | apprendre | écrire |
| | | | construire | venir |
| | | | aller | lire |
| | | | conduire | courir |
| | | | boire | |

EN SCENE (suite)

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| during your free time | <u>pendant votre temps libre</u> |
| I prefer (to go to the movie) . . | <u>je préfère (aller au cinéma)</u> |
| you're crazy | <u>vous êtes fou!</u> |
| imbecile (an insult) | <u>Imbécile!</u> |
| excuse me | <u>excusez-moi!</u> |
| I am sorry | <u>je regrette</u> |
| to like/love (I love dancing) . . | <u>aimer (j'aime danser)</u> |
| slow | <u>lent</u> |
| slowly | <u>lentement</u> |
| better | <u>meilleur</u> |
| immediately | <u>tout de suite</u> |
| he is in pain | <u>il a mal</u> |
| infirmary | <u>l'infirmerie</u> |
| stretcher | <u>la civière</u> |
| excuse me for bothering you . . . | <u>excusez-moi de vous déranger</u> |
| to have an appointment | <u>avoir rendez-vous</u> |

EXERCICES

1. Répondez à la forme négative ou affirmative en utilisant un pronom.

Exemple: Est-ce que nous étendons la couverture?
Oui, nous l'étendons.

Est-ce que votre ami aime les pique-niques?

Oui, _____

Est-ce que Robert lit le journal local?

Non, _____

Est-ce que les étudiants écoutent la radio?

Non, _____

Est-ce que les infirmiers soignent bien les malades?

Oui, _____

Est-ce que mon frère a la clé de la maison?

Non, _____

Est-ce que vous allez visiter le musée?

Oui, _____

2. Remplacez le pronom dans les phrases.

Ils regardent (vous). _____

Pourquoi regardez-vous (me). _____

Il vend (les). _____

Ils vont photographier (la). _____

Voilà (les). _____

Elles vont voir (le). _____

Sara va mettre (les). _____

Nous venons de lire (le). _____

Je prépare (le). _____

Mary et Betty aident (nous). _____

3. Complétez chaque phrase à l'aide des sujets et des verbes suivants.

a) travailler et dormir

(Ex. Il travaille beaucoup et il ne dort pas assez.)

Nous _____ beaucoup et nous _____ assez.

Je _____ beaucoup et je _____ assez.

Vous _____ beaucoup et vous _____ assez.

Elles _____ beaucoup et elles _____ assez.

b) lire et attendre

Nous _____ le journal pendant que (while) nous
_____ le bus.

Il _____ le journal pendant que (while) il
_____ le bus.

Stéphane _____ le journal pendant que (while) il
_____ le bus.

Les passagers _____ le journal pendant qu'ils
_____ le bus.

c) prendre et venir

Awa _____ le taxi et _____ chez moi.

Vous _____ le taxi et _____ chez moi.

Pierre et Jeff _____ le taxi et _____ chez moi.

Il _____ le taxi et _____ chez moi.

4. Traduisez.

I sleep until noon. Do you sleep late, too?

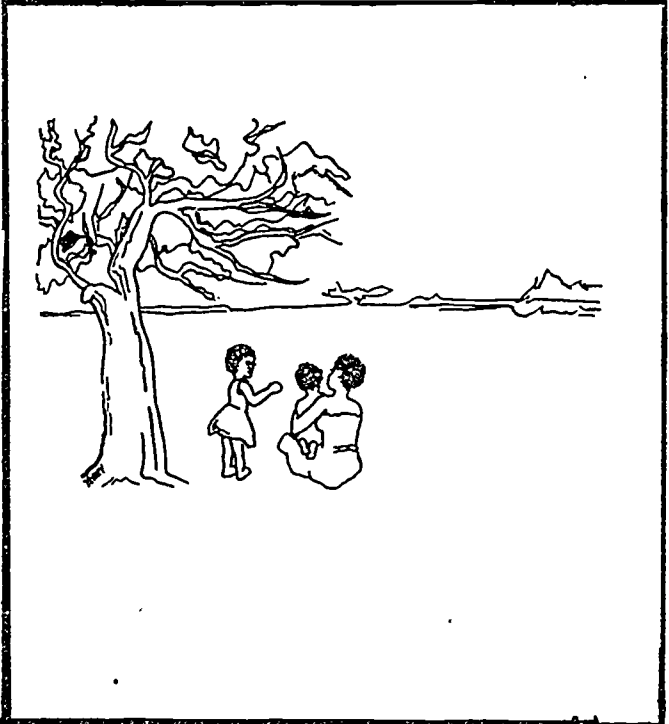
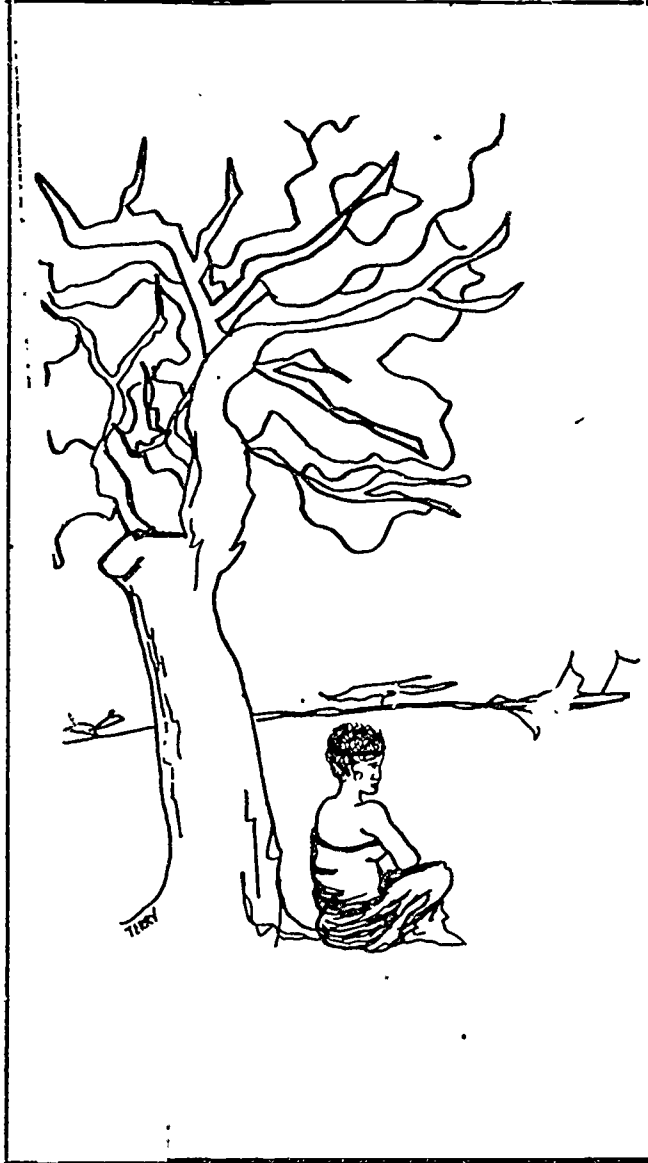
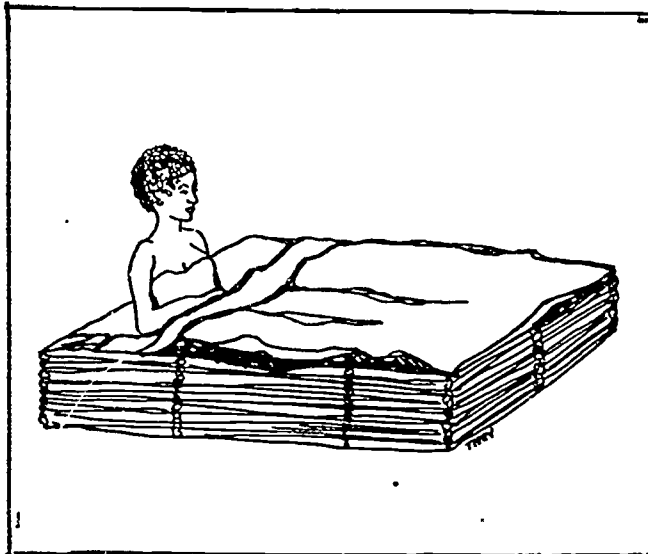
We are not going away now; is she going away soon?

He sends a lot of postcards; I always read them with pleasure.

The children say short prayers at night.

LECON XI

| | <u>Page</u> |
|-------------------------------------|-------------|
| Verbes réfléchis - affirmatif | 119 |
| - négatif | 120 |
| - impératif | 121 |
| Les chiffres | 122 |
| Texte | 122 |
| En scène | 122 |
| Exercices | 124 |



VERBES REFLECHIS

This part of French grammar is extremely important. We have reflexive verbs in English too:

| | |
|--|---|
| He hurt himself. | <u>Il s'est blessé.</u> |
| I look at myself in
the mirror. | <u>Je me regarde dans le
miroir.</u> |
| She brushes her teeth
in the morning. | <u>Elle se brosse les dents
le matin.</u> |

In each of the above cases, the person doing the action is doing it to himself/herself.

In French, the reflexive verbs must be used with special reflexive pronouns. For example, with the verb "wash" in English, if we say "I wash before going to dinner," it is understood that I wash myself. There is no need to say it. In French, it must be said.

Affirmatif

| | | |
|------------|-----------------------|-------------------------|
| I wash | I am washing (myself) | <u>je me lave</u> |
| he washes | he is washing | <u>il se lave</u> |
| she washes | she is washing | <u>elle se lave</u> |
| we wash | we are washing | <u>nous nous lavons</u> |
| you wash | you are washing | <u>vous vous lavez</u> |
| they wash | they are washing | <u>ils se lavent</u> |
| they wash | they are washing | <u>elles se lavent</u> |

Here is a list of the pronouns used with reflexive verbs.

| | |
|----------------|---------------------|
| <u>je me</u> | <u>nous nous</u> |
| <u>il se</u> | <u>vous vous</u> |
| <u>elle se</u> | <u>ils/elles se</u> |

Here are some other examples of reflexive verbs in French:

| | |
|--|---------------------------------------|
| I am getting ready for dinner. | <u>Je me prépare pour le dîner.</u> |
| You dress quickly. | <u>Vous vous habillez rapidement.</u> |
| His name is Steve. | <u>Il s'appelle Steve.</u> |

In French, almost any verb can be made reflexive simply by adding the special pronoun.

I turn the page. Je tourne la page.
 I turn around. Je me (re) tourne.

There is a tendency among learners of French to forget the reflexive pronoun, especially when the verb is not reflexive in English.

to wake up is se réveiller

Therefore, to say "I wake up" you must say Je me réveille.

If you forget the pronoun me and simply say je reveille, your listener may wonder who you are waking up.

Négatif

The negative with reflexive verbs is formed in the following way.
Je me lave.
Je ne me lave pas.
Il se réveille.
Il ne se réveille pas.
Nous nous réveillons.
Nous ne nous réveillons pas.

me lave, se réveille, nous réveillons are treated as inseparable units and the ne and pas are placed around them Il ne s'habille pas.

The infinitive of reflexive verbs is preceded by the reflexive pronoun se; if the verb begins with a vowel or silent h, by s' :

to get up se lever
 to get dressed. s'habiller

Other examples:

I am going to wash. Je vais me laver.
 They are going to bed Ils vont se coucher.
 You just woke up. Vous venez de vous réveiller.
 She just went to bed. Elle vient de se coucher.

Impératif

In the affirmative imperative (order form), the pronoun follows the verb:

- Stand up.; Levez-vous.
- Sit down. Asseyez-vous.
- Enjoy yourself. Amusez-vous bien.
- Move over Poussez-vous.

In the negative imperative, the object pronoun has its usual position before the verb

- Ne vous levez pas.
- Ne vous asseyez pas.
- Don't bother Ne vous dérangez pas.

Here is a chart to help you make a few questions of your own. Choose one word in each column.

| | | | |
|----------------|--------------|----------------|----------------|
| quand | se réveiller | vous | le matin |
| | se lever | il | le soir |
| | se reposer | elle | l'après-midi |
| | s'amuser | Marie et Jean | le samedi |
| à quelle heure | se coucher | le professeur | le lundi matin |
| | se raser | un stagiaire | le dimanche |
| où | | des stagiaires | |

LES CHIFFRES

| | |
|----------------|--------------------|
| 60 X 12 = 720 | times.fois |
| 80 X 17 = 1360 | equal.font |
| 61 X 8 = 488 | |
| 2 X 73 = 146 | |

| | |
|---------------|-----------------|
| 1,000 | mille |
| 2,000 | deux mille |
| 8,000 | huit mille |
| 10,000 | dix mille |
| 50,000 | cinquante mille |
| 100,000 | cent mille |
| 700,000 | sept cent mille |
| 1,000,000 | un million |
| 5,000,000 | cinq millions |
| 1,000,000,000 | un milliard |

Mille never takes an s but million and milliard do when they are multiplied.

TEXTE

Pendant les vacances / j'aide mon père / dans les champs. /
 Nous nous levons de bonne heure / et nous partons aux champs à
 pied. / Je travaille / avec une houe / et un coupe-coupe. /
 A midi / nous nous reposons / à l'ombre d'un baobab.

EN SCENE

Prepare a dialogue between a reporter and an abnoxious movie star. The reporter is interviewing the star on his/her life style. The dialogue should include questions on the movie star's average day: i.e., what his/her daily activities consist of, and what he or she does for amusement.

Find out the names of tools you use in your work or that you use around the house.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|-------------------------|---------------|
| champagne | le champagne |
| swimming pool | la piscine |
| movie star | la vedette |
| to eat in bed | manger au lit |
| cocktail | un cocktail |
| without | sans |
| only | seulement |
| always | toujours |
| usually | d'habitude |

LES VERBES REFLECHIS

| | |
|---------------|-----------------------|
| se promener | se reposer |
| trouver (se) | se laver |
| se lever | se raser |
| se coucher | s'habiller |
| s'amuser | présenter (se) |
| mouiller (se) | s'arrêter |
| préparer (se) | s'occuper (de) |
| soigner (se) | s'intéresser (à) |
| demander (se) | blessar (se) |
| se rappeler | se fâcher |
| changer (se) | se hâter, se dépêcher |

Note: The verbs with the pronoun between brackets can be also used as regular -er verbs.

Check the meaning of these verbs in the dictionary.

EXERCICES

1. Faites une phrase avec le verbe.

Exemple: diner à la maison le soir / je
Je dîne à la maison le soir.

étudier la quatrième leçon / je

jouer au football / vous

se laver les mains avant de manger / il

prendre le petit déjeuner / elle

se réveiller vers sept heures / son fils

s'amuser le samedi soir / je

se reposer l'après-midi / beaucoup de gens

se coucher de bonne heure / vous

2. Répondez à la question au négatif.

Exemple: Travaillez-vous le dimanche?
Non, je ne travaille pas le dimanche.

Est-ce que Robin Hood aide les riches?

Est-ce je me lave à la bibliothèque?

Est-ce que les stagiaires retournent en classe?

Vos parents se réveillent-ils de bonne heure?

Votre frère travaille-t-il au centre?

3. Employez ces phrases à l'interrogatif en employant l'inversion.

Exemple: Vous mangez à midi. / Jean se rase le matin.
Mangez-vous à midi? / Jean se rase-t-il le matin?

Sa mère chante à l'église le samedi soir.

Vous vous brossez les dents après le petit déjeuner.

Bob s'amuse bien l'après-midi.

Vous aidez les pauvres.

Elles se regardent souvent dans le miroir.

Vous vous appelez Bugs Bunny.

4. Utilisez un des adverbes suivants pour qualifier ces phrases.

(beaucoup, vraiment, généralement, très)

Exemple: Nous nous amusons.
Nous nous amusons beaucoup.

Il travaille toute la journée.

LECON XII

| | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| La carte postale (texte) | 128 |
| Adverbes | 129 |
| Adjectifs possessifs | 129 |
| Pronoms interrogatifs (quel) | 130 |
| Le calendrier | 131 |
| Depuis | 132 |
| La météo | 133 |
| En scène | 135 |
| Liste des personnages et métiers | 136 |
| Exercices | 137 |

Yaounde, Cameroun
4 juillet

Chère Mademoiselle,

Il n'est pas facile d'apprendre le français.
Tous les jours, je vais en classe, je lis le
livre, j'écris dans mon cahier, et souvent,
je m'endors avant de finir mes leçons.

128

Parfois, je pense que je deviens
fou! Mais quand je finis une leçon,
je me sens bien.

Amicalement - votre
ancien élève,

Jean le Blond

134

Mlle. Jeanne Jamais de-la-vie

Professeur de français

American University
Washington, D.C.

Etats-Unis

Jean Arion

135

js

LECON XII

LA CARTE POSTALE

Study the postcard so that you understand it completely and are familiar with the conjugation of the verbs used in it: apprendre, aller, lire, écrire, s'endormir, finir, penser, devenir, se sentir.

ADVERBES

Here is a list of some of the more useful everyday expressions that come up in the lesson.

| | | |
|---|--------------------------|--|
| often | <u>souvent</u> | <u>Souvent, nous allons en ville.</u> |
| sometimes | <u>des fois, parfois</u> | <u>Des fois (parfois), les stagiaires ont des problèmes avec les verbes irréguliers.</u> |
| everyday. | <u>tous les jours</u> | <u>Tous les jours, mes amis parlent de la politique.</u> |
| also, too | <u>aussi</u> | 1st person - <u>Je m'en vais.</u>
2nd person - <u>Moi aussi.</u> |
| either (in a negative sense)
. | <u>non plus</u> | 1st person - <u>Je ne lis pas beaucoup.</u>
2nd person - <u>Moi non plus.</u> |

ADJECTIFS POSSESSIFS

The French words for "our" are:

notre - applies to a single object

Our house is near a river. Notre maison est à côté d'un fleuve.

nos - applies to plural objects

We're looking for our books. Nous cherchons nos livres.

The French words for "their" are:

leur - applies to a single object

Chani and Onana are waiting
their turn. Chani et Onana attendent leur tour.



leurs - applies to plural objects

The students buy their books. . . Les étudiants achètent leurs livres.

Here, for review, is a list of the possessive words you have studied so far:

| | | | | | |
|----------|-------------------|-------------------|--------------|--------------|--------------|
| | my | its
his
her | our | your | their |
| singular | (masc) <u>mon</u> | <u>son</u> | <u>notre</u> | <u>votre</u> | <u>leur</u> |
| | (fem) <u>ma</u> | <u>sa</u> | | | |
| plural | <u>mes</u> | <u>ses</u> | <u>nos</u> | <u>vos</u> | <u>leurs</u> |

PROVOMS INTERROGATIFS

The word quel (kel) has already come up in several lessons and appears again in this lesson. It means "what" or "which". Here are some more examples of its usage.

Which (or what) book do you want? (masc) Quel livre voulez-vous?

Which (or what) language are you studying? (fem) Quelle langue étudiez-vous?

What kind of music do they like? Quelle sorte de musique aiment: -ils?

Which (or what) are your favorite hobbies? (masc pl.) Quels sont vos passe-temps préférés?

What are the important dates of the year? (fem pl.) Quelles sont les dates importantes de l'année?

Quel is generally used in French when there is some question of choice involved. (Which book... which language....which kind of music, etc. There are several books, languages, kinds of music, etc. to choose from.)

However, in questions like the following, quel would not be used. In these questions, qu'est-ce que would be much more appropriate.

What are you doing? Qu'est-ce que vous faites?

What is he studying? Qu'est-ce qu'il étudie?

LE CALENDRIER

The months of the year are:

| <u>MOIS DE L'ANNEE</u> | |
|------------------------|------------------|
| <u>janvier</u> | <u>juillet</u> |
| <u>février</u> | <u>août</u> |
| <u>mars</u> | <u>septembre</u> |
| <u>avril</u> | <u>octobre</u> |
| <u>mai</u> | <u>novembre</u> |
| <u>juin</u> | <u>décembre</u> |

With the months of the year, use the preposition en to mean "in".

en janvier
en février

The days of the week are:

| <u>JOURS DE LA SEMAINE</u> | |
|----------------------------|-----------------|
| <u>dimanche</u> | <u>jeudi</u> |
| <u>lundi</u> | <u>vendredi</u> |
| <u>mardi</u> | <u>samedi</u> |
| <u>mercredi</u> | |

Unlike English, French does not require a preposition with the days of the week.

On Monday I am going to town. . . . Lundi, je vais en ville.

Note that the preposition "on" is not translated.

In French, a full date is expressed in the following order:

le(date) (mois) (année)

April 6, 1978 le 6 avril 1978

July 4, 1776 le 4 juillet 1776

Notice the following examples:

What day is it today? C'est quel jour aujourd'hui?
Aujourd'hui, c'est mardi.
Aujourd'hui, nous sommes mardi.

What date is it today? C'est quelle date aujourd'hui?
Aujourd'hui, c'est le 24
Février 1978.
Aujourd'hui, nous sommes
le 24 février 1978.

Note that for dates such as 1978 two types of expressions are possible:

1978 mille neuf cent soixante
dix-huit (mil)
dix-neuf cent soixante
dix-huit

The second form is more common. Don't forget the word "cent".

DEPUIS

Pay special attention to the use of the present tense in French.

The present tense followed by depuis and an expression of time or a date denotes an action or a state of being which began in the past and which is going on at the present time.

DEPUIS (suite)Je suis en stage depuis le 27 janvier.Je vous attends depuis une heure.J'étudie le français depuis quatre semaines.Nous avons la télévision depuis 1968.On est indépendant depuis une dizaine d'années.

To ask how long an action has been going on, use depuis quand followed by a verb in the present tense.

Depuis quand êtes-vous en Afrique?Je suis en Afrique depuis le 26 avril.Depuis combien de temps êtes-vous en Afrique?Je suis en Afrique depuis trois semaines.Depuis quand est-ce que vous étudiez le français?LA METEO

French has numerous idioms which it uses to describe climate and weather.

What's the weather like today? . . . Quel temps fait-il aujourd'hui?It's raining. Il pleut.It's nice outside. Il fait beau.It's hot. Il fait chaud.It's cold. Il fait froid.It's bad outside Il fait mauvais.It's cool. Il fait frais.It's windy. Il fait du vent.It's snowing Il neige.

Note the usage of the expression il fait.....for the weather. This same phrase can be used for the temperature.

What is the temperature? Quelle température fait-il?

It is 20 degrees. Il fait 20 degrés.

The four seasons are:

| <u>QUATRE SAISONS DE L'ANNEE</u> | |
|----------------------------------|------------------|
| <u>le printemps</u> | <u>l'automne</u> |
| <u>l'été</u> | <u>l'hiver</u> |

As with the months of the year, use the preposition en to mean "in" with the seasons. Note the exception with printemps.

au printemps
en été
en automne
en hiver

Winter, spring, summer and fall are temperate zone seasons. However, if you are in a tropical zone, you may find that the names of the seasons are different. The teachers may describe the climate of their country to you in class. Be on the lookout for such terms as:

la saison sèche
la saison des pluies
l'hivernage
l'harmattan

Find out what these new words mean and how they apply to the climate in Africa.

Be on the lookout, also, for a change in the system of temperature. In Africa, they do not use Fahrenheit; they measure the temperature by the Centigrade system. To change from Fahrenheit to Centigrade necessitates a quick and easy calculation.

Remember that 0 Centigrade is 32° Fahrenheit.

To change from Fahrenheit to Centigrade:

- subtract 32 from the Fahrenheit temperature
- multiply the result by 5/9

| | |
|---|--|
| $\begin{array}{r} 50^{\circ}\text{F} \\ -32 \\ \hline 18 \end{array}$ | $\frac{5}{9} \times 18 = 10^{\circ}\text{C}$ |
|---|--|

To change from Centigrade to Fahrenheit:

- multiply the Centigrade temperature by 9/5
- add 32

| | |
|--|---|
| $10^{\circ}\text{C} \times \frac{9}{5} = 18$ | $\begin{array}{r} 18 \\ +32 \\ \hline 50^{\circ}\text{F} \end{array}$ |
|--|---|

EN SCENE

Prepare a dialogue between a trainee and an African teacher who comes from one of the smaller villages in the country. The trainee quizzes the teacher on the life of the inhabitants of his village. The teacher gives a rundown on the differences in climate during the year and the consequent change in the activities that he and the other villagers engage in.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

- | | |
|---|--|
| the rainy season | |
| during | <u>pendant</u> <u>la saison des pluies</u> |
| the dry season | <u>la saison sèche</u> |
| rainy season; winter ploughing . . | <u>l'hivernage</u> |
| name of the wind from the North (Sahara region) | <u>l'harmattan</u> |
| drought | <u>la sécheresse</u> |
| usually | <u>d'habitude</u> |
| fields | <u>les champs</u> |

PERSONNAGES ET METIERS

Who are these people?

What is their role in society?

Where do they work? What kind of work do they do?

Who do they work with?

To be one of these people, what must one do?

| | |
|--------------------|----------------------------|
| le sous-préfet | l'agent de l'agriculture |
| le chef de canton | l'ancien combattant |
| le chef du village | l'infirmier |
| les notables | "El Hadj" |
| les garde-corps | le maître d'école primaire |
| le commerçant | le gendarme |
| le cultivateur | le chauffeur |
| le griot | l'apprenti |
| le marabout | le charlatan |
| le chasseur | le pêcheur |
| le menuisier | le forgeron |
| le tailleur | le douanier |
| le tisserand | la sage-femme |
| le cordonnier | le député |
| le teinturier | le boucher |
| le berger | le piroguier |

Choose three characters and prepare a presentation for the class on these people and their work.

EXERCICES

1. Ecrivez en français.

Chiffres -

500 _____

1565 _____

900 _____

1,000 _____

10,000 _____

1,000,000 _____

Dates -

1545 _____

1636 _____

1789 _____

1984 _____

2. Complétez les séries.

Exemple: lundi, _____, _____, jeudi
lundi, mardi, mercredi, jeudi

mardi, _____, jeudi

mercredi, _____, _____, samedi

vendredi, _____, _____, lundi

dimanche, _____, mardi

3. Posez une question avec la forme correcte de quel.

Exemple: Vous faites des voyages intéressants.
Quelle sorte de voyages faites-vous? ou
Quels voyages faites-vous?

Il y a des voitures du gouvernement au parking.

Vous aimez les livres d'histoires.

Elle a des amis sympathiques.

Il fait des fautes de prononciation.

Vous allez à la bibliothèque de la ville.

Nous regardons un film d'aventures.

4. Posez des questions qui correspondent aux phrases.

Exemple: Elle parle depuis une heure.
Depuis quand parle-t-elle?

Nous faisons la queue depuis une demie-heure.

Nous habitons au centre depuis deux semaines.

Jean est en prison depuis lundi dernier.

Vous êtes marié depuis longtemps.

Ce film passe depuis le 5 juin.

5. Répondez aux questions avec depuis et une expression de temps aux choix.

Depuis quand avez-vous ce chien?

Depuis combien de temps travaillez-vous dans ce chantier?

Depuis quand va-t-elle en France en été?

Depuis quand êtes-vous des amis?

Depuis combien de temps habitez-vous dans cette ville?

LECON XIII

| | <u>Page</u> |
|--------------------------------|-------------|
| N'est-ce pas? | 142 |
| To know - connaître | 142 |
| To know - savoir | 144 |
| Croire | 145 |
| Numéros ordinaux | 146 |
| Place des adjectifs | 146 |
| Expressions idiomatiques | 147 |
| Texte: A la rivière | 149 |
| En scène | 149 |
| Exercices | 151 |

N'EST-CE PAS

Up to the present, you have been working with three ways of asking a question.

a) using normal word order and raising your voice at the end of a sentence.

(intonation)
Vous parlez français? ↗

b) changing the order of the subject and verb.

Parlez-vous français?

c) adding est-ce que.

Est-ce que vous parlez français?

In this lesson a fourth type of question is presented.

You speak French, don't you? . . . Vous parlez français, n'est-ce pas? (nēs pa)

He likes music, doesn't he? . . . Il aime la musique, n'est-ce pas?

They're going to town, aren't they? . . . Ils vont en ville, n'est-ce pas?

You're African, aren't you? . . . Vous êtes africain, n'est-ce pas?

The n'est-ce pas type of question is generally used only when we feel we already know the answer to the question. We do the same thing in English when we add ".don't you?" or ".didn't they?" or ".isn't he?" to the end of a statement.

N'est-ce pas never changes; it always remains n'est-ce pas no matter what the form of the verb.

CONNAITRE

"To Know"

There are two different verbs in French for the English verb "to know": connaître and savoir.

Here are their conjugations:

infinitive: connaître

[ʒə kɔ̃nɛ]

je connais

[il kɔ̃nɛ]

il (elle) connaît

[il kɔ̃nɛs]

ils (elles) connaissent

[vu kɔ̃nɛsɛ]

vous connaissez

[nu kɔ̃nɛsɔ̃]

nous connaissons

infinitive: savoir

[ʒə sɛ]

je sais

[il sɛ]

il (elle) sait

[il sav]

ils (elles) savent

[vu save]

vous savez

[nu savɔ̃]

nous savons

Connaître and savoir have very idiomatic usages in French. Each one means "to know", but in a little different sense from the other.

Connaître means generally to be acquainted with a person, place or a thing.

I know the director of the center. Je connais le directeur du centre.

He knows all his teachers. Il connaît tous ses professeurs.

The trainees know Dakar fairly well. Les stagiaires connaissent Dakar assez bien.

I don't know Hong Kong. Je ne connais pas Hong Kong.

This mechanic is well acquainted with the Cadillac engine. Ce mécanicien connaît bien le moteur Cadillac.

SAVOIR

Savoir does not indicate a full personal acquaintance or personal knowledge of someone or something; rather savoir generally indicates that you know a particular fact or two about someone or something.

I know where the president lives. Je sa's où habite le président.

He knows why he is working in Africa. Il sait pourquoi il travaille en Afrique.

I don't know how many trainees there are at the center. Je ne sais pas combien de stagiaires il y a au centre.

Do you know how they say "watermelon" in French? Savez-vous comment on dit "watermelon" en français?

They don't know that I am here. Ils ne savent pas que je suis ici.

One useful trick in distinguishing connaître and savoir is the following:

Connaître is usually followed by the person, place or thing known.

Je connais - person
- place
- thing

Je connais le directeur

Check the other examples under connaître to see this tendency.

Savoir is almost always followed by a conjunction word (que, pourquoi, comment, etc.) and then another clause consisting of at least a subject and verb.

Je sa's - comment
- que + subject, verb
- pourquoi
- où
- combien de

Je sa's pourquoi il est fatigué.

Check the examples under savoir for this tendency.

N.B. Note how the word que is used after je sais in French, when we would not use anything after the same phrase in English.

I know Jim's a good player. . . . Je sais que Jim est un bon joueur.

He knows I usually arrive at 8 o'clock. Il sait que j'arrive à huit heures d'habitude.

This que is commonly used in French after such expressions as:

I know. Je sais que.

I think Je pense que

I believe Je crois que

I'm sure. Je suis sûr que.

CROIRE

The irregular verb croire is presented in this lesson.

infinitive: croire - (to believe, to think)

je crois

il (elle) croit

ils (elles) croient

vous croyez

nous croyons

Note how the word que is often used after croire.

Je crois que les stagiaires sont au marché.

Il croit que vous êtes américain.

NUMEROS ORDINAUX

The formation of French ordinal numbers ("first", "second", "third", etc.) is very regular and easy to remember.

| | | |
|-----|--------------------------|----------------------------|
| 1st | <u>le premier</u> | (fem: <u>la première</u>) |
| 2nd | <u>le (la) deuxième</u> | |
| 3rd | <u>le (la) troisième</u> | |
| 4th | <u>le (la) quatrième</u> | etc. |

The general rule is simply to add -ième to the regular number.

sept + ième = le (la) septième

cent + ième = le (la) centième

PLACE DES ADJECTIFS

In French nearly all "adjectives" (words describing a person, place or thing) are placed after the word they describe. Study the following examples:

an American teacher. un professeur américain

a European car une voiture européenne

the White House. la maison blanche

the industrial towns les villes industrielles

The big exception to this rule is a group of short, very common adjectives which are placed before the noun.

Here is a list of these special cases.

(masculine form)

grand

petit

bon

autre

jeune

joli

mauvais

(masculine)

(feminine)

beaubellevieuxvieillenouveaunouvelledernierdernière

Ordinal numbers (premier, deuxième, troisième, etc;) also are usually placed before the words they describe.

Study the positions of the adjectives in the following sentences:

New York est une grande ville.

"Le Mandat" est un bon film.

Le président habite une grande maison blanche.

Renault est une petite voiture française.

Mon père travaille dans une grande ville industrielle.

Tom est le premier volontaire du Wyoming.

EXPRESSIONS IDIOMATIQUES

Quel is used for a masculine

noun. Quel livre lisez-vous?

Quelle is used for feminine Quelle heure est-il?

what kind of quelle sorte de

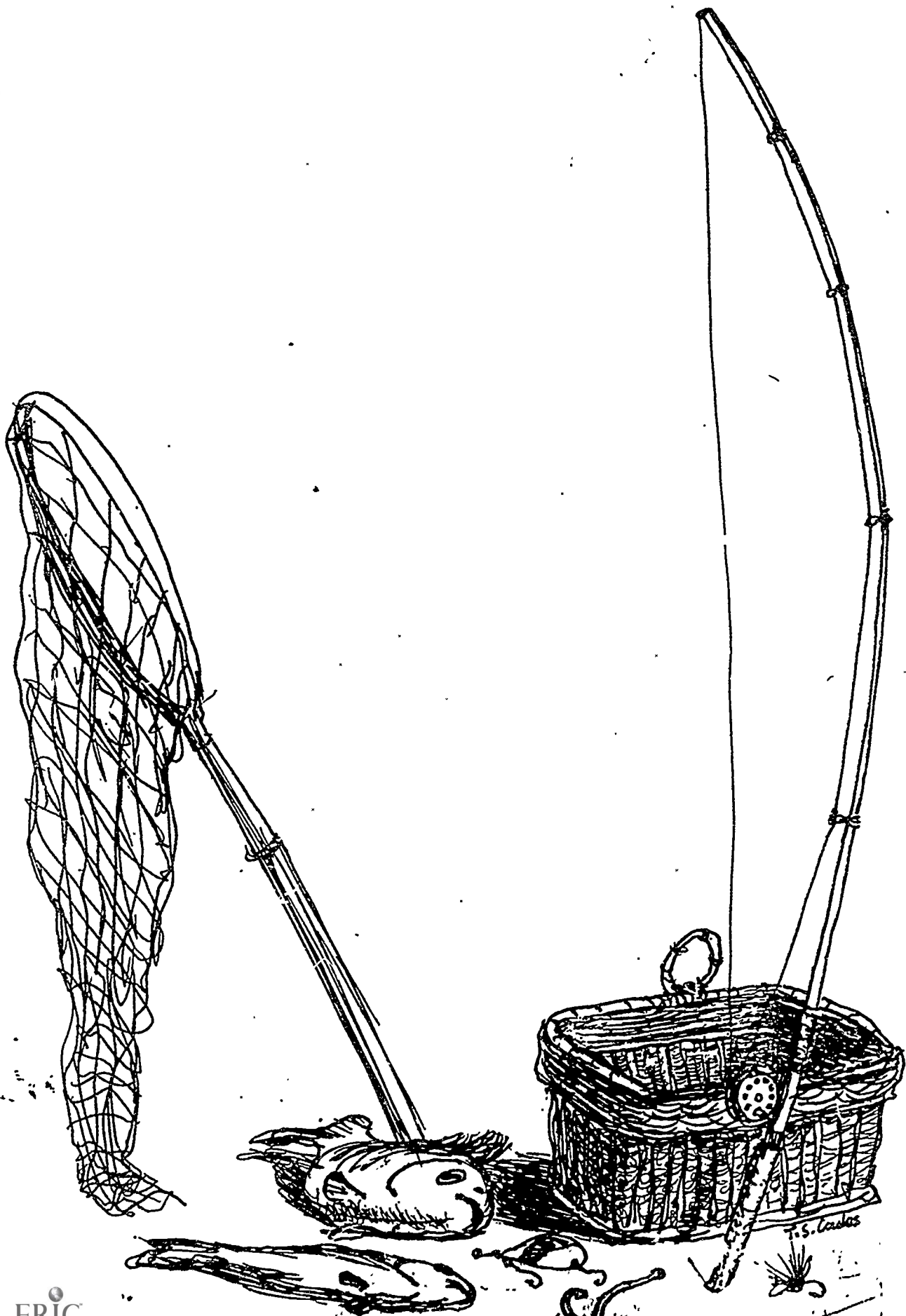
Quelle sorte de voiture avez-vous?

What brand of cigarettes do you smoke? Quelle marque de cigarettes fumez-vous?

sure, certain sûr

Je suis sûr qu'il est africain.

It is obvious, it's a sure thing.. C'est évident.



XIII

TEXT 1

A LA RIVIERE

Nous allons souvent / à la rivière / mes camarades et moi /
et nous nous baignons / dans l'eau fraîche. / Nous connaissons /
un petit endroit tranquille / où il y a / toutes sortes de bons
poissons. / Parfois / nous apportons des lignes / pour pêcher. /
Mais je crois que nous n'avons pas beaucoup de patience. /

EN SCENE

Each student in the class should choose one of the sites listed below, go to visit it, and learn as much as he can about it. For the next day, he should be able to give in French the following information:

- where his "site" is located
- what kind of things one does there
- what one looks for there
- who goes there or works there
- when they go (or work) there

etc.

Each student should also remember how he got to the place he visited. He will be asked to prepare a little map and give the class directions in French for going to that place.

List of Possible Sites to Visit

le marché

la poste

la gare

la gare routière

la banque

la mosquée

l'église

le dispensaire

l'hôpital

une station d'essence

un restaurant africain

un café

un bar

le port ou le fleuve

EN SCENE (suite)

Prepare a dialogue between a trainee and an old school friend who is touring Africa and just happens to wander into the training center. The dialogue should include:

- Questions from each on what the other is currently doing. The old friend is particularly interested in the life at the Peace Corps training center and asks several questions about the activities of the trainees.
- A short discussion about a mutual acquaintance of the two. The trainee asks the old school friend if he knows him and the latter believes he does.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|---|--|
| to know | <u>connaître</u> |
| to believe. | <u>croire</u> |
| to be sure. | <u>être sûr</u> |
| right? (e.g., "He's 25
years old, right?") | <u>n'est-ce pas?</u> |
| in my opinion | <u>à mon avis</u> |
| maybe | <u>peut-être</u> |
| sometimes | <u>quelquefois</u> |
| like that,
(or just) because | <u>comme ça</u> |
| We're at the training
center to | <u>Nous sommes au centre de
formation pour . . .</u> |
| What's happening? | <u>Qu'est-ce qui se passe?</u> |
| What's he doing? | <u>Que devient-il?</u> |
| Sure, I'm interested. | <u>Oui, ça m'intéresse.</u> |
| It's exciting. | <u>C'est passionnant.</u> |

EXERCICES

1. Traduisez les phrases en utilisant quel (masculin) et quelle (feminin).

What is the date? _____

What day is it? _____

What is the name of the film? _____

What is the score? _____

What is his telephone number? _____

What is your address? _____

What is her last name? _____

2. Complétez chaque phrase avec je sais ou je connais.

Exemple: Je connais Mme. Diakite.
Je sais qu'elle est togolaise.

_____ elle a deux enfants.

_____ ses enfants.

_____ son fils s'appelle Moussa.

_____ aussi sa soeur Awa.

_____ elle est très jolie.

_____ pas l'âge de Moussa,

mais _____ c'est un bon élève.

_____ le lycée où il est en classe.

3. Mettez l'adjectif avant ou après le nom. Faites attention à l'accord.

Exemple: (intéressant) J'ai une classe.
J'ai une classe intéressante.

(difficile) Nous avons des devoirs.

(petit) J'ai une auto. _____

(joli) Elle a une maison. _____

(bon) Nous avons un professeur. _____

(élégant) Il a une cravate. _____

(confortable) Ils ont un appartement.

(moderne) C'est un bâtiment. _____

4. Faites une phrase en utilisant les deux adjectifs. Faites attention à l'accord.

Exemple: (petit, bleu) C'est une tasse.
C'est une petite tasse bleue.

(vieux, gris) C'est mon pantalon.

(vieux, gris) C'est ma voiture.

(premier, intéressant) C'est sa phrase.

(petit, blanc) Il a une maison.

(long, ennuyeux) Ils vont voir un film.

LECON XIV

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| Passé composé avec avoir | 154 |
| Verbes avec un participe passé irrégulier | 155 |
| Déjà - jamais | 156 |
| Pas encore | 156 |
| Pronom objet indirect | 156 |
| Texte | 157 |
| Exercices | 158 |

PASSE COMPOSE AVEC AVOIR

In this lesson a past tense is introduced called the passé composé. For most French verbs, this is the most commonly used past tense. A few typical examples of the passé composé would be sentences like:

Yesterday we ate in town. Hier nous avons mangé en ville.
 He visited California last year. Il a visité la Californie l'an dernier.
 I have seen "The Godfather". J'ai vu "Le Parrain".

The only important information is that at a particular instance or time in the past, a specific action was begun and completed.

Formation du Passé Composé Avec Avoir

- a) You need the present tense of the verb avoir.
- b) You need a special form of the verb called the past participle.

The past participle ends in -

| | <u>é</u> | <u>i</u> | <u>u</u> |
|------|---------------------|--------------------|---------------------|
| Ex.: | er verbs
parlé | ir verbs
fini | re verbs
vendu |
| | <u>parler</u> | <u>finir</u> | <u>vendre</u> |
| | j'ai, parlé | j'ai, fini | j'ai, vendu |
| | il/elle a parlé | il/elle a fini | il/elle a vendu |
| | nous avons parlé | nous avons fini | nous avons vendu |
| | vous avez parlé | vous avez fini | vous avez vendu |
| | ils/elles ont parlé | ils/elles ont fini | ils/elles ont vendu |

Yesterday I visited the National Museum. Hier, j'ai visité le musée national.
 Last weekend they played football. Le week-end dernier (passé) ils ont joué au foot-ball.
 Did you understand the lesson? Avez-vous compris la leçon?
 Last Monday we took a tour of the town. Lundi dernier nous avons fait le tour de la ville.

VERBES AVEC UN PARTICIPE PASSE IRREGULIER

| | | |
|-----------------|----------------------------|---------|
| to have | avoir | eu |
| drink | boire | bu |
| drive (conduct) | conduire | conduit |
| know | connaître | connu |
| run | courir | couru |
| say | dire | dit |
| write | écrire | écrit |
| make | faire | fait |
| read | lire | lu |
| put | (re)mettre | mis |
| open | ouvrir | ouvert |
| take | prendre | pris |
| | (comprendre/
apprendre) | |
| see | voir | vu |
| follow | suivre | suivi |

LE PASSE COMPOSE A LA FORME NEGATIVE

| | |
|---------------------|---------------------------|
| j'ai mangé | je n'ai pas mangé |
| il a compris | il n'a pas compris |
| nous avons commencé | nous n'avons pas commencé |
| elles ont maigri | elles n'ont pas maigri |

The negative surrounds the helping verb.

L'INTERROGATIF

When you want to form a question in the passé composé by reversing the order of the pronoun and verb, only reverse the helping verb.

Avez-vous mangé hier soir?
A-t-il rencontré sa petite amie?
Avons-nous rendez-vous chez le dentiste?

Questions formed by using est-ce que do not require any rearrangement of the position of the verb.

Est-ce que vous avez mangé hier soir?
Est-ce qu'il a rencontré sa petite amie?

DEJA, JAMAIS

- Have you ever visited Zaire? . . . Avez-vous déjà visité le Zaire?
- Have you ever taken the boat from Dakar to Casablanca? . . . Avez-vous déjà pris le bateau Dakar-Casablanca?
- Have you ever eaten snake? . . . Avez-vous déjà mangé du serpent?

A negative answer to the above questions would involve the word never.

Non, je n'ai jamais visité le Zaire.
 Non, je n'ai jamais pris le bateau.
 Non, je n'ai jamais mangé du serpent.

Note that there are two parts to never in French:

ne.....jamais

The pas is replaced by jamais.

| | | | | | |
|------|----|-------|--------|------|------------|
| Nous | n' | avons | pas | pris | le bateau. |
| Nous | n' | avons | jamais | pris | le bateau. |

PAS ENCORE

- Have you ever visited Zaire? . . . Avez-vous déjà visité le Zaire?
- Not yet. I plan to go to Zaire next month. Pas encore. Je veux aller au Zaire le mois prochain.
- Have you ever eaten snake? Avez-vous déjà mangé du serpent?
- Not yet. But the cook is going to prepare some next Saturday. . Pas encore. Mais le cuisinier va préparer du serpent samedi prochain.

PRONOM OBJET INDIRECT

You have already encountered the forms:

- give me donnez-moi . . .
- give him/her. donnez-lui . . .

Here are two more forms of the same type:

give us Donnez-nous des billets,
s'il vous plaît.

give them Donnez-leur des livres
intéressants.

Here is a list of the pronouns used as indirect object pronouns:

| | | | |
|-------|--------|--------|------|
| (me) | me/moi | (us) | nous |
| (him) | lui | (you) | vous |
| (her) | lui | (them) | leur |

They replace a noun used after a preposition (à, vers, près de, etc.) and they follow the rules of position given for the direct pronoun: before the verb except for the imperative.

Show him your picture. Montrez-lui votre photo.

Show me the place. Montrez-moi l'endroit.

Paul talks to his teacher; Paul parle à son professeur;
he talks to him often. il lui parle souvent.

Mary calls her parents on the phone; she calls them Elle téléphone à ses parents;
at night. elle leur téléphone le soir.

TEXTE

Maman a l'air fatiguée ce soir. / Elle est vendeuse dans un magasin. / Elle a beaucoup travaillé aujourd'hui / parce qu'ils ont fini l'inventaire, / et le patron a mis des affiches de soldes dans les vitrines. / Maman a aidé les clientes à choisir leurs articles. / Ensuite elle a fait les paquets/ et elle a rendu la monnaie. / Le patron est heureux, / il a gagné beaucoup d'argent.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| inventory | <u>inventaire</u> |
| boss | <u>patron</u> |
| patrons | <u>clients (clientes)</u> |
| change | <u>monnaie</u> |
| window | <u>vitrine</u> |
| to go shopping | <u>faire les courses</u> |
| clothes | <u>les vêtements</u> |
| food | <u>la nourriture</u> |
| to borrow | <u>emprunter</u> |
| to lend | <u>prêter</u> |

EXERCICES

1. Quel est l'infinitif des participes passés suivants.

Exemple: bu boire

| | |
|-------------|-------------|
| lu _____ | allé _____ |
| fait _____ | parlé _____ |
| dit _____ | pris _____ |
| sorti _____ | |

2. Mettez au passé composé.

Exemple: Je téléphone à mon ami Paul (hier).
Hier, j'ai téléphoné à mon ami Paul.

Je déjeune au restaurant de l'université (hier).

Jeff travaille jusqu'à minuit (hier soir).

Nous écoutons la radio (ce matin).

Mes parents achètent une nouvelle voiture (l'année dernière).

Jeanne choisit de la glace comme dessert (à midi).

Je finis mes devoirs (hier soir).

Ils regardent le film à la télévision (dimanche dernier).

3. Répondez à l'affirmatif.

Exemple: Avez-vous fait votre composition?
Oui, j'ai fait ma composition.

Avez-vous lu beaucoup de livres pour l'examen?

Avez-vous vu le nouveau stagiaire?

Les étudiants ont-ils répondu à toutes les questions?

Susan a-t-elle porté sa nouvelle robe?

Vos parents ont-ils pris l'avion pour aller en Europe?

4. Remplacez le nom avec le pronom objet indirect.

Exemple: Elle montre sa robe à sa soeur.
Elle lui montre sa robe.

Il parle à son fils.

Elle donne la lettre à sa mère.

Nous envoyons des fleurs aux dames.

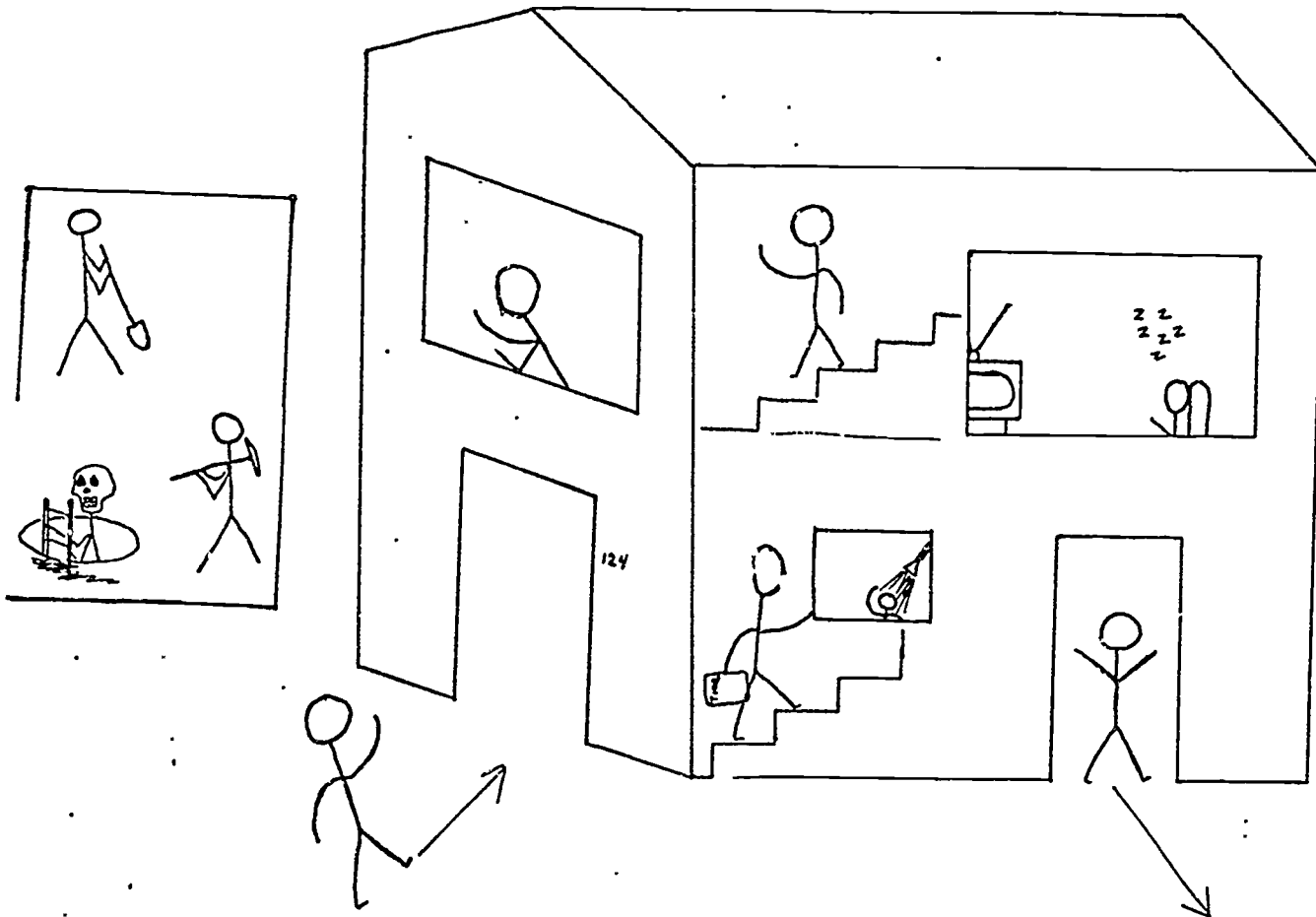
Je donne la rose à ma mère.

Il raconte une histoire à mon petit frère et à ma soeur.

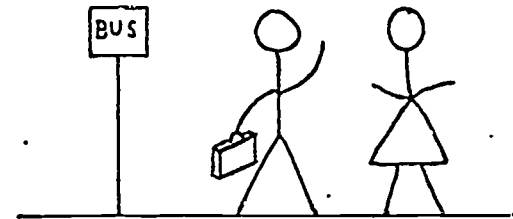
Je veux parler au directeur.

LECON XV

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| Les verbes conjugués avec être | 163 |
| Les verbes réfléchis au passé composé | 164 |
| Avant de + infinitif | 166 |
| Après + infinitif passé | 166 |
| Texte | 167 |
| En scène | 167 |
| Cowboy Joe le revenant | 169 |
| Exercices | 170 |



Quelques verbes conjugués au passé composé avec être.



PASSE COMPOSE AVEC ETRE

As was mentioned before, the majority of French verbs will use avoir as a helping verb in the passé composé. There are, however, exceptions to this rule: a small number of French verbs always use être as a helping verb in the passé composé. The number of these verbs is limited, and the list is easily memorized.

They are, for the most part, intransitive verbs expressing movements that you make from one place to another or a change of condition. (Example: partir - to go away; devenir - to become). It is best simply to learn the following list:

VERBES CONJUGUES AVEC ETRE AU PASSE COMPOSE

| | <u>Infinitif</u> | <u>Participe Passé</u> |
|--------------------|-------------------|------------------------|
| to come down | <u>d</u> escendre | descendu |
| to come back | <u>r</u> evenir | revenu |
| to go up, to climb | <u>m</u> onter | monté |
| to go back | <u>r</u> etourner | retourné |
| to go out | <u>s</u> ortir | sorti |
| to come | <u>v</u> enir | venu |
| to go | <u>a</u> ller | allé |
| to be born | <u>n</u> aître | né |
| to become | <u>d</u> evenir | devenu |
| to enter | <u>e</u> ntre | entré |
| to return home | <u>r</u> entre | rentré |
| to fall | <u>t</u> omber | tombé |
| to stay, to remain | <u>r</u> ester | resté |
| to arrive | <u>a</u> rriver | arrivé |
| to die | <u>m</u> ourir | mort |
| to leave | <u>p</u> artir | parti |

Try to memorize them, and use the following names as a guide-line:

Dr. & Mrs. Vandertramp

Each of the letters in the above name corresponds to the first letter of each word in the preceding list and will help you to remember the words.

Examples:

- 1) The day before yesterday I went into the bush with some friends. Avant-hier, je suis allé en brousse avec quelques amis.
- 2) Amina came home late last night. Amina est rentrée tard hier soir.
- 3) We left New York at 9 o'clock in the evening. Nous sommes partis de New York à 9h du soir.
- 4) The trainees stayed home yesterday. Les stagiaires sont restés chez eux hier.
- 5) When did you arrive here? Quand est-ce que vous êtes arrivé ici?
- 6) I was born on December 27, 1943. Je suis né le 27 decembre, 1943.

Note: In sample sentence No. 2 above, the past participle adds an "e" (just like an adjective) to agree with the subject which is feminine.

In No. 3 and No. 4 the past participle adds an "s" for the subject is plural.

This "agreement" is characteristic of verbs conjugated with "être". The written "e" or "s" does not change the pronunciation, however.

VERBES REFLECHIS AU PASSE COMPOSE

All reflexive verbs, when used in the passé composé, take être.

VERBES REFLECHIS AU PASSE COMPOSE (suite)

| <u>Présent</u> | <u>Passé</u> |
|---------------------------|---------------------------------|
| <u>je me lave</u> | <u>je me suis lavé</u> |
| <u>il s'amuse</u> | <u>il s'est amusé</u> |
| <u>elle s'amuse</u> | <u>elle s'est amusée</u> |
| <u>nous nous reposons</u> | <u>nous nous sommes reposés</u> |

Note that the past participle changes according to the subject (masculine, feminine or plural). It is treated like an adjective.

LA FORME NEGATIVE AU PASSE COMPOSE

Notice how the negative (ne....pas) is used in the passé composé. It surrounds the helping verb, not the past participle.

| <u>Affirmatif</u> | <u>Négatif</u> |
|----------------------------|-----------------------------------|
| <u>il est arrivé</u> | <u>il n'est pas arrivé</u> |
| <u>nous sommes partis</u> | <u>nous ne sommes pas partis</u> |
| <u>je me suis lavé</u> | <u>je ne me suis pas lavé</u> |
| <u>ils se sont reposés</u> | <u>ils ne se sont pas reposés</u> |

LA FORME INTERROGATIVE AU PASSE COMPOSE

When you want to form a question in the passé composé by reversing the order of the pronoun and verb, only reverse the helping verb. The past participle remains in the same position.

Etes-vous parti à l'heure?

As in other tenses, questions formed in the passé composé by changing the intonation or by using est-ce que do not require any rearrangement of the position of the verb

Est-ce qu'elle est allée au cinéma?

Vous vous êtes réveillé de bonne heure?

AVANT DE + INFINITIF

In French, the expression avant de + infinitive is very common. The French would prefer to say "before going to bed" instead of "before I go to bed".

- | | |
|---|---|
| Before I go to bed, I have a cup of tea. | <u>Avant d'aller au lit, je prends une tasse de thé.</u> |
| Before I left the U.S., I sold my car. | <u>Avant de quitter l'Amérique, j'ai vendu ma voiture.</u> |
| The traveler got all the information before he bought his ticket. | <u>Le voyageur a pris tous les renseignements avant d'acheter son billet.</u> |
| Before you leave, clean your room. | <u>Avant de partir, nettoyez votre chambre.</u> |

Note: avant + nom avant la classe, avant le d'èjeuner
avant de + verbe
à l'infinitif avant d'étudier, avant de manger

APRES + INFINITIF PASSE

- | | |
|---|--|
| I'm going to bed after I have a cup of tea. | <u>Après avoir pris une tasse de thé, je vais aller au lit.</u> |
| After he spoke with the director, he decided to stay. | <u>Après avoir parlé avec le directeur, il a décidé de rester.</u> |
| They went to Cameroon after they visited Zaire. | <u>Ils sont allés au Cameroun après avoir visité le Zaire.</u> |

Règle: Après + avoir/être + participe passé

| | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| to stay at the center | <u>rester au centre</u> |
| to go to town | <u>aller en ville</u> |
| to meet someone | <u>rencontrer quelqu'un</u> |
| to buy something. | <u>acheter quelque chose</u> |
| to go somewhere | <u>aller quelque part</u> |
| to return to the center | <u>revenir au centre</u> |
| to see something. | <u>voir quelque chose</u> |
| to do something | <u>faire quelque chose</u> |

+++++

Prepare a dialogue between a trainee and a teacher. The teacher asks many questions about just how the trainee joined the Peace Corps and how he was assigned to his program.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|---|--|
| explain | <u>expliquer</u> |
| "What's a..." | <u>qu'est-ce que c'est</u>
<u>qu'un (une)</u> |
| receive | <u>recevoir</u> |
| interesting | <u>intéressant</u> |
| meet | <u>rencontrer</u> |
| publicity | <u>publicité</u> |
| to undertake, to enlist | <u>s'engager</u> |
| request | <u>faire une demande</u> |
| fill out forms | <u>remplir des fiches</u> |
| "It's a shame." "What a shame." | <u>c'est dommage or quel dommage</u> |
| to settle down | <u>s'installer</u> |

COWBOY JOE LE REVENANT

Voici l'histoire de ma vie et de ma mort. Je suis né en 1845 à Chicago. Je suis allé à l'école mais je ne suis pas resté longtemps à l'école. Pendant la Guerre Civile, je suis entré dans l'armée de l'union. Quand je suis sorti de l'armée, je ne suis pas retourné à Chicago mais je suis parti au Texas où je suis devenu cowboy et joueur.

Un jour je suis arrivé à Silver City. Au Cow Palace, le bar du village, j'ai rencontré Big Bart, le bandit. Il a dit: "Est-ce que vous êtes venu pour jouer aux cartes?" Nous avons joué et j'ai gagné beaucoup d'argent. Mais Bart n'a pas voulu payer. Il a dit: "J'ai caché un trésor au sommet de la montagne. Allons le chercher." Alors, nous sommes montés au sommet.

Le lendemain, Bart est descendu de la montagne. Il est rentré dans le bar et il a dit: "Cowboy Joe est mort. Il est tombé dans la montagne." Mais ce n'est pas vrai. Maintenant je suis revenu dans ce monde pour dire la vérité.

(f.s.)

+ + + + +

Go to an elderly man or woman in town or in a small village in the country to which you have been assigned. Ask him or her to tell you about the advantages or disadvantages of age. What can this person no longer do which he or she enjoyed doing before? What can he or she do now he or she could not do before?

EXERCICES

1. Utilisez être ou avoir avec ces participes passés.

| | |
|----------------|-------------------|
| Exemple: tombé | <u>être tombé</u> |
| allé _____ | venu _____ |
| pleuré _____ | bu _____ |
| parlé _____ | né _____ |
| arrivé _____ | traversé _____ |
| retourné _____ | fait _____ |

2. Mettez au passé composé.

Exemple: Je vais au marché et j'achète des oranges.
Je suis allé au marché et j'ai acheté des oranges.

J'entre dans la classe et je dis bonjour.

Nous allons à la bibliothèque et nous lisons des journaux.

Paul choisit un bon endroit et se baigne;

Je pars très vite et je ne prends pas mon imperméable.

Betty vient chez moi et elle écrit des lettres.

Mes parents font un voyage en Europe et ils restent quelques jours à Paris.

3. Ecrivez des phrases avec avant de.

Exemple: Je fais mes devoirs et je vais au cinéma.
Je fais mes devoirs avant d'aller au cinéma.

Je donne ma composition au professeur et je quitte la classe.

Nous travaillons et nous allons dormir.

Vous étudiez la grammaire et vous faites les exercices.

Hélène fait des courses et elle rentre chez elle.

Je dine au restaurant et je vais au théâtre.

Vous regardez la vitrine et vous entrez dans le magasin.

4. Ecrivez des phrases avec après.

Exemple: Vous mangez et vous écoutez la radio.
Vous écoutez la radio après avoir mangé.

Les étudiants travaillent beaucoup et ils s'amuse~~n~~t.

Vous prenez votre petit déjeuner et vous quittez la maison.

Je réfléchis et je réponds aux questions.

George demande le prix et il achète le livre.

Ils écrivent une lettre et ils attendent la réponse.

LECON XVI

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| L'imparfait | 174 |
| Autres expressions avec avoir | 175 |
| Faire à l'imparfait | 176 |
| Texte: Les Boutiques de Notre Village | 176 |
| En scène | 177 |
| Exercices | 178 |

LECON XVI

L'IMPARFAIT

A new tense, l'imparfait (the imperfect) is introduced with this lesson. L'imparfait is a past tense; it deals with events or emotions of the past.

The particular characteristic of the imparfait is that it is used for past events or emotions which continued or were repeatedly done over a period of time.

Avoir and être, which often represent such things as states, emotions, and possession, are usually used in the imparfait if they are in the past. If you "had" something or you "were" someplace, usually this state continued for some time.

Examples: La maison était blanche.
 J'étais très fatiguée.

Here are some verbs which commonly appear in the imparfait:

to think (penser) je pensais

to believe (croire) je croyais

to know (savoir) je savais

(If you "thought" or "believed" or "knew" something, chances are it was over a period of time.)

to live (habiter) j'habitais

to work (travailler) je travaillais

(If you "lived" somewhere and "worked" at a job, you probably did it continually for some time.)

Most any verb can appear in the imparfait if it indicates an action or state which continued (or was repeated) for a period of time in the past.

Here are the conjugations of several verbs in the imparfait:

| | travailler | être | avoir | croire |
|-----------|---------------------|----------------|----------------|------------------|
| je | <u>travailleis</u> | <u>étais</u> | <u>avais</u> | <u>croyais</u> |
| il/elle | <u>travaillait</u> | <u>était</u> | <u>avait</u> | <u>croyait</u> |
| nous | <u>travillions</u> | <u>étions</u> | <u>avions</u> | <u>croyions</u> |
| vous | <u>travilliez</u> | <u>étiez</u> | <u>aviez</u> | <u>croyiez</u> |
| ils/elles | <u>travillaient</u> | <u>étaient</u> | <u>avaient</u> | <u>croyaient</u> |

REGLE: To form the imperfect tense, add the endings ais, (ais), ait, ions, iez, aient to the first person plural (nous) of the present. Note that être is an exception: nous sommes - j'étais.

Exemples: Où étiez-vous en 1963?

Quand mon père avait 21 ans, il était à Dakar.

Quand nous étions à l'université, nous avions un appartement.

J'avais beaucoup d'amis quand j'habitais New York.

Quand ils étaient jeunes, ils croyaient au Père Noël.

AUTRES EXPRESSIONS AVEC AVOIR

I needed money. J'avais besoin d'argent.

He needed time. Il avait besoin de temps.

We wanted to learn French . . . Vous avions envie d'apprendre le français.

They were in the habit of . . . Ils avaient l'habitude de consulter le dictionnaire.

I was afraid of the dark. . . . J'avais peur de la nuit.

You were right (wrong). Vous aviez raison (tort).

He was lucky. Il avait de la chance.

EXPRESSIONS AVEC AVOIR (suite)

I was very sleepy. J'avais très sommeil.

The child was not ashamed. . . . L'enfant n'avait pas honte.

FAIRE A L'IMPARFAIT

Note how the verb faire is used in the imparfait when talking about yesterday's weather. This is another example of an event or condition which lasted over a period of time.

Quel temps faisait-il hier?

Il faisait beau. (chaud, froid, humide, etc.)

TEXTE

Les Boutiques de Notre Village

Il y a deux boutiques / dans notre village. / Quand j'étais
 petit / ces boutiques n'étaient pas là. / Seulement une vieille
 femme / vendait des cigarettes / et des noix de kola. /
 Aujourd'hui / on trouve du sel, du sucre, / des boîtes de
 conserves, / des allumettes, du pétrole, / et de la bière. /

EN SCENE

Devoir

The teacher will write a year on the board. For the next day, prepare an autobiographical statement in French, giving facts about yourself for that year. Include:

- where you were
- how old you were
- whether you were married or single
- who you were with (your parents, your wife, etc.)
- the profession of your father and your mother
- your own profession
- whether you had a home,
- where it was
- whether you (or your family) had a car
- any other facts you may want to add

Be ready to present your statement to the class.

Dialogue

Prepare a dialogue between two trainees concerning the life of one of the persons when he or she was a) in college, b) in technical school, or c) in high school. The dialogue should include some of the following information:

- whether he had an apartment, a house, or a room in the dorm
- whether he had a car or another means of transport
- where he was on certain days of the week
- what time his classes were
- where he was in the evening
- etc.

Midway through the discussion, one of the trainees must excuse himself because he must go to the infirmary. He tells what is wrong and why he is going to the nurse.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|----------------------------|------------------------|
| technical school | .l'école technique |
| secondary school | .l'école secondaire |
| I must, I have to. | .je dois (+ infinitif) |
| principal | .le proviseur |
| director | .le directeur |
| inspector | .l'inspecteur |

EXERCICES

1. Mettez les phrases à l'imparfait.

Exemple: Je suis à la maison.
J'étais à la maison.

Les stagiaires ont des devoirs.

Les examens sont faciles parfois.

Vous êtes assis.

Nous n'avons pas besoin d'aller à la banque.

Son auto est en panne.

C'est ma ceinture.

C'est quelle date aujourd'hui?

Quel âge ont-elles?

Vous n'êtes pas satisfait.

2. Traduisez.

They were hungry but I was thirsty.

They had a class at night.

I was in the workshop.

Did you have a roommate?

Was it nice out?

Did you need a lot of money?

3. Répondez aux questions en français.

Où habitiez-vous quand vous étiez jeune?

Quel âge aviez-vous en 1960?

Aviez-vous besoin d'un pullover hier?

Quel temps faisait-il la semaine dernière?

Où habitait votre professeur avant de venir au centre?

Il y avait combien de personnes avec vous à l'aéroport?

En quelle année aviez-vous seize ans?

4. Que faisaient ces personnes pendant que vous étiez en classe?

Exemple: préparer le repas/la servante
La servante préparait le repas pendant
que j'étais en classe.

dormir/les bébés _____

taper un rapport/le secrétaire _____

labourer le champ/le cultivateur _____

piler le mil/Amina _____

arracher des dents/le dentiste _____

LECON XVII

| | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| Aimer + infinitif | 182 |
| Il faut | 183 |
| Pouvoir, devoir, vouloir + infinitif | 183 |
| Texte: Les Fêtes de l'Indépendance | 186 |
| En scène | 186 |
| Appendix | 187 |
| Exercices | 190 |

AIMER + INFINITIF

A very common construction in French is of two verbs together. . . . vous allez partir
vous aimez voyager

There are almost no limits to the number of verbs which can occupy the second position, but no matter what verb occupies this position, there is one important detail to remember:

The second verb is always in the infinitive form.

Note: aimer + noun J'aime faire des voyages en brousse.
Nous n'aimons pas les discours.
Elle n'aime pas conduire la nuit.
Jean aime se coucher tard.

I like to go to town. J'aime aller en ville.

In French the to is not necessary with the verb aimer. The second verb simply follows the first. This is true for most of the very common verbs followed by the infinitive, particularly those you will study in this lesson:

| | | |
|--------------------------|----------------|--|
| to like | <u>aimer</u> | <u>Ils aiment se reposer le dimanche.</u> |
| must, have to | <u>devoir</u> | <u>Je dois aller chez le médecin.</u> |
| can, be able to | <u>pouvoir</u> | <u>Elle ne peut pas sortir ce soir.</u> |
| want | <u>vouloir</u> | <u>Ils ne veulent pas d'usine nucléaire.</u> |
| have to, it is necessary | <u>il faut</u> | <u>Il faut fermer le centre.</u> |
| to know | <u>savoir</u> | <u>Il sait nager.</u> |

| | | |
|-----------|-----------------|---|
| to think | <u>penser</u> | <u>Je pense aller rendre visite au chef bientôt.</u> |
| to prefer | <u>préférer</u> | <u>Préférez-vous aller au cinéma ou rester à la maison?</u> |

IL FAUT

This expression in French means about the same thing as Il est nécessaire de + infinitive.

It is a very common expression.

Note how it may correspond to many different expressions we have in English.

One has to have a passport in order to go abroad.

You have to have a passport in order to go abroad.

You must have a passport in order to go abroad.

Il faut avoir un passeport pour aller à l'étranger.

Où faut-il aller pour prendre l'avion?

Il faut aller à l'aéroport pour prendre l'avion.

Il faut.....is often used in French the way we use "should" in English, especially in recommendation and advice. Il faut penser avant de parler.

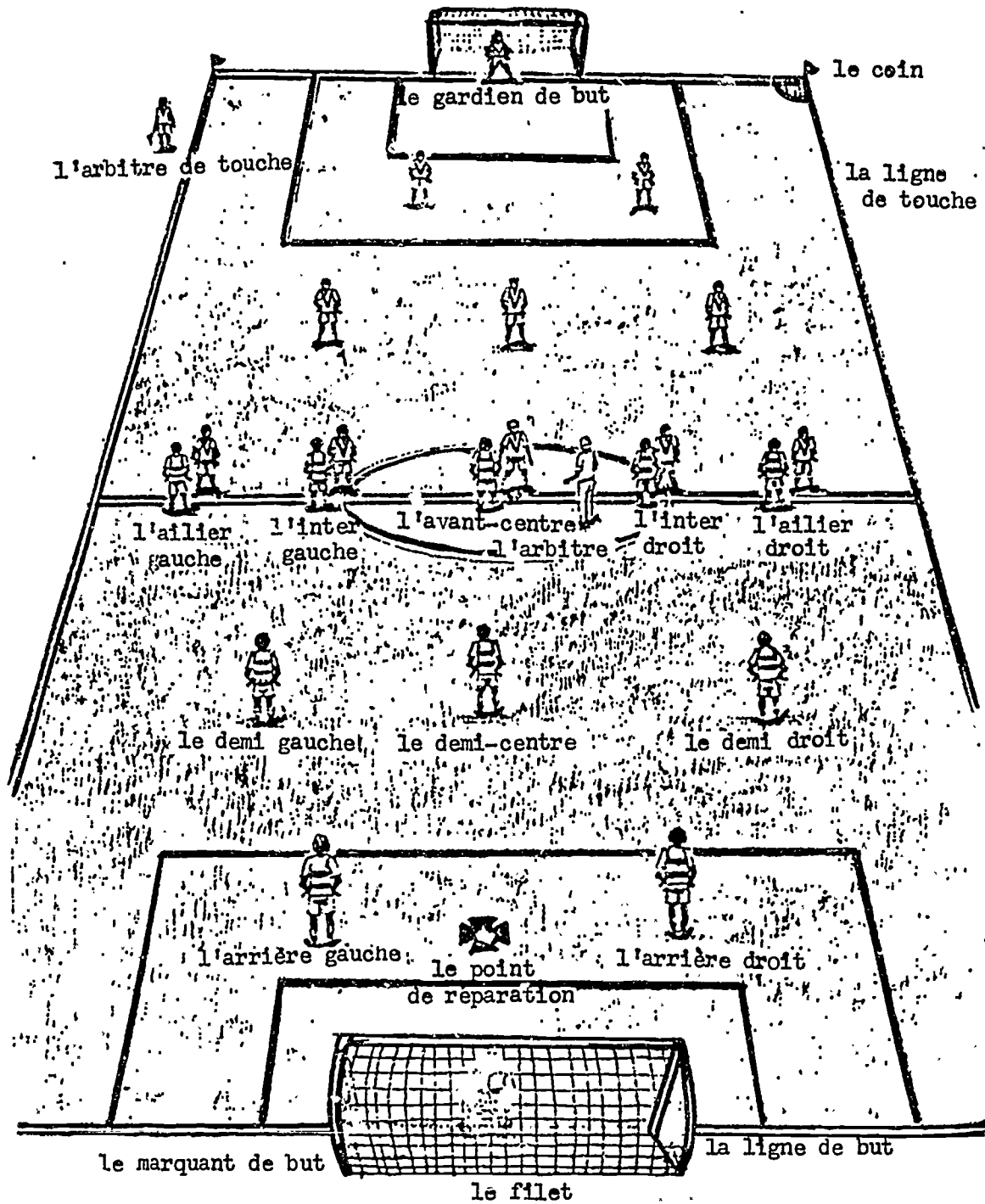
Note that il faut.....has but one form and always stays in the third person singular (as with il y a). . . il faut

The imperfect tense is il fallait

POUVOIR, DEVOIR, VOULOIR + INFINITIF

These forms are somewhat irregular and it would be well to memorize them.

Note: vouloir + noun Je veux une calèche.



| | <u>pouvoir</u> | <u>devoir</u> | <u>vouloir</u> |
|-----------|----------------|---------------|----------------|
| je | peux | dois | veux |
| il/elle | peut | doit | veut |
| nous | pouvons | devons | voulons |
| vous | pouvez | devez | voulez |
| ils/elles | peuvent | doivent | veulent |

Je peux acheter une voiture d'occasion facilement.
Pouvez-vous m'accompagner à l'aéroport?

Je dois aller au chantier maintenant.
Nous devons travailler pour gagner de l'argent.

Je veux apprendre à parler le woloff.
Voulez-vous venir avec nous?

The verbs pouvoir, vouloir and devoir generally describe a state of mind or a set of conditions rather than an action. Usually the tendency is to put these verbs in the imperfect when talking about the past, as the condition exists over a period of time.

Imparfait: pouvoir devoir vouloir
je pouvais devais voulais

These conjugations in the imperfect are regular.

Hier je voulais aller en ville mais je n'avais pas le temps.

La semaine dernière les stagiaires ne pouvaient pas étudier parce qu'ils étaient tous malades.

J'étais en retard hier parce que je devais voir le dentiste.

Use these different verbs while describing a football game.

N.B. A summary of the rules of the imperfect is given as an appendix to Lesson 17 after the En Scène.

TEXTELes Fêtes de l'Indépendance .

§ Idrissa et moi / nous voulons aller / à la capitale /
pour les fêtes de l'indépendance. / Nous ne pouvons pas /
partir à pied. / C'est trop loin. / Aussi, nous devons
demander / la permission de mon père. / Je crois que / nous
allons passer les fêtes / ici, au village. /

§ Remplacez Idrissa par un nom de votre pays.

EN SCENE

Prepare a dialogue between a Volunteer and his immediate superior. The Volunteer tells about a task he tried to accomplish in his job and a problem (or problems) he encountered. The superior discusses the problems and gives the Volunteer advice on what he can or must do to solve them and carry out the task.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| to love; love; friendship | <u>aimer; amour; amitié</u> |
| it is necessary | <u>il faut</u> |
| to have to | <u>devoir</u> |
| to be able to; possibility. | <u>pouvoir; possibilité</u> |
| to want to; will; testament | <u>vouloir; volonté; testament</u> |
| to have difficulty. | <u>avoir des difficultés</u> |
| to resolve a problem. | <u>résoudre un problème</u> |
| I'm willing to | <u>je veux bien</u> |

Appendix to Lesson XVII

1. SUMMARY OF THE IMPARFAIT CONJUGATION

You have already seen the imparfait forms of être and avoir.

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| <u>j'étais</u> | <u>nous étions</u> |
| <u>il, elle était</u> | <u>vous étiez</u> |
| | <u>ils, elles étaient</u> |

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| <u>j'avais</u> | <u>nous avions</u> |
| <u>il, elle avait</u> | <u>vous aviez</u> |
| | <u>ils, elles avaient</u> |

These same endings

| | |
|-------------|---------------|
| <u>-ais</u> | <u>-ions</u> |
| <u>-ait</u> | <u>-iez</u> |
| | <u>-aient</u> |

can be applied to any French verb to form the imparfait.

je parlais, il parlait, nous parlions, etc.
je dansais, il dansait, nous dansions, etc.
je pouvais, il pouvait, nous pouvions, etc.
j'écoutais, il écoutait, nous écoutions, etc.

Irregular verbs (boire, finir, lire, etc., see Lesson X) can be a little tricky, however.

To form the imparfait for these verbs, you must take the nous forms of the present, knock off the -ons, and form the imparfait from the stems that are left.

| <u>Infinitive</u> | <u>Nous form</u> | <u>Imparfait</u> |
|-------------------|-----------------------|---------------------|
| <u>boire</u> | <u>nous buvons</u> | <u>je buvais</u> |
| <u>finir</u> | <u>nous finissons</u> | <u>je finissais</u> |
| <u>lire</u> | <u>nous lisons</u> | <u>je lisais</u> |
| <u>venir</u> | <u>nous venons</u> | <u>je venais</u> |

Whenever you are in doubt about any verb in the imparfait: always form it from the nous stem. This will always be the correct form.

II. SUMMARY OF THE DIFFERENT USES OF THE PASSE COMPOSE AND IMPARFAIT TENSES.

1. Passé Composé

The passé composé is generally used to describe a particular action, done once, at a particular time.

Hier soir j'ai lu un bon livre.
Samedi dernier, nous avons joué au football.
L'été dernier George est allé à Dakar.

The time of the action need not always be defined, and the action may even be of some duration, if it is clear that we are simply talking about having accomplished such and such a thing.

J'ai travaillé à Boston.

"I worked in Boston." It is not important when, or for how long. I simply want to express that I have done it. The passé composé is appropriate here.

2. Imparfait

The imparfait is used in several different situations in the past:

A. It expresses habitual actions of the past.

L'année dernière nous allions au cinéma tous les dimanches.
Quand j'étais jeune, je dansais beaucoup.
Quand nous étions au Colorado, nous montions souvent à cheval.

B. The imparfait can be used if you wish to put emphasis on the fact that you were doing something over a period of time.

Quand Bill était à l'université, il étudiait la biologie.
Pendant mes deux années en Afrique, je travaillais en brousse.
En 1965, sa famille habitait à New York.

- C. The imparfait is used to describe an action going on in the past which is interrupted by another action.

Je dormais quand il est arrivé.
Ma mère préparait le dîner quand je suis rentrée
Pendant que nous regardions la télévision, le
téléphone a sonné.

- D. Verbs which express a state (either physical or mental) or a condition, are normally used in the imparfait. These verbs, such as

| | | |
|----------------|----------------|------|
| <u>être</u> | <u>croire</u> | |
| <u>avoir</u> | <u>penser</u> | |
| <u>vouloir</u> | <u>désirer</u> | |
| <u>pouvoir</u> | <u>espérer</u> | |
| <u>devoir</u> | <u>savoir</u> | etc. |

generally represent an idea of duration - a thought or sentiment which has continuity over a period of time.

Hier, j'étais malade.
A Kansas City, nous avions un grand appartement.
Je croyais que Jim venait à trois heures.
Bob ne voul it pas aller au cinéma.
Ils ne pouvaient pas terminer le travail.

EXERCICES

1. Remplacez l'impératif par il faut + infinitif.

Exemple: Travaillez pour vos examens.
Il faut travailler pour vos examens.

Réfléchissez avant de répondre.

Lisez la leçon avant de faire l'exercice.

Venez deux fois au laboratoire.

Finissons nos devoirs avant la sortie.

Prenez l'autobus pour rentrer chez vous.

Apprenez beaucoup de vocabulaire.

Faisons des courses pendant le week-end.

2. Répondez aux questions à la forme négative.

Exemple: Pouvez-vous prêter votre cahier à Paul?
Non, je ne peux pas prêter mon cahier à Paul.

Est-ce qu'on peut travailler en regardant la télévision?

Les étudiants peuvent-ils parler pendant un examen?

Betty peut-elle rentrer chez elle en autobus?

Est-ce que vous voulez nager quand il pleut?

Sarah veut-elle aller à cette conférence?

Guy et Steve veulent-ils dîner ce soir au restaurant?

Voulez-vous vendre votre maison?

3. Nostalgie: Dites ce que chaque membre de la famille faisait quand la mère est revenue de la ville.

Quand maman est rentrée de la ville -

j' (écrire) une lettre _____

le voisin (tondre) la pelouse _____

ma soeur (préparer) le déjeuner _____

mon petit frère (jouer) aux billes _____

le chat (courir) après les mouches _____

le chien (se reposer) sous la table _____

Papa (lire) les journaux _____

4. Complétez les phrases avec la forme correcte et le bon temps du verbe avoir.

Ma soeur _____ 16 ans.

Son amie et elle _____ peur de ne pas réussir à l'examen.

J' _____ froid hier, parce qu'il pleuvait.

Vous _____ raison, c'est bien Robert Redford!

Ils n' _____ pas honte de voler les vieilles dames
avant d'aller en prison.

Nous allons _____ besoin de notre voiture ce soir.

5. Conjuguez le verbe vouloir selon le sujet de la phrase.

Elles _____ devenir médecins.

Jean _____ apprendre à danser.

Nous _____ préparer un dîner africain.

Mon père ne _____ pas m'écouter.

Amina _____ acheter un nouveau pagne.

LECON XVIII

| | <u>Page</u> |
|-----------------------------------|-------------|
| Les partitifs | 194 |
| Expressions de quantité | 194 |
| De après une forme négative | 197 |
| En | 197 |
| Texte: Mon Oncle Badou | 199 |
| En scène | 200 |
| Exercices | 201 |

LECON XVIII

LES PARTITIFS

Compare the two sentences below:

a) Je bois la bière Heineken.

b) Je bois de la bière.

In sentence (a), the definite article (le, la, les) is used because you are talking about a specific or "definite" kind of beer.

In sentence (b), another form, based on the word de must be used, because here you are not talking about a specific beer; you are talking about beer in general.

This de + article is used when you refer to commodities or products in general.

Study the following examples:

Je mange des oranges. (general)

Je mange les oranges de Californie. (specific)

Il boit du café. (general)

Il boit le café Maxwell House. (specific)

Vous prenez du jus au petit déjeuner. (general)

Il y a du thé dans ma tasse. (general)

Je préfère le jus de tomate. (specific)

N.B. One major exception to the above usage is the verb aimer. Aimer is always followed by the definite article, whether the commodity is specific or general.

J'aime la bière.

J'aime la bière Heineken.

EXPRESSIONS DE QUANTITE

You have already seen how, in many cases, the word de is used with the definite article, resulting in the forms du, de la, de l', and des.

Je bois du rhum.

C'est un livre de la bibliothèque.

Donnez-moi de l'eau s'il vous plaft.

J'ai des amis en Californie.

There are also several situations where the de is used by itself, completely without the article. One of these you have already encountered: the article is almost never used with names of towns.

Il est de Kinshasa.

Je suis originaire de New York.

Les rues de Niamey sont très larges.

Another case where de is used by itself is in fixed expressions of quantity. These expressions are very common in French; here are some examples:

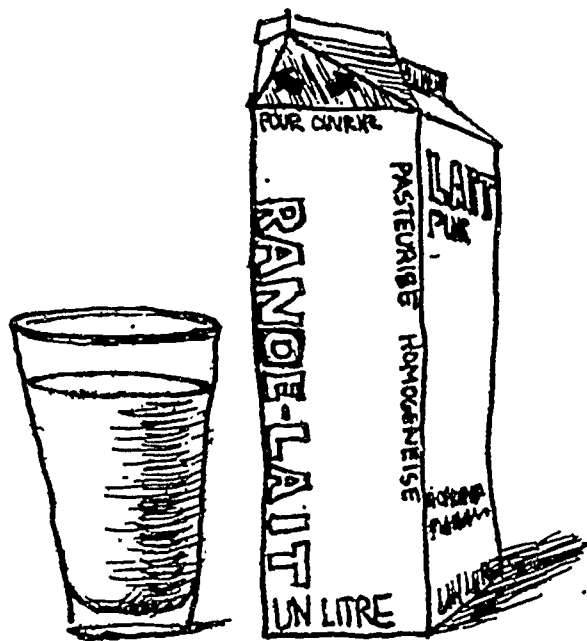
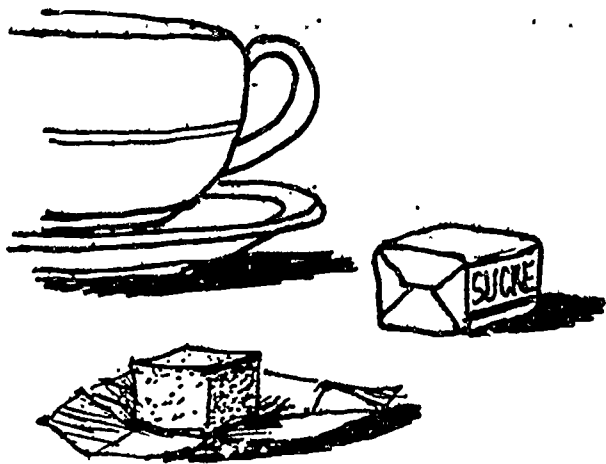
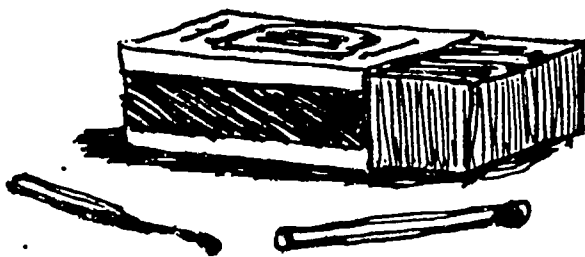
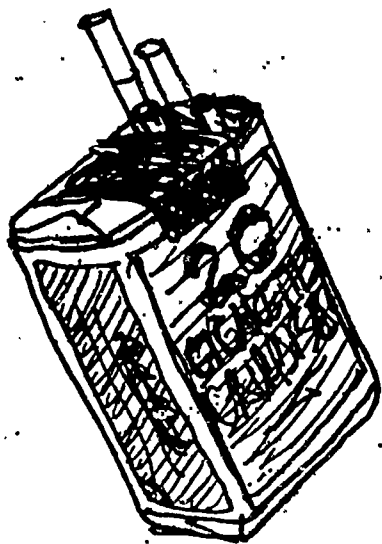
| | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| lots of | <u>beaucoup de</u> |
| a little. | <u>un peu de</u> |
| too much, too many. | <u>trop de</u> |
| enough. | <u>assez de</u> |
| pretty much, pretty many. | <u>pas mal de</u> |
| a bottle of | <u>une bouteille de</u> |
| a cup of. | <u>une tasse de</u> |
| a pack of | <u>un paquet de</u> |
| a box of. | <u>un carton de</u> |
| 2 kilograms of. | <u>deux kilos de</u> |
| a sack of | <u>un sac de</u> |

Sample sentences:

Il y a beaucoup de café en Côte d'Ivoire.

J'ai beaucoup d'amis au Sénégal.

Il a déjà assez de travail.



Il y a trop de voitures à Paris.

J'ai commandé un sac de riz, un kilo d'arachides, deux boîtes de lait concentré, une bouteille de whisky, et pas mal d'autres choses.

DE APRES UNE FORME NEGATIVE

A third case where de is used by itself is after a negative verb. In this situation, de will replace un, une, or any combination of de + article in the affirmative sentence.

(affirmative) Je bois du café le matin.

(negative) Je ne bois pas de café le matin.

(affirmative) J'ai une maison en Californie.

(negative) Je n'ai pas de maison en Californie.

(affirmative) Il y a des fruits sur la table.

(negative) Il n'y a pas de fruits sur la table.

(affirmative) Ils posent des questions après la classe.

(negative) Ils ne posent pas de questions après la classe.

EN

The word en has already been seen as a preposition (en Afrique, en brousse, etc.). It has another very common usage in French.

French speakers will leave a word out of a sentence when it is clear what they are talking about. One of the words they put in its place is en.

En may be used in French to replace:

- a) a noun introduced by a number... (trois frères, six pommes, etc.)
- b) a noun introduced by any form of de..... (du rhum, des pommes, de l'eau, etc.)
- c) a noun with an adjective..... (une pomme verte)

Examples:

- a) I have three brothers. J'ai trois frères.
 I have three (of them). J'en ai trois.
- He ate two apples. Il a mangé deux pommes.
 He ate two (of them). Il en a mangé deux.
- b) I have many brothers. J'ai beaucoup de frères.
 I have many (of them). J'en ai beaucoup.
- I drink rum often. Je bois du rhum souvent.
 I drink some often. J'en bois souvent.
- They need books. Ils ont besoin de livres.
 They need some. Ils en ont besoin.
- He talked about the film. . . . Il a parlé du film.
 He talked about it. Il en a parlé.
- c) She has a red dress. Elle a une robe rouge.
 I have a green one. J'en ai une verte.
- The secretary has a new
 electric typewriter. La secrétaire a une nouvelle
 machine électrique.
- I have an old one. J'en ai une vieille.

Obviously, en would only be used in a situation where both the speaker and the listener know what is being talked about. Mostly, en is used simply to avoid repetition.

Avez-vous des frères?
Oui, j'en ai.

Combien de frères avez-vous?
J'en ai trois.

Voulez-vous du rhum?
Oui, j'en veux.

or
Non, je n'en veux pas.

Avez-vous mangé des pommes?
Oui, j'en ai mangé.

or
Non, je n'en ai pas mangé.

Here are some more sample sentences.
 Notice that en is always said before
the verb but after the 'ne', if the
 sentence is negative.

Avez-vous trouvé des bonnes
places?
Non, je n'en ai pas trouvé.

Il y a assez de chaises dans
la classe?
Non, il n'y en a pas assez.

Il y avait combien de
stagiaires dans la salle?
Il n'y en avait pas.

TEXTE

Mon Oncle Badou

Mon oncle Badou / est très vieux, / mais quand il était
 jeune / il aimait faire la chasse. / Il y avait / beaucoup
 d'animaux / dans la forêt / qui entourait son village. / Il
 n'a plus de fusil / mais à cette époque / il en avait deux. /

EN SCENE

Prepare a dialogue between an African teacher and a trainee. The two are in the process of eating a traditional African dinner; while eating, they discuss what is eaten and/or drunk in their respective countries.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | | |
|------------------------------|----------------------|-------------------|
| pass me | . <u>prenez-moi</u> | |
| a preferred drink | <u>une boisson</u> | |
| a preferred dish. | <u>un plat</u> | <u>préféré(e)</u> |
| during | <u>pendant</u> | |
| spices | <u>des épices</u> | |
| red pepper, pimento. | <u>du piment</u> | |
| salt and pepper | <u>sel et poivre</u> | |
| the check | <u>l'addition</u> | |
| a mistake | <u>une erreur</u> | |
| waitor | <u>le garçon</u> | |

+++++

Find out what the traditional meal etiquette is in your area. What do you do when you are invited over for a meal? Should you reciprocate.....

EXERCICES

1. Répondez à la forme négative.

Exemple: Prenez-vous de la bière au petit déjeuner?
Non, je ne prends pas de bière.

Avez-vous de l'argent à la banque?

Fait-on du ski en été?

Prenez-vous du lait au dîner?

Y a-t-il de la soupe pour le petit déjeuner?

Avons-nous des exercices pour demain?

Prend-on du dessert au début du repas?

2. Répondez aux questions à la forme affirmative.

Exemple: Prenez-vous de la bière au petit déjeuner?
Oui, j'en prends.

Y a-t-il de l'eau sur le bureau du professeur?

Mange-t-on de la confiture avec la viande?

Votre mère a-t-elle de la patience?

Avez-vous de l'imagination?

Vos parents ont-ils des voitures?

3. Employez en ou leur quand il faut.

Exemple: J'ai peur du professeur.
J'en ai peur.

Nous offrons des fleurs rouges. _____

Elle montre des robes à ses amiés. _____

Elle essaie des chapeaux. _____

Vous achetez des billets. _____

Vous achetez beaucoup de jouets pour vos enfants.

Elle a reçu une lettre de ses parents.

Je prends des fruits frais. _____

4. Mettez toutes les réponses du No. 3 au passé composé.

Exemple: J'en ai peur.
J'en ai eu peur.

EXERCICES

5. Traduisez.

Un Dimanche Tranquille

Yesterday was Sunday and I had a lot of free time.

It was a gorgeous day. I went to the market in the morning

and I bought some fruit and vegetables and some meat.

Before going back home, I called on my boss who lives

in town near the market.

In the afternoon, two friends and a few kids came

to my house. My friends brought some records with them.

Jean-Pierre drank a beer but Moussa asked for a cup of coffee.

We talked about Stevie Wonder, the world at war, and

last year's famine in the North. They invited me to go

dancing with them next Saturday. I accepted. They left

about five fifteen. We had a good time.

LECON XIX

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| On | 206 |
| Tu | 206 |
| Pronoms adverbials Y et EN | 207 |
| Tableau récapitulatif | 209 |
| Il y a + imparfait | 211 |
| Géographie | 211 |
| Le futur | 213 |
| La proposition subordonnée de condition | 214 |
| Texte: Retour à l'école | 215 |
| En scène | 215 |
| Exercices | 217 |

LECON XIX

ON

For a review of the French word on, see Lesson VII. It might also be mentioned at this point that where the French use on in a sentence, we often use the passive voice in English. For example:

They speak French here.
or (passive) On parle français ici.
French is spoken here.

They drink a lot of wine
in France.
or On boit beaucoup de vin
Much wine is drunk in France. (passive) en France.

People eat at noon.
or On mange à midi.
We eat at noon. (passive)

They like soul music in Africa.
or On aime bien la musique
Soul music is well liked in 'soul' en Afrique.
Africa. (passive)

As is evident, on has many idiomatic usages in French. It can be substituted for nous, vous, il(s), elle(s), according to context. The best way to become familiar with them is simply to listen to French speakers and try to use on the way they do.

TU

Throughout the past weeks, you have used the pronoun vous to translate 'you' - it is used in the majority of situations outside your home:

with your director
with anybody in an official post
with people in shops
with your colleagues at work

Vous is used as a singular in polite or formal usage and as a plural.

In French, when people are talking to a member of their family, to a very close friend, or a very young child, they use the tu form. As a stranger, you should mostly use the vous form.

It is best to let someone tell you -

You can say 'tu'. On va se tutoyer. (or)
Tu peux me tutoyer.

rather than offend someone by being too familiar.

Example -

to a small child Tu vas bien, Moussa?

to a young person who is becoming a close friend Tu veux venir avec moi?

Here are the forms for the 3 basic verbs:

| | | |
|-------------|--------------|--------------|
| <u>être</u> | <u>aller</u> | <u>avoir</u> |
| tu es | tu vas | tu as |

Note the ending of the tu form is always **s** except in the imperative for -er verbs.

Example: Donne-lui ta place.

The reflexive form:

Tu te laves.
Te laves-tu?
Lave-toi!
Ne te lave pas!

Note: The different forms of this 2nd person pronoun are:

| | | |
|--------------|-------------------|-----|
| <u>sujet</u> | <u>complément</u> | |
| tu | te | toi |

PRONOMS ADVERBIALS Y ET EN

The French word y can be used to replace -

- a) the preposition à (or any of its combination forms: au, à la, aux or à l') + the noun which follows.
- b) any other preposition of place:

In French, if you want to avoid repeating the place mentioned in the question, you have to use y.

Allez-vous à la poste?
Oui, j'y vais.
 (or) Non, je n'y vais pas.

Elle entre dans la classe?
Oui, elle y entre.
 (or) Non, elle n'y entre pas.

Les stagiaires sont au réfectoire?
Oui, ils y sont.
 (or) Non, ils n'y sont pas.

Are you thinking of your family? Pensez-vous à la famille?
 Yes, I am thinking of them. Oui, j'y pense.
 No, I'm not thinking of them. (or) Non, je n'y pense pas.

Allez-vous chez Paul ce soir?
Non, je n'y vais pas.

The placement of en and y in different tenses, like the personal pronouns le, la, les and the reflexive pronouns, precede the verb except in the affirmative imperative, e.g. -

Allons-y.
Allons-nous-en.

| | | |
|--|----------------------|----------------------------|
| (right before the verb) | <u>Présent</u> | <u>Je me couche.</u> |
| (right before the helping verb) . . . | <u>Passé Composé</u> | <u>Je me suis couché.</u> |
| (between the <u>vais</u> and the verb) . . . | <u>Futur Proche</u> | <u>Je vais me coucher.</u> |

En and y are placed in the same manner.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| <u>Présent</u> | <u>Il en mange.</u> |
| | <u>Il y travaille.</u> |
| <u>Passé Composé</u> | <u>Il en a mangé.</u> |
| | <u>Il y a travaillé.</u> |
| <u>Futur Proche</u> | <u>Il va en manger.</u> |
| | <u>Il va y travailler.</u> |

TABLEAU RECAPITULATIF DE L'EMPLOI DES PRONOMS COMPLEMENT'S
DIRECTS, ET INDIRECTS

DIRECT

| | | | | |
|-------------|--|-----|--|----|
| le.... | | le | | |
| la... l'... | | la | | l' |
| les..... | | les | | |

Ex: je lis les journaux.
je les lis.

| | | |
|----------------|--|--|
| mon... ce... | | |
| ton... cet.... | | |
| son..... | | |

| | | | |
|------------------|--|----|----|
| notre (masc.)... | | le | l' |
| votre..... | | | |
| leur..... | | | |
| Monsieur.... | | | |

Ex: Vous connaissez mon père?
Oui, je le connais.

| | | |
|-----------------|--|--|
| ma.... | | |
| ta... cette.... | | |
| sa..... | | |

| | | | |
|-------------------|--|----|----|
| notre (fém.).... | | la | l' |
| votre..... | | | |
| leur..... | | | |
| Madame..... | | | |
| Mademoiselle..... | | | |

Ex: Voilà Madame Thiam.
Où? Je ne la vois pas.

EX: Avez-vous vu ma soeur?
oui, je l'ai vue dehors.

| | | |
|----------------|--|--|
| mes..... | | |
| tes... ces.... | | |
| ses..... | | |

| | | |
|----------------|--|-----|
| nos..... | | les |
| vos..... | | |
| leurs..... | | |
| M. et Mme..... | | |

Ex: qui a mangé mes petits gâteaux secs?
Ahmed les a mangés ce matin.

INDIRECT

à
au
à la | → lui
(personne singulier,
masc. ou fém.)

à
aux. | → leur
(personnes
pluriel)

Ex: Il offre un cadeau à sa femme.
Il lui offre un cadeau

de l'.....
du
de la
des | → en ... Je reviens de la poste.
... J'en reviens.

un ---- en ... un
une --- en ... une
deux -- en ... deux

un gros ----- en un gros
(adjectif)
une belle ---- en une belle

Ex: Ils achètent du bon vin.
Ils en achètent du bon.

un peu (de) ----- en un peu
beaucoup (de) --- en beaucoup
plusieurs ----- en plusieurs
trop (de) ----- en trop
assez (de) ----- en assez

Ex: Je reçois plusieurs lettres par semaine.
J'en reçois plusieurs par semaine.

quelques (masc.) ----- quelques-uns
quelques (fem.) ----- quelques-unes

en (lieu)...
au
à la
aux
à
chez....
par..... | → (lieu)
et
y (chose)

Ex: Elle achète des fruits au marché, le matin.
Elle y achète des fruits.

je pense souvent à ce film.
j'y pense souvent.

IL Y A + IMPARFAIT

The expression il y a.... followed by a period of time (un an, six mois, cinq minutes + imperfect) indicates an action or state which began in the past and was still going on at a certain moment in the past.

Six months ago, I was in America. Il y a six mois, j'étais en Amérique.

Three days ago, I was a little sick. Il y a trois jours, j'étais un peu malade.

Where were you, three weeks ago? Il y a trois semaines, où étiez-vous?

GEOGRAPHIE

The names of all countries in French show gender. You must use the article (le or la) with the name of the country in French.

A general rule for figuring out a country's gender is: if the name of the country ends in e, it is feminine:

La France
La Chine
La Haute-Volta
La Côte d'Ivoire
La Guinée

If the name of the country ends in any other letter, it's masculine.

Le Mali
Le Bénin
Le Niger
Le Sénégal
Le Nigéria

Exceptions include:

Le Mexique (masculine)
Le Zaïre

and

Les Etats-Unis (plural)

Note how French uses the article with the country where English would not.

Le Niger a beaucoup de nomades.
Je n'ai pas encore visité le Tchad.
Le Togo est situé entre le Bénin et le Ghana.

To say 'in', 'at' or 'to' a feminine country, use en without the article.

Je vais en France.
Ils habitent en Chine.
Ouagadougou est en Haute-Volta.

To say 'in', 'at' or 'to' a masculine country, use au or aux.

Je vais au Mali.
Il travaille au Bénin.
NDjaména est au Tchad.
Nous sommes aux Etats-Unis.

Remember, however, that cities do not normally have gender and are not used with articles.

Dakar est la capitale du Sénégal.

To say 'in', 'to' or 'at' a city, use à.
 To say 'from' a city, use de.

Beaucoup de volontaires travaillent à Lomé.
J'ai un camarade qui vient de Bamako.

Below is a chart to help sum up the information contained in the above.

| | 'in' | 'at' | 'to' | 'from' |
|---------------------|------|--------------------------|------|--------------------------|
| masculine countries | | <u>au</u>
(au Mali) | | <u>du</u>
(du Mali) |
| feminine | | <u>en</u>
(en France) | | <u>de</u>
(de France) |
| cities | | <u>à</u>
(à Dakar) | | <u>de</u>
(de Dakar) |

The directions in French are:

| | |
|-------------|--------------|
| <u>nord</u> | <u>ouest</u> |
| <u>sud</u> | <u>est</u> |

Où se trouve le Niger par rapport au Bénin?
Le Niger se trouve au nord du Bénin...

in relation to par rapport à

Les Etats des Etats-Unis

| | | |
|---------------------|------------------|-------------------------|
| 1'Alabama (m.) | 1'Indiana (m.) | le New York |
| 1'Alaska (m.) | 1'Iowa (m.) | le Nouveau Mexique |
| 1'Arizona | le Kansas | 1'Ohio |
| 1'Arkansas (m.) | le Kentucky | 1'Oklahoma (m.) |
| la Californie | la Louisiane | 1'Orégon (m.) |
| la Caroline du Nord | le Maine | la Pennsylvanie |
| la Caroline du Sud | le Maryland | le Rhode Island |
| le Colorado | le Massachusetts | le Tennessee |
| le Connecticut | le Michigan | le Texas |
| le Dakota du Nord | le Minnesota | 1'Utah (m.) |
| le Dakota du Sud | le Mississippi | le Vermont |
| le Delaware | le Missouri | la Virginie |
| la Floride | le Montana | la Virginie Occidentale |
| la Georgie | le Nebraska | le Washington |
| Hawaii | le Nevada | le Wisconsin |
| 1'Idaho (m.) | le New Hampshire | le Wyoming |
| 1'Illinois (m.) | le New Jersey | |

LE FUTUR

Another tense is presented in this lesson, the future. Its use is similar to the English future, and it is often replaced by the futur proche (aller + infinitive) (see Lesson XIII). Actually, in French you have a choice between the future and the futur proche; both mean about the same thing.

To form the future, add the following endings to the infinitive of any verb:

| | |
|-------------|------------|
| (je) | <u>ai</u> |
| (tu) | <u>as</u> |
| (elle/il) | <u>a</u> |
| (nous) | <u>ons</u> |
| (vous) | <u>ez</u> |
| (elles/ils) | <u>ont</u> |

The -re verbs drop the final e before adding the future endings.

This system works for most verbs in the French language.

| <u>finir</u> | <u>regarder</u> | <u>boire</u> |
|---------------------------|--------------------|----------------|
| <u>je finirai</u> | <u>regarderai</u> | <u>boirai</u> |
| <u>tu finiras</u> | <u>regarderas</u> | <u>boiras</u> |
| <u>elle/il finira</u> | <u>regardera</u> | <u>boira</u> |
| <u>nous finirons</u> | <u>regarderons</u> | <u>boirons</u> |
| <u>vous finirez</u> | <u>regarderez</u> | <u>boirez</u> |
| <u>elles/ils finiront</u> | <u>regarderont</u> | <u>boiront</u> |

One complication with the future is the number of irregular verb forms in the future. Among the more common are:

| <u>VERB</u> | <u>FUTURE FORM</u> |
|-----------------|--------------------|
| <u>avoir</u> | <u>j'aurai</u> |
| <u>être</u> | <u>je serai</u> |
| <u>aller</u> | <u>j'irai</u> |
| <u>pouvoir</u> | <u>je pourrai</u> |
| <u>devoir</u> | <u>je devrai</u> |
| <u>recevoir</u> | <u>je recevrai</u> |
| <u>vouloir</u> | <u>je voudrai</u> |
| <u>savoir</u> | <u>je saurai</u> |
| <u>faire</u> | <u>je ferai</u> |
| <u>voir</u> | <u>je verrai</u> |
| <u>venir</u> | <u>je viendrai</u> |

LA PROPOSITION SUBORDONNÉE DE CONDITION

| | |
|---|--|
| If I have a car, I will go to the Ivory Coast at Christmas. . . . | <u>Si j'ai une voiture, j'irai en Côte d'Ivoire à Noël.</u> |
| If you can get a car, where will you go? | <u>Si vous pouvez avoir une voiture, où irez-vous?</u> |
| If Jean is tired, will he go dancing tonight? | <u>Si Jean est fatigué, est-ce qu'il ira danser ce soir?</u> |

REGLE

When the subordinate 'if' clause is in the present, the principal clause is in the present or the future.

Ex: Si vous venez, nous mangeons à 6h. (habitude)
Si vous venez, nous mangerons à 6h. (conséquence)

TEXTERetour à L'Ecole

Demain les vacances seront terminées. / Je prendrai
le car / pour retourner en ville / chez mon oncle. / J'y
habiterai / pendant l'année scolaire. / Il y aura / beaucoup
de choses / à faire / et j'aurai beaucoup de travail / à
l'école. /

EN SCENE

Prepare a dialogue between a Volunteer and his African counterpart. The Volunteer is about to go on vacation and the two are discussing his itinerary and plans for the trip. The counterpart has already visited one of the places the Volunteer is planning to see; he tells when he visited there, what there was to see and do, and gives a few hints to the Volunteer on his stopover at that place.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|--|--|
| I'll stop over at | <u>Je ferai escale à....</u> |
| I'll spend several days in | <u>Je passerai plusieurs jours à.....</u> |
| (six months, one year, etc.) ago | <u>il y a (six mois, un an, etc.).....</u> |
| job contract | <u>un contrat de travail</u> |
| salary | <u>le salaire; la paie</u> |
| vacation days | <u>les jours fériés</u> |
| on strike | <u>en grève</u> |
| unemployment | <u>le chômage</u> |

DEVOIR

You will be given a map of a country in class and asked to prepare a report on that country, to be presented in class the next day.

Include the following information in your presentation.

le nom du pays

la capitale

les villes principales

les régions

les produits de chaque région

les langues de chaque région

les cours d'eau

les frontières (les pays voisins)

Prepare a special detailed report on one particular regio or city of the country.

See map of Africa at beginning of book.

+++++

Write a little presentation about your work or what you are going to do with the Africans in the coming months.

EXERCICES

1. Répondez affirmativement en utilisant y pour remplacer le lieu.

Exemple: Allez-vous en classe?
Oui, j'y vais.

Votre mère est-elle à la maison?

Allez-vous au travail ce matin?

Les passagers dorment-ils dans l'avion?

Allez-vous manger au restaurant aujourd'hui?

Est-ce que les enfants jouent au jardin?

Habitez-vous en ville?

Venez-vous de poser le verre sur la table?

2. Choisissez entre les pronoms le, la, les, y, en, celui qui convient pour la réponse. Utilisez seulement un pronom.

Exemple: Avez-vous trouvé votre livre?
Oui, je l'ai trouvé.

Est-ce que vous êtes allé au chantier?

Le stagiaire a-t-il trouvé son portefeuille?

Ecrivez-vous beaucoup de lettres?

Avez-vous vu Jeanine?

Qui a acheté les pochoirs de Susie?

Est-ce que vous allez manger du serpent?

3. Affirmez votre volonté en répondant à ces ordres.

Exemple: Ne me regardez pas.
Je vous regarderai.

Ne faites pas cela. _____

Ne rendez pas ce stylo. _____

Ne prenez pas trop de temps. _____

N'envoyez pas ce paquet. _____

N'écrivez pas cette lettre. _____

Ne venez pas ce soir. _____

Ne suivez pas cette route. _____

4. Mettez ces phrases au futur.

Exemple: J'ai téléphoné quand je suis arrivé.
Je téléphonerai quand j'arriverai.

Pierre a trouvé sa clé quand il est revenu.

Les enfants ont ri quand ils ont regardé le film.

Elle a pris son billet quand elle est allée à l'aéroport.

Ils ont fermé la porte à clé quand ils sont partis.

Il a fait réparer la machine dès qu'elle s'est cassée.

On a installé le téléphone dès que nous sommes arrivés.

5. Dites où vous étiez et ce que vous faisiez -

il y a deux mois.

il y a une heure.

il y a un an.

il y a une semaine.

LECON XX

| | <u>Page</u> |
|-----------------------|-------------|
| Le conditionnel | 222 |
| Le subjonctif | 223 |
| Texte | 224 |
| En scène | 224 |
| Exercices | 227 |

LECON XX

LE CONDITIONNEL

Once again, as with the future tense, for most verbs the conditional endings are simply added to the infinitive.

| | | | | | |
|--------|---------------|---|--------------|---|------------------------|
| (je) | <u>manger</u> | + | <u>ais</u> | = | <u>je mangerais</u> |
| (il) | <u>manger</u> | + | <u>ait</u> | = | <u>il mangerait</u> |
| (nous) | <u>manger</u> | + | <u>ions</u> | = | <u>nous mangerions</u> |
| (vous) | <u>manger</u> | + | <u>iez</u> | = | <u>vous mangeriez</u> |
| (ils) | <u>manger</u> | + | <u>aient</u> | = | <u>ils mangeraient</u> |

finir..... je finirais, il finirait, elles finiraient
regarder je regarderais, il regarderait, ils regarderaient

Note that the above conjugations for finir and regarder are all pronounced alike.

-re verbs drop the e before adding the conditional endings:

boire je boirais, il boirait, nous boirions, etc.
attendre j'attendrais, il attendrait, nous attendrions, etc.

Also, all the verbs that are irregular in the future, are irregular in the conditional in exactly the same way.

VERB

CONDITIONAL FORM

avoir j'aurais, il aurait, nous aurions, etc.
être je serais, il serait, nous serions, etc.
aller j'irais, il irait, nous irions, etc.
pouvoir je pourrais, il pourrait, nous pourrions, etc.
devoir je devrais, il devrait, nous devrions, etc.
vouloir je voudrais, il voudrait, nous voudrions, etc.
savoir je saurais, il saurait, nous saurions, etc.
faire je ferais, il ferait, nous ferions, etc.
voir je verrais, il verrait, nous verrions, etc.
venir je viendrais, il viendrait, nous viendrions, etc.

The conditional tense has two main uses in French:

a) to show politeness -

Would you like something to drink? Voudriez-vous quelque chose à boire?

May I help you? Est-ce que je pourrais vous aider?

I would like to leave now. . . . Je voudrais partir maintenant.

With the verbs vouloir, insister, être content, avoir peur - if the subject of the main clause and the subject of the subjunctive clause are the same, an infinitive is used.

Je suis content de vous voir.

Elles ont peur d'être en retard.

Il a insisté pour faire ce travail lui-même.

Note: Some irregular verbs also have irregular subjunctives you must memorize.

| | | |
|--------------|---|---------------------|
| <u>être</u> | - | <u>que je sois</u> |
| <u>avoir</u> | - | <u>que j'aie</u> |
| <u>aller</u> | - | <u>que j'aille</u> |
| <u>faire</u> | - | <u>que je fasse</u> |

Example: Je suis content qu'il fasse du bon travail.

TEXTE

Si j'étais riche / je ferais un voyage / en avion. /
 J'irais aux Etats-Unis / pour voir les "cowboys" / et je
 rapporterais / beaucoup de cadeaux / pour ma famille / et
 pour mes amis. / Ce serait formidable! /

EN SCENE

Prepare a dialogue between a Volunteer and a clerk (civil servant). The Volunteer wants to get a driver's license for the country where he is serving. Include the following:

Questions about personal history (date of birth, place of birth, nationality, etc.)

Questions about reasons for being in the country (job, situation, etc.)

En Scène (suite)

Questions about the length of stay in the country.

Questions about the Volunteer's reasons for wanting a driver's license.

VOCABULAIRE SUPPLEMENTAIRE

| | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| driver's license | <u>.un permis de conduire</u> |
| medical visit | <u>.une visite médicale</u> |
| valid | <u>.valable</u> |
| expired, out of date | <u>.périmé</u> |
| a form | <u>.une fiche</u> |
| driving school | <u>.une auto-école</u> |
| I would like | <u>.je voudrais</u> |
| expensive | <u>.cher</u> |
| bargain | <u>.bon marché</u> |
| on sale | <u>.d'occasion</u> |
| Is it of good quality? | <u>.C'est de bonne qualité?</u> |
| price | <u>.le prix</u> |
| to bargain | <u>.marchander</u> |
| to increase | <u>.augmenter</u> |
| to decrease | <u>.diminuer</u> |
| change (noun) | <u>.la monnaie</u> |

+++++

INCIDENT CRITIQUE

Tom, nouveau volontaire du corps de la paix, doit commencer à enseigner le premier octobre. Il arrive à son poste quelques jours avant et trouve qu'il n'y a pas de maison pour lui. Il va voir le Sous-Préfet et lui explique que le gouvernement est responsable de son logement et qu'il ne peut pas travailler jusqu'à ce qu'il reçoive un logement. Il décide de retourner à la capitale.

INCIDENT CRITIQUE (suite)

Questions:

- Que feriez-vous si vous étiez à la place de Tom?
- Retourneriez-vous à la capitale? Rentreriez-vous aux Etats-Unis?
- Que pensez-vous de la décision de Tom?
- Pensez-vous rencontrer des difficultés dans votre travail ici?
- Qu'est-ce qu'il vous faut faire en cas de difficulté?
- Seriez-vous désolé d'apprendre que votre poste est annulé?

EXERCICES

1. Répondez aux questions au conditionnel.

Si vous étiez Mark Spitz (natation jeux olympiques 1972), -
feriez-vous encore de l'entraînement?

vous seriez-vous marié?

feriez-vous de la publicité commerciale?

seriez-vous acteur de cinéma?

travailleriez-vous comme commentateur à la télévision?

vendriez-vous vos médailles?

2. Complétez ces phrases avec vos réactions personnelles.

Si je n'étais pas en Afrique maintenant, _____

Si je n'habitais pas au centre, _____

Si j'avais 16 ans, _____

Si j'étais marié, _____

Si j'étais le directeur du stage, _____

3. Mettez les phrases suivantes au subjonctif forme interrogative ou négative.

Je suis content(e) que ma soeur (arriver) bientôt.

Je voudrais que tu (prendre) l'avion.

Je suis désolé(e) que vous (être) malade.

J'ai hâte que l'artiste (finir) mon portrait.

Je suis ravi(e) que Jean Le Blond vous (emmener) à la gare.

Je suis triste que vous ne (venir) pas avec nous.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

| | <u>Page</u> |
|-----------------------------------|-------------|
| Les temps | 230 |
| Les formes interrogatives | 232 |
| Les adjectifs possessifs | 232 |
| Les adjectifs démonstratifs | 233 |
| Les pronoms personnels | 233 |

TABLEAUX RECAPITULATIFS DE QUELQUES STRUCTURES GRAMMATICALES

LE PRÉSENT

| | <u>être</u> | <u>avoir</u> | <u>aller</u> |
|-----------|-------------|--------------|--------------|
| je | suis | ai | vais |
| tu | es | as | vas |
| il/elle | est | a | va |
| nous | sommes | avons | allons |
| vous | êtes | avez | allez |
| ils/elles | sont | ont | vont |

| | <u>-er</u> | <u>-ir</u> | <u>-re</u> |
|-----------|-----------------|----------------|-----------------|
| | <u>demander</u> | <u>réussir</u> | <u>attendre</u> |
| je | demande | réussis | attends |
| tu | demandes | réussis | attends |
| il/elle | demande | réussit | attend |
| nous | demandons | réussissons | attendons |
| vous | demandez | réussissez | attendez |
| ils/elles | demandent | réussissent | attendent |

Quelques exemples de verbes irréguliers utiles -

| | <u>bouillir</u> [§]
(boil) | <u>envoyer</u>
(send) | <u>croire</u>
(believe) | <u>dire</u>
(say) | <u>tenir</u>
(hold) |
|-----------|--|--------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------|
| je | bous | envoie | crois | dis | tiens |
| tu | bous | envoies | crois | dis | tiens |
| il/elle | bout | envoie | croit | dit | tient |
| nous | bouillons | envoyons | croions | disons | tenons |
| vous | bouillez | envoyez | croyez | dites | tenez |
| ils/elles | bouent | envoient | croient | disent | tiennent |

Etre En Train De + Infinitif

Je suis en train de tenir un livre.

L'Impératif

| <u>être</u> | <u>avoir</u> | <u>aller</u> |
|-------------|--------------|--------------|
| sois | aie | va |
| soyons | ayons | allons |
| soyez | ayez | allez |

§ The verb bouillir is conjugated with faire when it means to boil something. Ex: Je fais bouillir de l'eau.

L'Impératif (suite)

| | | |
|-----------------|----------------|-----------------|
| <u>demander</u> | <u>réussir</u> | <u>attendre</u> |
| demande | réussis | attends |
| demandons | réussissons | attendons |
| demandez | réussissez | attendez |

LE PASSE

Passé Composé avec avoir

| | | | | | |
|------|-------------|--------------|-----------------|----------------|-----------------|
| | <u>être</u> | <u>avoir</u> | <u>demander</u> | <u>réussir</u> | <u>attendre</u> |
| j'ai | été | eu | demandé | réussi | attendu |

| | | | | | |
|------|-----------------|----------------|---------------|-------------|--------------|
| | <u>bouillir</u> | <u>envoyer</u> | <u>croire</u> | <u>dire</u> | <u>tenir</u> |
| j'ai | bouilli | envoyé | cru | dit | tenu |

Passé Composé avec être

| | | | | |
|---------|--------------|---------------|----------------|---------------|
| | <u>aller</u> | <u>partir</u> | <u>revenir</u> | <u>mourir</u> |
| je suis | allé(e) | parti(e) | revenu(e) | mort(e) |

Passé Immédiat - Venir De + Infinitif

Je viens de rentrer.

L'Imparfait

j'étais, j'avais, j'allais, je demandais, je réussissais
j'attendais, je bouillais, je croyais, j'envoyais,
je disais, je tenais

LE FUTUR

je serai, j'aurai, j'irai, je demanderai, je réussirai,
j'attendrai, je bouillirai, je croirai, j'enverrai,
je dirai, je tiendrai

Le Futur Proche - Aller + Infinitif

Je vais envoyer un colis.

LE CONDITIONNEL

je serais, j'aurais, j'irais, je demanderais, je réussirais,
j'attendrais, je bouillirais, je croirais, j'enverrais,
je dirais, je tiendrais

LE SUBJONCTIF

| | <u>être</u> | <u>avoir</u> | <u>aller</u> | <u>faire</u> | <u>venir</u> |
|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| que je | sois | aie | aille | fasse | vienne |
| que tu | sois | aies | ailles | fasses | viennes |
| qu'il/elle | soit | ait | aille | fasse | vienne |
| que nous | soyons | ayons | allions | fassions | venions |
| que vous | soyez | ayez | alliez | fassiez | veniez |
| qu'ils/elles | soient | aient | aillent | fassent | viennent |

LES FORMES INTERROGATIVES

Etes-vous malade?
Voulez-vous vous lever?

Est-ce que vous êtes malade?
Est-ce que vous voulez vous lever?

Vous êtes malade?
Vous voulez vous lever?

Vous êtes malade, n'est-ce pas?

Qu'avez-vous?
Qui est malade?
Quand êtes-vous malade?
Comment êtes-vous malade?
Pourquoi êtes-vous malade?
Où êtes-vous malade?
Combien de stagiaires sont malades?

LES ADJECTIFS POSSESSIFS

| | <u>Singular</u> | | <u>Plural</u> |
|---------|-----------------|-------------|---------------|
| | <u>Masc.</u> | <u>Fem.</u> | |
| my | mon | ma | mes |
| your | ton | ta | tes |
| his/her | son | sa | ses |
| our | notre | notre | nos |
| your | votre | votre | vos |
| their | leur | leur | leurs |

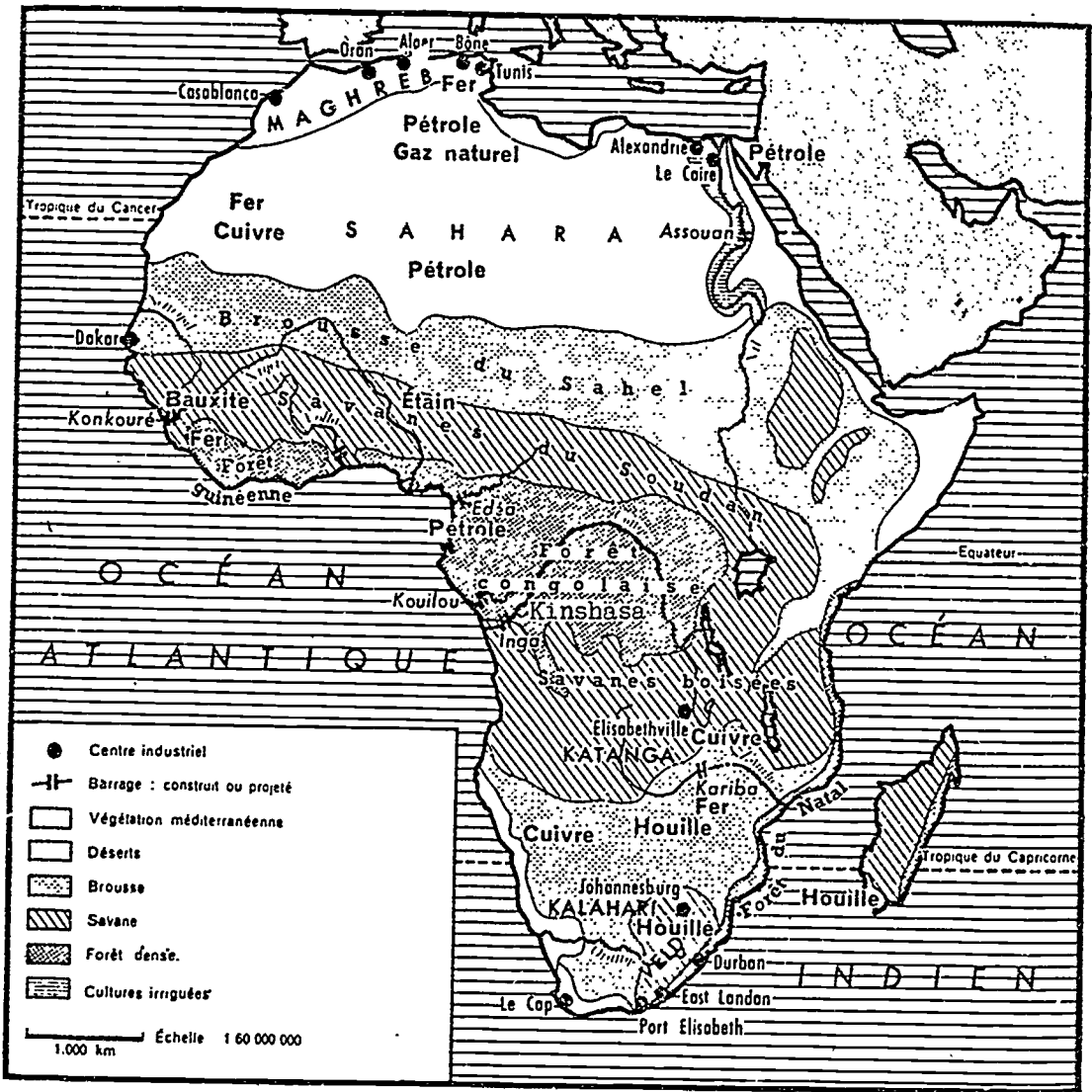
LES ADJECTIFS DEMONSTRATIFS

(this/that/these)

| | <u>Singular</u> | <u>Plural</u> |
|-----------------------------|-----------------|---------------|
| Masculine | ce | ces |
| Feminine | cette | ces |
| Nouns starting with a vowel | cet | ces |

LES PRONOMS PERSONNELS

| <u>Sujet</u> | <u>Pronoms Réfléchis</u> | <u>Compléments Directs</u> | <u>Compléments Indirects</u> |
|--------------|--------------------------|----------------------------|------------------------------|
| je | me | me (moi) | me (moi) |
| tu | te | te (toi) | te (toi) |
| il | se | le | lui |
| elle | se | la | lui |
| nous | nous | nous | nous |
| vous | vous | vous | vous |
| ils/elles | se | les | leur |



La diversité de l'Afrique : la géographie.

Since 1961 when the Peace Corps was created, more than 80,000 U.S. citizens have served as Volunteers in developing countries, living and working among the people of the Third World as colleagues and co-workers. Today 6000 PCVs are involved in programs designed to help strengthen local capacity to address such fundamental concerns as food production, water supply, energy development, nutrition and health education and reforestation.

Peace Corps overseas offices:

| | | | |
|--|--|--|--|
| <u>BELIZE</u>
P.O. Box 487
Belize City | <u>FIJI</u>
P.O. Box 1094
Suva | <u>MALI</u>
B.P. 85
Bamako | <u>SOLOMON ISLANDS</u>
P.O. Box 547
Honiara |
| <u>BENIN</u>
BP 971
Cotonou | <u>GABON</u>
BP 2098
Libreville | <u>MAURITANIA</u>
BP 222
Nouakchott | <u>SRI LANKA</u>
50/5 Siripa Road
Colombo 5 |
| <u>BOTSWANA</u>
P.O. Box 93
Gaborone | <u>GAMBIA, The</u>
P.O. Box 582
Banjul | <u>MICRONESIA</u>
P.O. Box 9
Kolonias,
Ponape 96941 | <u>SWAZILAND</u>
P.O. Box 362
Mbabane |
| <u>BURUNDI</u>
c/o American
Embassy
Bujumbura | <u>GHANA</u>
P.O. Box 5796
Accra (North) | <u>MOROCCO</u>
I, Zankat Benzerte
Rabat | <u>TANZANIA</u>
Box 9123
Dar es Salaam |
| <u>CAMEROON</u>
BP 817
Yaounde | <u>GUATEMALA</u>
6a Avenida 1-46
Zona 2
Guatemala | <u>NEPAL</u>
P.O. Box 613
Kathmandu | <u>THAILAND</u>
242 Rajvithi Rd.
Amphur Dusit
Bangkok 10300 |
| <u>CENTRAL AFRICAN
REPUBLIC</u>
BP 1080
Bangui | <u>HAITI</u>
c/o American
Embassy
Port-au-Prince | <u>NIGER</u>
BP 10537
Niamey | <u>TOGO</u>
BP 3194
Lome |
| <u>COSTA RICA</u>
Apartado Postal
1266
San Jose | <u>HONDURAS</u>
Apartado Postal
C-51
Tegucigalpa | <u>PAPUA NEW GUINEA</u>
P.O. Box 1790
Boroko | <u>TONGA</u>
BP 247
Nuku'alofa |
| <u>DOMINICAN REPUBLIC</u>
Apartado Postal
1412
Santo Domingo | <u>JAMAICA</u>
9 Musgrave Avenue
Kingston 10 | <u>PARAGUAY</u>
Brasil 293
(Esq. Mariscal
Estigarribia)
Asuncion | <u>TUNISIA</u>
BP 60
1002 Tunis-
Belvedere |
| <u>EASTERN CARRIBBEAN</u>
Including: Antigua,
Barbados, Grenada,
Montserrat, St.
Kitts-Nevis, St.
Lucia, St. Vincent,
Dominica "Erin
Court" Bishop
Court Hill
P.O. Box 696-C
Bridgetown, Barbados
West Indies | <u>KENYA</u>
P.O. Box 30518
Nairobi | <u>PHILIPPINES</u>
P.O. Box 7013
Manila 3129 | <u>UPPER VOLTA</u>
BP 537-Samandin
Ouagadougou |
| <u>ECUADOR</u>
Casilla 635-A
Quito | <u>LESOTHO</u>
P.O. Box 554
Maseru | <u>RWANDA</u>
c/o American Embassy
Kigali | <u>WESTERN SAMOA</u>
P.O. Box 880
Apia |
| | <u>LIBERIA</u>
Box 707
Monrovia | <u>SENEGAL</u>
BP 254
Dakar | <u>YEMEN</u>
P.O. Box 1151
Sana'a, Yemen
Arab Republic |
| | <u>MALAWI</u>
P.O. Box 208
Lilongwe | <u>SEYCHELLES</u>
BP 697
Victoria | <u>ZAIRE</u>
BP 597
Kinshasa |
| | <u>MALAYSIA</u>
177 Jalan
Raja Muda
Kuala Lumpur | <u>SIERRA LEONE</u>
Private Mail Bag | |